BILINGUAL - BILINGÜE

COUNTY OF SAN JOAQUIN

025

PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION

TUESDAY, NOVEMBER 8, 2016

Sample Ballot

& Voter Information Pamphlet

APPLICATION FOR *VOTE-BY-MAIL* BALLOT ON BACK COVER

The information included in this pamphlet is in both English and Spanish

POLLS OPEN AT 7 A.M. AND CLOSE AT 8 P.M.

FIND YOUR POLLING PLACE:

ON THE BACK COVER OF THIS PAMPHLET OR ON THE WEB AT: WWW.SJCROV.ORG

AUSTIN G. ERDMAN, REGISTRAR OF VOTERS

ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL

MARTES, 8 DE NOVIEMBRE DE 2016

Muestra de Boleta

y Folleto de Información para el Elector

SOLICITUD PARA BOLETA DE *VOTO-POR-CORREO* EN LA CUBIERTA POSTERIOR

La información incluida en este folleto se encuentra en Inglés y en Español

LOS CENTROS DE VOTACIÓN ABREN A LAS 7 A.M. Y CIERRAN A LAS 8 P.M.

LOCALICE SU CENTRO DE VOTACIÓN:

EN LA CUBIERTA POSTERIOR DE ESTE FOLLETO Ó EN EL SITIO WEB: WWW.SJCROV.ORG

AUSTIN G. ERDMAN, REGISTRADOR DE VOTANTES

COUNTY OF SAN JOAQUIN
REGISTRAR OF VOTERS OFFICE

44 NORTH SAN JOAQUIN ST., SUITE 350
P.O. BOX 810
STOCKTON, CA 95201

AUSTIN G. ERDMAN
REGISTRAR OF VOTERS
aerdman@sjgov.org

PHONE (209) 468-2890
FAX (209) 468-2889
www.sjcrov.org

Dear San Joaquin County Voter,

You have the opportunity to exercise one of your most fundamental rights as a citizen of the United States of America - your right to vote! As a registered voter in San Joaquin County, you can exercise your right to vote in the upcoming Presidential General Election on November 8, 2016.

This sample ballot booklet is intended to provide you with relevant election information to help you make informed choices, and assist you in completing your ballot – please read it carefully. You can make notes in this booklet and use it when filling out your official ballot.

RETURNING YOUR BALLOT

THIS NOVEMBER, YOUR BALLOT IS COMPRISED OF TWO BALLOT CARDS. IF YOU ARE RETURNING YOUR BALLOT BY MAIL USING A YELLOW COURTESY REPLY ENVELOPE, YOU WILL NEED ADDITIONAL POSTAGE IN ORDER TO RETURN YOUR BALLOT. THE REPLY ENVELOPE WILL REQUIRE A MINIMUM POSTAGE OF $.68, DUE TO THE ADDED WEIGHT OF THE ENVELOPE AND TWO BALLOT CARDS. IF YOU HAVE BEEN GIVEN A BLUE BUSINESS REPLY ENVELOPE, THEN YOU WERE NOT ASSIGNED A POLLING PLACE, AND NO POSTAGE IS REQUIRED.

If you are not already a permanent vote-by-mail voter, and would like to vote by mail, please call the Registrar of Voters office at (209) 468-2890, apply online, or fill out the postcard on the back of this booklet and drop it in the mail.

When you have voted your ballot, please ***sign*** the return envelope, apply the appropriate postage, and mail your ballot back to our office. You can also drop off your completed ballot, in the ***signed*** envelope, at any polling place in the County, or at the Registrar of Voters office *before* 8:00 p.m. on Election Day, November 8, 2016.

Sign your envelope! By law, we cannot open an unsigned envelope and will not be able to count the ballot inside. If you should forget to sign your envelope, the law also allows an eight (8) day grace period to sign the envelope at the Registrar of Voters office (2015 AB477). Additionally, a letter will be mailed to you to inform you of the need to provide your signature on the envelope for your ballot to be counted. Please, immediately open all correspondence from the Registrar of Voters office and follow the instructions provided in that letter.

Another regulation, Assembly Bill 29, which became effective on January 1, 2015, allows three (3) additional days after Election Day for the Registrar to receive your Vote-by-Mail ballot. However, your ballot return envelope must be postmarked no later than Election Day, November 8, 2016.

TOP-TWO OPEN PRIMARY ACT (PROPOSITION 14)

On June 8, 2010, California voters approved Proposition 14, which requires that the two candidates for Congressional or State elective offices, who receive the highest and second-highest number of votes cast at the Primary Election, shall appear on the General Election ballot (EC 8141.5). No other candidates may appear on the General Election ballot. Therefore, there are no write-in positions on the ballot for these races.

MILITARY AND OVERSEAS VOTER BALLOTS AVAILABLE ONLINE

If you are a member of the military or are overseas, you can now download your ballot from the San Joaquin County Registrar of Voters website at www.sjcrov.org. Print and mark your ballot, and either fax or mail the voted ballot to the San Joaquin County Registrar of Voters Office. Please remember, while AB29 allows three additional days for the Registrar to receive military and overseas mailed ballots, they ***must*** be postmarked by November 8, 2016, for the General Election to be counted. For more information, please call 209-468-2890, visit our office at 44 N. San Joaquin St., Suite 350, or go to our website at www.sjcrov.org.

Thank you for exercising your right to vote. Every eligible vote is counted – and every vote counts!

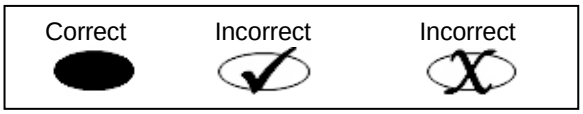
Austin Erdman

Austin G. Erdman
Registrar of Voters

VOTING INSTRUCTIONS

FOR VOTE-BY-MAIL/MAIL BALLOT VOTERS

USE A DARK PEN
Fill in the oval completely to the left of the candidate's name of your choice. For measures, fill in the oval to the left of "YES" or "NO".



IF YOU MAKE A MISTAKE
If you make a mistake on your ballot, you must clearly cross out the whole line of your unintended choice, following this example:

~~Unintended Choice~~

Do not write your name, initials or make any identifying marks on your ballot.

RETURNING YOUR BALLOT
Place ALL of your ballot cards in the return yellow or blue envelope provided. **Remember to SIGN your return envelope.**

Any voter may apply for permanent Vote-by-Mail voter status. To qualify you must:

- Be a registered voter in San Joaquin County and live in the district holding the election.

Voters may apply for a Vote-by-Mail ballot in one of the following ways:

- By mail, fax or internet - You can use the application form located on the back cover of this pamphlet which can be mailed or faxed, or you may use our secure internet application by going to www.sjcrov.org. All applications must be received at the Registrar of Voters Office no later than 5:00 pm, Tuesday, November 1, 2016. Our FAX number is (209) 468-9534.
- In Person or by phone - The Registrar of Voters Office is located at 44 N. San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA. Phone (209) 468-2890. Office hours are weekdays, 8:00 am – 5:00 pm, and on Election Day from 7:00 am until 8:00 pm.

If you have any questions concerning Vote-by-Mail voting, call (209) 468-2890, FAX (209) 468-9534, or go to www.sjcrov.org.

HOW TO RETURN YOUR VOTE-BY-MAIL BALLOT

Once your return envelope is signed and your ballot enclosed, it may be returned to the Registrar of Voters Office in **three ways**:

By Mail – must be post stamped no later than the date of the Election and delivered to the Registrar of Voters Office no later than 3 business days after the day of election.

In Person – to our office located at 44 N. San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. There is a 24/7 drop box located in the front of the building for your convenience.

Polling Place drop off – You may drop your ballot off at any polling place in San Joaquin County on Election Day. Please call (209) 468-2890 for more information.

VOTING AT THE POLLS

BE PREPARED
Make sure you have your sample ballot and voter's guide and know your choices for each contest.

FILL IN THE OVAL
Fill in the oval to the left of your selection in each contest. Fill in the oval completely.

WRITE-INS
To vote for a qualified write-in candidate, write in the person's name on the blank line provided and **fill in** the oval to the left of the write-in line. A list of Qualified Write-in Candidates will be available 14 days before Election Day on our website at: www.sjcrov.org. Do not write your name, initials, or make any identifying marks on your ballot.

BE AWARE OF THE OVER-VOTE
Each contest shows the number of candidates to be elected. Check this number before marking your choices. To ensure your vote counts, do not vote for more candidates than allowed for each contest.

MEASURES
Vote only YES or NO. If you mark both, your vote will not count.

IF YOU MAKE A MISTAKE
Do not correct an error on your ballot. Simply take your ballot to a precinct officer and request a replacement ballot. The precinct officer can provide you, as needed, with up to three replacement ballots.

TO CAST YOUR BALLOT
Place ALL of your ballot cards in the secured ballot box. Once your ballot is placed in the ballot box, you cannot receive a replacement ballot.

Questions about voting your ballot?
Ask your precinct officer or contact the
Registrar of Voters Office at: (209) 468-2890

MILITARY and OVERSEAS VOTERS

Can Now Access Their Ballot on the Web

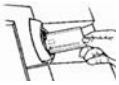
Simply submit a Federal Post Card Application (FPCA) available at www.FVAP.gov or any embassy or consulate and indicate you want to receive your ballot online (Box 6).

Any U.S. citizen who is a member of the Uniformed Services, or Merchant Marines (on active duty) and their eligible dependents or U.S. citizens residing outside the United States may request to receive their ballot online.

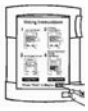
Your ballot at your fingertips anywhere in the world!

INSTRUCTIONS FOR VOTERS WITH DISABILITIES AT THE POLLING PLACE

Disabled voters who wish to use the touchscreen voting machine at the precinct will be issued a voter card after signing the roster. To receive comprehensive instructions on the use of the touchscreen machine and begin the voting process, follow these simple instructions:



Insert the voter access card into the slot at the upper right side of the screen, pushing the card firmly until it clicks.



The next screen allows you to adjust the magnification and contrast of the screen to increase readability.

Listen carefully to the instructions on how to vote your ballot using the keypad and audio interface or using the touchscreen interface.

YOU MAY ASK A POLL WORKER FOR ASSISTANCE IF NEEDED

USEFUL INFORMATION

Please select the sample of your party ballot from the following pages.
To view your ballot in larger text, visit our website: www.sjcrov.org

HELP AMERICA VOTE ACT
(HAVA)

There are federal voter registration rules that may affect you.

Federal law requires that everyone who registers or re-registers to vote **must** provide a California Driver's License or California State Identification number on their voter registration form. If you have never been issued a driver's license or I.D. card in California, you must provide the last four digits of your Social Security Number on the registration form.

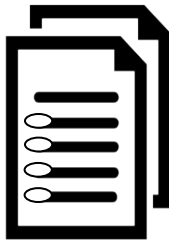
All voter registrations are sent to the Secretary of State's office for verification of each voter's information. Failure to provide this identification number automatically places your registration into a non-registered status. Your name will not be listed on the roster at your polling place.

If your registration form is missing this information, you will be notified by mail or by telephone with a request to provide the missing information. Once the corrected information is received, the registration card will be resubmitted to the Secretary of State's office for verification.

If you have any questions about the status of your registration, you can visit the Registrar of Voter's Office website at www.sjcrov.org and follow the links to our new voter lookup feature. You can also call our office at (209) 468-2890.

REMEMBER

- Your ballot consists of two cards:
  - Make sure to vote both sides of each card of your ballot.
  - Return both cards of your voted ballot even if you choose not to vote on a certain card.



SAMPLE BALLOT

SAMPLE BALLOT

OFFICIAL BALLOT

SAN JOAQUIN COUNTY, CALIFORNIA
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION
NOVEMBER 8, 2016

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. To vote, you must completely darken the oval ⬬ next to your choice of candidate or measure. Do NOT write the name of the candidate if it already appears on the ballot.
2. If you mark the wrong oval, regardless of the shape or size of your mark, exchange your ballot for a new one if you are at the polling location. However, if you are voting by mail, you must clearly draw a line crossing out your unintended choice.
   ⬬ ~~Unintended Choice~~
3. If you spoil or damage your ballot, call our office for a replacement.
4. All distinguishing marks such as voter's name, initials, signature, SSN, etc. are forbidden on the actual ballot.
5. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot and who has filed as a write-in candidate, completely darken the oval next to the write-in line, AND write in the qualified name for that race.

VOTE LIKE THIS: ⬬

Party-Nominated Offices
The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

PRESIDENT OF THE UNITED STATES

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
Vote for One Party

- ⬭ **GLORIA ESTELA LA RIVA** — PF
  DENNIS J. BANKS
- ⬭ **DONALD J. TRUMP** — REP, AI
  MICHAEL R. PENCE
- ⬭ **GARY JOHNSON** — LIB
  BILL WELD
- ⬭ **JILL STEIN** — GRN
  AJAMU BARAKA
- ⬭ **HILLARY CLINTON** — DEM
  TIM KAINE
- ⬭ _____

Voter-Nominated and Nonpartisan Offices
All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

UNITED STATES SENATOR

UNITED STATES SENATOR
Vote for One

- ⬭ **LORETTA L. SANCHEZ** — Party Preference: DEM
  United States Congresswoman
- ⬭ **KAMALA D. HARRIS** — Party Preference: DEM
  Attorney General of California

UNITED STATES REPRESENTATIVE

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESSIONAL DISTRICT 9
Vote for One

- ⬭ **JERRY MCNERNEY** — Party Preference: DEM
  Congressman
- ⬭ **ANTONIO C. "TONY" AMADOR** — Party Preference: REP
  Retired U.S. Marshal

STATE SENATOR

STATE SENATOR
5TH DISTRICT
Vote for One

- ⬭ **CATHLEEN GALGIANI** — Party Preference: DEM
  Legislator/Delta Commissioner
- ⬭ **ALAN NAKANISHI** — Party Preference: REP
  Physician/Businessman

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY

STATE ASSEMBLY MEMBER
13TH DISTRICT
Vote for One

- ⬭ **SUSAN TALAMANTES EGGMAN** — Party Preference: DEM
  Incumbent
- ⬭ **KEVIN J. LINCOLN, II** — Party Preference: REP
  Pastor/Businessman

SCHOOL

SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
GOVERNING BOARD MEMBER
TRUSTEE AREA NO. 1
Vote for One

- ⬭ **C. JENNET STEBBINS**
  Delta College Trustee
- ⬭ **ROBERT L. DURAN**
  College Student
- ⬭ **LEJAMES DILLION-MELTON**
  Caregiver/SJDC Employee
- ⬭ _____

SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
GOVERNING BOARD MEMBER
TRUSTEE AREA NO. 2
Vote for One

- ⬭ **CARLOS A. HUERTA**
  Educator
- ⬭ **CLAUDIA Y. MORENO-RABAGO**
  Incumbent
- ⬭ _____

SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
GOVERNING BOARD MEMBER
TRUSTEE AREA NO. 6
Vote for One

- ⬭ **JUAN ENSASTEGUI LOPEZ**
  Realtor/Tax Preparer
- ⬭ **TERESA R. BROWN**
  Incumbent
- ⬭ _____

CARD 1 OF 2 - VOTE BOTH SIDES

SAMPLE BALLOT

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

STATE

PROPOSITION 51. SCHOOL BONDS. FUNDING FOR K-12 SCHOOL AND COMMUNITY COLLEGE FACILITIES. INITIATIVE STATUTE. Authorizes $9 billion in general obligation bonds for new construction and modernization of K-12 public school facilities; charter schools and vocational education facilities; and California Community Colleges facilities. Fiscal Impact: State costs of about $17.6 billion to pay off both the principal ($9 billion) and interest ($8.6 billion) on the bonds. Payments of about $500 million per year for 35 years.

YES NO

PROPOSITION 52. MEDI-CAL HOSPITAL FEE PROGRAM. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Extends indefinitely an existing statute that imposes fees on hospitals to fund Medi-Cal health care services, care for uninsured patients, and children's health coverage. Fiscal Impact: Uncertain fiscal effect, ranging from relatively little impact to annual state General Fund savings of around $1 billion and increased funding for public hospitals in the low hundreds of millions of dollars annually.

YES NO

PROPOSITION 53. REVENUE BONDS. STATEWIDE VOTER APPROVAL. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires statewide voter approval before any revenue bonds can be issued or sold by the state for certain projects if the bond amount exceeds $2 billion. Fiscal Impact: State and local fiscal effects are unknown and would depend on which projects are affected by the measure and what actions government agencies and voters take in response to the measure's voting requirement.

YES NO

PROPOSITION 54. LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of $1 million to $2 million and ongoing costs of about $1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

YES NO

SAMPLE BALLOT

OFFICIAL BALLOT

SAN JOAQUIN COUNTY, CALIFORNIA
PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION
NOVEMBER 8, 2016

STATE

PROPOSITION 55.TAX EXTENSION TO FUND EDUCATION AND HEALTHCARE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Extends by twelve years the temporary personal income tax increases enacted in 2012 on earnings over $250,000, with revenues allocated to K-12 schools, California Community Colleges, and, in certain years, healthcare. Fiscal Impact: Increased state revenues-$4 billion to $9 billion annually from 2019-2030-depending on economy and stock market. Increased funding for schools, community colleges, health care for low-income people, budget reserves, and debt payments.

YES NO

PROPOSITION 56. CIGARETTE TAX TO FUND HEALTHCARE, TOBACCO USE PREVENTION, RESEARCH, AND LAW ENFORCEMENT. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Increases cigarette tax by $2.00 per pack, with equivalent increase on other tobacco products and electronic cigarettes containing nicotine. Fiscal Impact: Additional net state revenue of $1 billion to $1.4 billion in 2017-18, with potentially lower revenues in future years. Revenues would be used primarily to augment spending on health care for low-income Californians.

YES NO

PROPOSITION 57. CRIMINAL SENTENCES. PAROLE. JUVENILE CRIMINAL PROCEEDINGS AND SENTENCING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Allows parole consideration for nonviolent felons. Authorizes sentence credits for rehabilitation, good behavior, and education. Provides juvenile court judge decides whether juvenile will be prosecuted as adult. Fiscal Impact: Net state savings likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation. Net county costs of likely a few million dollars annually.

YES NO

PROPOSITION 58. ENGLISH PROFICIENCY. MULTILINGUAL EDUCATION. INITIATIVE STATUTE. Preserves requirement that public schools ensure students obtain English language proficiency. Requires school districts to solicit parent/community input in developing language acquisition programs. Requires instruction to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Authorizes school districts to establish dual-language immersion programs for both native and non-native English speakers. Fiscal Impact: No notable fiscal effect on school districts or state government.

YES NO

PROPOSITION 59. CORPORATIONS. POLITICAL SPENDING. FEDERAL CONSTITUTIONAL PROTECTIONS. LEGISLATIVE ADVISORY QUESTION. Asks whether California's elected officials should use their authority to propose and ratify an amendment to the federal Constitution overturning the United States Supreme Court decision in *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* ruled that laws placing certain limits on political spending by corporations and unions are unconstitutional. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state or local governments.

Shall California's elected officials use all of their constitutional authority, including, but not limited to, proposing and ratifying one or more amendments to the United States Constitution, to overturn Citizens United v. Federal Election Commission (2010) 558 U.S. 310, and other applicable judicial precedents, to allow the full regulation or limitation of campaign contributions and spending, to ensure that all citizens, regardless of wealth, may express their views to one another, and to make clear that corporations should not have the same constitutional rights as human beings?

YES NO

PROPOSITION 60. ADULT FILMS. CONDOMS. HEALTH REQUIREMENTS. INITIATIVE STATUTE. Requires adult film performers to use condoms during filming of sexual intercourse. Requires producers to pay for performer vaccinations, testing, and medical examinations. Requires producers to post condom requirement at film sites. Fiscal Impact: Likely reduction of state and local tax revenues of several million dollars annually. Increased state spending that could exceed $1 million annually on regulation, partially offset by new fees.

YES NO

PROPOSITION 61. STATE PRESCRIPTION DRUG PURCHASES. PRICING STANDARDS. INITIATIVE STATUTE. Prohibits state from buying any prescription drug from a drug manufacturer at price over lowest price paid for the drug by United States Department of Veterans Affairs. Exempts managed care programs funded through Medi-Cal. Fiscal Impact: Potential for state savings of an unknown amount depending on (1) how the measure's implementation challenges are addressed and (2) the responses of drug manufacturers regarding the provision and pricing of their drugs.

YES NO

PROPOSITION 62. DEATH PENALTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals death penalty and replaces it with life imprisonment without possibility of parole. Applies retroactively to existing death sentences. Increases the portion of life inmates' wages that may be applied to victim restitution. Fiscal Impact: Net ongoing reduction in state and county criminal justice costs of around $150 million annually within a few years, although the impact could vary by tens of millions of dollars depending on various factors.

YES NO

PROPOSITION 63. FIREARMS. AMMUNITION SALES. INITIATIVE STATUTE. Requires background check and Department of Justice authorization to purchase ammunition. Prohibits possession of large-capacity ammunition magazines. Establishes procedures for enforcing laws prohibiting firearm possession by specified persons. Requires Department of Justice's participation in federal National Instant Criminal Background Check System. Fiscal Impact: Increased state and local court and law enforcement costs, potentially in the tens of millions of dollars annually, related to a new court process for removing firearms from prohibited persons after they are convicted.

YES NO

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION 64. MARIJUANA LEGALIZATION. INITIATIVE STATUTE. Legalizes marijuana under state law, for use by adults 21 or older. Imposes state taxes on sales and cultivation. Provides for industry licensing and establishes standards for marijuana products. Allows local regulation and taxation. Fiscal Impact: Additional tax revenues ranging from high hundreds of millions of dollars to over $1 billion annually, mostly dedicated to specific purposes. Reduced criminal justice costs of tens of millions of dollars annually.

YES NO

PROPOSITION 65. CARRYOUT BAGS. CHARGES. INITIATIVE STATUTE. Redirects money collected by grocery and certain other retail stores through mandated sale of carryout bags. Requires stores to deposit bag sale proceeds into a special fund to support specified environmental projects. Fiscal Impact: Potential state revenue of several tens of millions of dollars annually under certain circumstances, with the monies used to support certain environmental programs.

YES NO

PROPOSITION 66. DEATH PENALTY. PROCEDURES. INITIATIVE STATUTE. Changes procedures governing state court challenges to death sentences. Designates superior court for initial petitions and limits successive petitions. Requires appointed attorneys who take noncapital appeals to accept death penalty appeals. Exempts prison officials from existing regulation process for developing execution methods. Fiscal Impact: Unknown ongoing impact on state court costs for processing legal challenges to death sentences. Potential prison savings in the tens of millions of dollars annually.

YES NO

PROPOSITION 67. BAN ON SINGLE-USE PLASTIC BAGS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, a statute that prohibits grocery and other stores from providing customers single-use plastic or paper carryout bags but permits sale of recycled paper bags and reusable bags. Fiscal Impact: Relatively small fiscal effects on state and local governments, including a minor increase in state administrative costs and possible minor local government savings from reduced litter and waste management costs.

YES NO

SCHOOL

MEASURE U

Local School Repair/Student Safety Measure. To repair and upgrade aging classrooms in local schools to prepare students for college and careers, retain/attract quality teachers and improve student health/safety by removing mold/asbestos/lead paint, repairing leaky roofs, updating classrooms and acquiring/constructing/modernizing sites/facilities/equipment, shall Lodi Unified School District issue $281,000,000 of bonds at legal interest rates, with citizens' oversight, annual audits, no money for administrators' salaries/pensions and all funds staying local?

BONDS YES BONDS NO

CITY

MEASURE R

Shall the City of Lodi replace outdated playgrounds, repair eroded riverbank at Lodi Lake, repair and expand park trail systems, replace park restrooms and drinking fountains, and improve park parking lots, roadways, landscaping, and infrastructure, by enacting a one-eighth cent per dollar (0.125%) transactions and use ("sales") tax, estimated to raise $1,400,000 annually, to sunset in fifteen (15) years, with all revenue exclusively applied to these specific purposes, subject to citizen oversight and annual audit?

YES NO

MEASURE S

Shall the City of Lodi fight crime and expand programs to reduce gang violence by hiring additional police and a gang intervention worker, restore downtown Fire Engine 1 service, and increase training, by enacting a one-quarter cent per dollar (0.25%) transactions and use ("sales") tax, estimated to raise $2,800,000 annually, 64% to police, 36% to fire, sunset in 15 years, all revenue exclusively applied to these specific purposes, subject to citizen oversight and annual audit?

YES NO

CARD 2 OF 2 - VOTE BOTH SIDES

ENDORSE

Party Endorsement for Voter-Nominated Offices

Pursuant to Election Code § 13302(b) any qualified political party may submit to the county elections official a list of all candidates for voter-nominated offices who will appear on any ballot in the county, and who have been endorsed by the party.

	Democratic Party of California	Republican Party of San Joaquin County	Republican Party of California
UNITED STATES SENATOR	KAMALA D. HARRIS	None	None
UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESSIONAL DISTRICT 9	JERRY MCNERNEY	ANTONIO C. “TONY” AMADOR	ANTONIO C. “TONY” AMADOR
UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESSIONAL DISTRICT 10	MICHAEL EGGMAN	JEFF DENHAM	JEFF DENHAM
STATE SENATOR 5TH DISTRICT	CATHLEEN GALGIANI	ALAN NAKANISHI	ALAN NAKANISHI
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 9TH DISTRICT	JIM COOPER	TIM GORSULOWSKY	TIM GORSULOWSKY
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 12TH DISTRICT	None	KEN VOGEL	KEN VOGEL
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 13TH DISTRICT	SUSAN TALAMANTES EGGMAN	None	None

STATE LEGISLATIVE CANDIDATES WHO HAVE ACCEPTED VOLUNTARY SPENDING LIMITS

Pursuant to the California Government Code Section 85600, the following State Legislative Candidates have accepted voluntary expenditure limits and are eligible to submit a candidate's statement, printed exactly as submitted, and at their own expense in the Voter Information Pamphlet:

STATE ASSEMBLY, DISTRICT 9 JIM COOPER - Democrat TIM GORSULOWSKY - Republican
STATE ASSEMBLY, DISTRICT 12 KEN VOGEL - Republican HEATH FLORA - Republican
STATE ASSEMBLY, DISTRICT 13 KEVIN J. LINCOLN, II - Republican SUSAN TALAMANTES EGGMAN - Democrat

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain voter information applicable to your ballot which may include any/all of the following items:

- **Candidate's Statements**
- **Ballot Measures**
- **Impartial Analyses**
- **Tax Rate Statement(s)**
- **Arguments, Pro & Con**
- **Text of Measure(s)**

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body. (EC §13312)(a)(b)

PLEASE REFER TO THE STATE VOTER INFORMATION GUIDE FOR INFORMATION ON STATE CANDIDATES.

EACH CANDIDATE'S STATEMENT OF QUALIFICATIONS IS PRINTED EXACTLY AS SUBMITTED BY THE CANDIDATE.

Arguments in support of, or in opposition to the proposed laws are the opinions of the authors. (EC §9315)

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
U. S. REPRESENTATIVE IN CONGRESS, DISTRICT 9

ANTONIO C. "TONY" AMADOR
Occupation: United States Marshal – Retired

My education and qualifications are: Government is out of touch, and indifferent to the interests of the average person. The incumbent appears more interested in protecting his own power than doing what's right for Americans. "Special interests' have rigged the political system for themselves. The corporate elites want cheap labor that ships American jobs overseas and exploits low-paid immigrant workers at home. I oppose trade deals that give our local jobs away.

Since the incumbent has been in office, San Joaquin County and the city of Stockton, have experienced one of the state's highest un-employment rates. Crime has skyrocketed, farms are going without water, and taxes and debt are the highest in the country. The causes are faulty policies supported by a do nothing congressman.

Another example of his ineffectiveness is failure to take care of our veterans. Veterans in the 9th Congressional District deserve an effective representative who can get things done. My years of government experience at the local, state and federal levels make my candidacy work for everyone. As a former United States' Marshal, I understand the meaning of making tough decisions. I will fight for a workable immigration plan that won't include blanket amnesty.

I oppose the 'twin tunnel' and 'high-speed rail' projects. They waste taxpayer money. The incumbent takes both sides on these issues. The Central Valley needs a leader that will fix our long term water needs and economic malaise. There is no hope without change. Vote for Amador. Vote for change

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
U. S. REPRESENTATIVE IN CONGRESS, DISTRICT 9

JERRY MCNERNEY
Occupation: Congressman

My education and qualifications are: My top priority is fighting for our community.

As a former small business owner with three children, I know the challenges that come with providing for a family. We need good-paying jobs to get people back to work. This is why I've introduced bills to expand small businesses and close loopholes that allow corporations to ship jobs overseas.

I'm a fierce protector of the Delta and the farmers, businesses, and families that rely on it. I've fought against the proposed tunnels plan that would damage our region and I've offered solutions to lead us to a sustainable water future.

My inspiration to serve in Congress comes from my son Michael's military service after 9/11. I am determined to ensure our veterans have access to the benefits they've earned. I'm proud that my efforts will result in a new VA medical clinic in San Joaquin County which will create local jobs throughout our region. I also wrote a law that improves care for veterans suffering from traumatic brain injuries.

Our community is stronger when families live in safe neighborhoods. I've secured money for our local police departments to hire officers, and supported job training and education programs to help keep our young people off the streets.

I'm seeking re-election to get things done. I have delivered results that strengthen middle class families, keep our nation safe, protect seniors and Medicare, and ensure a clean environment for future generations, and I ask for your support to continue working for you.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY, DISTRICT 13

SUSAN TALAMANTES EGGMAN
Occupation: Incumbent Assemblymember/Social Work Educator

My education and qualifications are: My service in elected office is improved by a lifetime's experience as a teacher, a social worker, and Army veteran, and the child of a Central Valley farming family.

Those experiences taught me to prefer practical solutions over symbolic gestures and petty politics. Guided by those principles, I have served the people of this district effectively and productively, with a focus on its immediate needs: jobs, education, safety and protection of its natural resources.

I have secured millions in ongoing state funding to combat water hyacinth; brought a proven National Guard program to reduce high school dropout rates to San Joaquin County; cut billions meant for the Twin Tunnels project from the water bond; gave terminally-ill Californians the right to seek aid in dying from a physician; and got the state to study Stockton's need for a full C.S.U. campus, because more schools, rather than more prisons, would transform our region.

The next few years are critical for us. We need strong, experienced leadership to continue the fight against Gov. Brown's Twin Tunnels plan, which will cost up to $30 billion and not provide any additional water. I have called for that plan to be placed to a vote of the people, who rejected a similar plan before.

I have a lot more work to do, and if returned to office, I will direct the same energy, integrity and pursuit of practical solutions to serving my constituents.

Please visit www.susaneggman.com to learn more.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY, DISTRICT 13

KEVIN J. LINCOLN, II **AGE:** 36
Occupation:

My education and qualifications are: The Sacramento elite and self-serving special interests have ignored San Joaquin County's values of strong faith, family devotion and hard work. My number one priority will be to represent those that have been underserved in our communities.

I had the honor of serving our Country in the United States Marine Corps and know firsthand the dangers that we face from terrorism. As a husband and father of two beautiful children I know the anxiety parents have about our county's violent crime. As your Assemblyman, I will fight to ensure San Joaquin County residents are safe from those that would do us harm.

Our County needs better paying jobs so those that work to provide for their families have a paycheck that meets their needs. I will work for education reform that prepares students through vocational training programs and work to alleviate burdensome regulations that hinder business growth. I will oppose Governor Brown's $68 billion high-speed rail fiasco, ensuring those dollars are invested in middle-class tax cuts and new water storage.

Throughout my youth, I was fortunate to have the opportunity to serve my community through outreach programs that assisted the homeless and incarcerated juvenile offenders. This was the inspiration that led me to full time ministry. I am proud of the work my church has done to assist those in need including the working poor and struggling middle class.

I'm thankful for the love and support of my wife of 14 years, Bonnie. I'd appreciate your vote.

God bless.

www.lincolnforassembly.com

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 2
SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CARLOS A. HUERTA
Occupation: Educator

My education and qualifications are: As your San Joaquin Delta College Trustee, I will be your voice for a better future for our students and community. Business development in our communities' hinges on Delta College preparing students in transfer and vocational programs that are current with the needs of employment opportunities.

As your advocate, I will work to provide programs that are more relevant and accessible, preparing students to enter the workforce ready for their job. I will work to see that Delta College keeps its promises and serves all the students. We must build life skills in students, such as honesty, hard work, and being on time-the skills businesses demand, the experience students need, the training that a 21st century global marketplace requires.

As a local educator who graduated from Delta College from a low income family, I personally know how vital Delta College is to our economic and social welfare. Vote for me, and I will do my absolute best to make sure decisions represent your voice in the best interest of all students.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 2
SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CLAUDIA Y. MORENO-RABAGO
Occupation: Incumbent

My education and qualifications are: I am currently serving as Trustee and President of the Board. My top priority is to have a vibrant educational system in our community that meets the diverse needs of our youth and adult learners.

Like most of you, I have relied on public education to advance. As former Delta College student, I know education is the key to success for our students and community. I want future generations to be given the same opportunity I had to achieve "the American Dream."

As an educator for 29 years, I understand the educational needs of our community. I am committed to ensuring the college offers a world class education. As Trustee, I work to ensure fiscally responsible spending that in turn supports higher accreditation standards, bridge communication between K-12 systems, and adopt policies that celebrate the diversity of the students, community and staff. I feel strongly about preparing an educated and trained work force to grow our local economy.

I am not interested in this position for reasons of power, name recognition or political gain. I will represent you in making a difference in our community which hungers for support, honesty, justice and accountability.

LODI UNIFIED SCHOOL DISTRICT

MEASURE U		
U	Local School Repair/Student Safety Measure. To repair and upgrade aging classrooms in local schools to prepare students for college and careers, retain/ attract quality teachers and improve student health/safety by removing mold/ asbestos/lead paint, repairing leaky roofs, updating classrooms and acquiring/ constructing/modernizing sites/facilities/ equipment, shall Lodi Unified School District issue $281,000,000 of bonds at legal interest rates, with citizens' oversight, annual audits, no money for administrators' salaries/pensions and all funds staying local?	**BONDS YES**
		BONDS NO

FULL TEXT OF MEASURE U

Local School Repair/Student Safety Measure. To repair and upgrade aging classrooms in local schools to prepare students for college and careers, retain/ attract quality teachers and improve student health/ safety by removing mold/asbestos/lead paint, repairing leaky roofs, updating classrooms and acquiring/constructing/modernizing sites/facilities/ equipment, shall Lodi Unified School District issue $281,000,000 of bonds at legal interest rates, with citizens' oversight, annual audits, no money for administrators' salaries/pensions and all funds staying local?

Bonds—Yes Bonds—No

BOND AUTHORIZATION

By approval of this proposition by at least 55 percent of the registered voters voting on the measure, the Lodi Unified School District (the "District") will be authorized to issue and sell bonds of up to $281,000,000 in aggregated principal at interest rates not in excess of the legal limit and to provide financing for the specific projects listed in the Bond Project List described below, subject to all the accountability requirements specified below.

The Bonds may be issued under the provisions of the California Education Code (starting at Section 15100), under the provisions of the California Government Code (starting at Section 53506), or under any other provision of law authorizing the issuance of general obligation bonds by school districts. The Bonds may be issued in series by the District from time to time, and each series of Bonds shall mature within the legal limitations set forth in the applicable law under which the Bonds are issued.

FINANCING PLAN

The District intends to use the Bonds to modernize, replace, renovate, construct, acquire and rebuild the District facilities on the Bond Project List.

All Bonds will be sold as current interest bonds and the use of capital appreciation bonds will not be permitted. No series of Bonds will be issued if such issuance would cause the tax rate levied to pay debt service on all of the outstanding Bonds to exceed $60 per year per $100,000 of taxable property, based on projections made by the District at the time of issuance of such series of Bonds.

ACCOUNTABILITY REQUIREMENTS

The provisions in this section are specifically included in this proposition in order that the voters and taxpayers in the District may be assured that their money will be spent wisely. Expenditures to address specific facility needs of the District will be in compliance with the requirements of Article XIIIA, Section 1(b)(3), of the State Constitution and the Strict Accountability in Local School Construction Bonds Act of 2000 (codified at Education Code Sections 15264 and following).

Evaluation of Needs. The Board of Education of the District (the "Board of Education") has identified detailed facility needs of the District and has determined which projects to finance from a local bond at this time. The Board of Education hereby certifies that it has evaluated safety, class size reduction, enrollment growth, and information technology needs in developing the Bond Project List shown below.

Independent Citizens' Oversight Committee. The Board of Education shall establish an Independent Citizens' Oversight Committee under Education Code Section 15278 and following to ensure that bond proceeds are expended only on the school facilities projects listed below. The committee will be established within 60 days of the date when the results of the election appear in the minutes of the Board of Education.

Performance Audits. The Board of Education shall conduct an annual, independent performance audit to ensure that the bond proceeds have been expended only on the school facilities projects described in the Bond Project List below.

Financial Audits. The Board of Education shall conduct an annual, independent financial audit of the bond proceeds until all of those proceeds have been spent for the school facilities projects described in the Bond Project List below.

Annual Report. The Associate Superintendent of Business Services/Chief Business Officer of the District will cause an annual report to be filed with the Board of Education, the first report to be filed not later than one year after the issuance of the first series of the bonds, which report will contain pertinent information regarding the amount of funds collected and expended, as well as the status of the projects listed in this measure, as required by applicable California law.

Expenditure of Bond Proceeds. The proceeds from the sale of the District's bonds will be used only for the purposes specified in this measure, and not for any other purpose. Such proceeds will be deposited into a Project Fund to be held by the San Joaquin County Treasurer, as required by the California Education Code.

FURTHER SPECIFICATIONS

No Administrator Salaries. Proceeds from the sale of bonds authorized by this proposition shall be used only for the school facilities projects on the Bond Project List below, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses; provided, however, that bond proceeds may be used to pay for project administration by District personnel during the duration of such projects.

BOND PROJECT LIST

Scope of Projects. The Bond Project List shown below is a part of the ballot measure and must be reproduced in any official document required to contain the full statement of the bond measure.

The Board of Education is committed to repairing and upgrading its old schools, attracting and retaining quality teachers, and preparing students for college and careers, removing mold, asbestos, and lead paint, repairing leaky roofs, and ensuring the safety and security of all students. To that end, the Board of Education received input from teachers, staff and the community and evaluated the District's urgent and critical facility needs, including the need for up-to-date technology, science labs, safety issues, and computer and information technology; and adopted a Long Range Facilities Master Plan presented to the Board of Education on June 7, 2016. In developing the scope of projects, community members were engaged to prioritize the key health and safety and repair needs so that the most critical school site needs are addressed.

In approving the following priorities Project List, the Board of Education determines that the District must:

(a) attract and retain quality teachers;

(b) improve student safety;

(c) remove hazardous materials like asbestos, mold and lead paint from older school sites;

(d) provide clean and safe classrooms and a quality learning environment for current and future students;

(e) update deteriorating and outdated electrical systems and wiring to provide job training for students who plan to enter the workforce right after high school; and

(f) adhere to specific fiscal accountability safeguards such as:

(i) ensure all funds are only used locally;

(ii) prohibit the State from taking any of the funds raised;

(iii) require that expenditures are subject to annual independent financial audits;

(iv) prohibit funds from being used for administrator's salaries or pensions; and

(v) require independent citizens' oversight of bond funds.

Bond proceeds will be expended to modernize, replace, renovate, construct, acquire and rebuild the District's facilities as described in the following list. Whenever specific items are included in the following list, they are presented to provide an example and are not intended to limit the generality of the broader description of the types of authorized projects.

The Project List includes the following types of upgrades and improvements at the following District schools:

Ansel Adams	Lois E. Borchardt	Tokay Colony
Beckman	Manlio Silva Houston	Turner Academy
Clairmont	Joe Serna Jr.	Walter J. Katnich
Clyde W. Needham	Christa McAuliffe	Tokay
Creekside	Delta Sierra	Millswood
Davis	Henderson	Morada
Elkhorn	Lodi Middle	Lockeford
Ellerth E. Larson	Bear Creek	Oakwood
Erma B. Reese	Liberty	Parklane
George Lincoln Mosher	Lodi High	Podesta Ranch
George Washington	Plaza Robles	Sutherland
Heritage	Ronald E. McNair	Victor
John Muir	Lincoln Tech. Academy	Vinewood
Julia Morgan	Needham West	Wagner Holt
Lakewood	School/Readiness Preschool	Westwood
Lawrence Leroy Nichols	Turner	Woodbridge
Live Oak		

Such projects shall include but shall not be limited to:

1. **Repairing and upgrading aging schools District-wide.** Most of the District's schools were built decades ago and, as a result, many are aging and in need of basic health and safety upgrades. Funds from this measure will be used to repair deteriorating restrooms and leaky roofs, remove mold, asbestos, and lead paint, and replace outdated electrical, heating and air conditioning so children can learn in safe, healthy classrooms.

   - Upgrade moldy, deteriorating portable classrooms, or replace with permanent classrooms
   - Repair roofs
   - Remove asbestos
   - Repair and rebuild aging classrooms and school facilities to meet health and safety requirements
   - Repair and upgrade school heating and air conditioning systems
   - Meet handicapped accessibility (ADA) requirements in restrooms, classrooms and schools sites
   - Providing adequate facilities for physical education to keep students healthy
   - Remove lead paint
   - Repair deteriorating restrooms
   - Repair aging plumbing systems
   - Remove mold

2. **School Safety and Security Upgrades**. Many schools are outdated or have insufficient security features that need to be improved. This measure will help install security fencing, cameras and lighting, and upgrade other essential security systems to provide safe learning environments.

   - Improve campus security by installing additional lighting, fencing, and access control
   - Update fire alarm and sprinkler systems
   - Reconstruct/reconfigure loading zones and parking lots for student safety

3. **Technology and Science Modernization Projects.** In order to succeed in the 21st Century economy, our students need skills in the fields of science, technology, engineering, and math. This measure will improve and upgrade classrooms so that all students have access to the education programs and technology necessary to prepare them for college and careers. Additionally, it will allow students in technical and vocational education programs access to hands-on interactive learning tools to help them acquire the real-world skills they need to compete for good-paying jobs when they graduate.

   - Update deteriorating and outdated electrical systems/infrastructures and wiring for computer technology and internet access
   - Provide new science labs
   - Upgrade career technical and vocational classrooms
   - Upgrade classroom technology to prepare students for the 21st Century economy
   - Improve student access to computers and modern technology

Each of the bond projects described in this Bond Project List include all costs incidental but directly related to the specific projects described above. Such costs include, but are not limited to, demolition of existing structures, rental or construction of storage facilities and other space on an interim basis for materials and other equipment and furnishings displaced during construction, interim classrooms and facilities for students, administrators, and school functions but only to the extent such facilities are deemed necessary by the Board of Education as a result of unforeseen conditions, addressing unforeseen conditions revealed by construction/modernization and other necessary improvements required to comply with existing building codes, including the Field Act, access requirements of the Americans with Disabilities Act ("ADA"), costs of the election, bond issuance costs and project administration during the duration of such projects, including administration by District personnel.

For any project listed above with respect to construction at an existing District site, the District is authorized to identify an alternate site and/or acquire land for such purpose and construct the approved project at such site if the District has determined that the existing site does not satisfy any requirements of the Division of State Architect or other State laws, codes and regulations applicable to public school sites.

The order in which school facilities projects are listed above does not suggest an order of priority. Project priority will be determined by the Board of Education. The District is unable to anticipate all unforeseen circumstances which may prevent some of the projects listed above from being undertaken or completed.

Projects Subject to Available Funding. The foregoing list of projects is subject to the availability of adequate funding to the District. Approval of the bond measure does not guarantee that the proposed projects in the District that are the subject of bonds under the measure will be funded beyond the local revenues generated by the bond measure. The District's proposal for the projects may assume the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

TAX RATE STATEMENT FOR MEASURE U

LODI UNIFIED SCHOOL DISTRICT

An election will be held in the Lodi Unified School District (the "District") on November 8, 2016, to authorize the sale of up to $281,000,000 in bonds of the District to continue improving the quality of education in local schools of the District. Specifically, bond proceeds shall be utilized for the purposes of modernizing, replacing, renovating, constructing, acquiring and rebuilding school facilities in the District.

If the bonds are authorized and sold, debt service thereon will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California.

1. The best estimate of the tax which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $0.06000 per $100 ($60.00 per $100,000) of assessed valuation in fiscal year 2017 - 2018.

2. The best estimate of the tax which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement is $0.06000 per $100 ($60.00 per $100,000) of assessed valuation in fiscal year 2025 – 2026.

3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $0.06000 per $100 ($60.00 per $100,000) of assessed valuation in fiscal years 2015 – 2016.

4. The best estimate of the average tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the life of the bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $0.05827 per $100 ($58.27 per $100,000) of assessed valuation.

5. The best estimate of the total debt service, including principal and interest, that would be required to be repaid if all the bonds are issued and sold is $560,823,795.

Voters should note that the estimated tax rates are based on the *ASSESSED VALUE* of taxable property on the County's official tax rolls, *not* on the property's market value. Taxpayers eligible for property tax exemption, such as the homeowner's exemption will be taxed at a lower effective tax rate than described above, and certain taxpayers may be eligible for a postponement of their property taxes. Property owners should consult their own property tax bills to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

Attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon the District's projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds.

The dates of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on the need for construction funds and other factors, including the legal limitations on bonds approved by a 55% vote. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of each sale. Actual future assessed valuation will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

Dated: July 12, 2016

/s/ Cathy Washer, Superintendent
Lodi Unified School District

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE U

Lodi Unified School District School Bond Measure

Prepared by San Joaquin County Counsel

Approval of Measure U would allow Lodi Unified School District (the "District") to incur bonded indebtedness up to a maximum amount of two hundred eighty-one million dollars and no cents ($281,000,000.00). The issuance and sale of such general obligation bonds would be for repairing and upgrading aging school facilities, school safety and security upgrades, and technology and science modernization projects. Bond proceeds could also be used to qualify for State of California matching funds.

No funds derived from bond sales could be used for District administrators' salaries or for any purpose or project other than those expressly stated in the measure.

To assure that funds derived from bond sales authorized by Measure U are spent only for the purposes expressly stated in Measure U, and for no other purposes, Measure U would require the District to: (1) appoint an independent citizens' oversight committee; and (2) conduct annual independent performance and financial audits.

If Measure U is approved, and bonds are authorized and sold, the principal thereof and interest thereon shall be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. If Measure U is approved, the tax rate necessary for payment of principal and interest on any bonds sold will be largely dictated by the timing of the bond sales, the amount sold at a given sale, market interest rates at the time of each sale (although in no event greater than the maximum bond net interest rate allowed by law), as well as actual assessed valuation of taxable property in the District over the term of repayment. A statement of the tax rate data required by Elections Code Section 9401 will be provided to all registered voters with the sample ballot for the bond election.

Approval of Measure U does not guarantee that the projects proposed by the District to be funded from the proceeds of bonds authorized and sold will be funded beyond the local revenues generated by the bond sales authorized by Measure U. The District's proposal for such projects assumes the receipt of matching State of California funds that could be subject to appropriation by the State Legislature or to approval by a statewide bond measure.

Passage of Measure U requires approval by fifty-five percent (55%) of voters voting thereon.

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE U

Vote Yes on U – Unite for Better Schools!

Children need your help! Most local schools were built decades ago and need health and safety upgrades. Yes on U repairs local schools to keep children safe and prepare them for success!

Yes on U – Repair Aging Schools! Yes on U removes mold, asbestos, and lead paint, repairs leaky roofs, replaces outdated, deteriorating electrical wiring, heating/air conditioning systems and updates fire alarms and sprinklers.

Yes on U – Prepare Students For College and Careers! Not all students attend college. Yes on U provides students with hands-on learning tools to gain real-world skills necessary to compete for good paying jobs. Yes on U attracts and retains quality teachers, upgrades classrooms, science labs, and improves wiring for technology access to support science, technology, engineering, and math classes which are critical to success in the 21st Century.

Yes on U – Keep Students Safe! Yes on U creates safer schools by enabling teachers and principals to better monitor students, identify at-risk students, and expand programs to keep students off the street, out of trouble, and away from gangs.

Measure U is Fiscally Accountable! Every penny will be used only for Lodi Unified School District. Measure U includes tough

accountability and taxpayer safeguards including Independent Citizens Oversight and annual financial audits. No money for administrator salaries, pensions or the State. Voting Yes on U ensures local schools are eligible for their fair share of state money that would otherwise go to other communities!

Measure U is a good long-term investment that helps the local economy. Remember, quality public schools maintain strong property values. Join teachers, parents, community leaders, local farmers and business owners in voting Yes on U – Unite for Better Schools! Stockton and Lodi get their fair share! Learn more and remember to vote: www.UniteforBetterSchools.com

/s/ James A. Mousalimas, San Joaquin County Superintendent of Schools

Julia Morgan Elementary School PTA
/s/ Veronica Aguas, President,

Reese Elementary School Parent Club
/s/ Marcy Zimmerman, President

LUSD Bond Oversight Committee
/s/ Jeff Seybold, Chairman

/s/ Jose Maciel, After School Education and Safety Program Manager

ARGUMENT AGAINST MEASURE U

Lack of accountability: one reason to vote NO.

The Lodi Unified School District (LUSD) has eight high schools, ten middle schools, and 32 elementary schools.

On the November ballot, there is a $9 billion statewide education bond that will cost $17.6 billion to repay with interest. Along with LUSD's $281 million bond (interest to be determined), your tax bill will get higher. How much can you afford?

What are you really pay for? Salaries and benefits, including pensions, accounted for more than 80% of LUSD's 2014-15 budget. In 2015-16, salaries and benefits remained at this level, while the district allocated less than 1% for repairs.

In 2016-17, pensions costs spiraled from 21% to 24% of the LUSD budget to cover the shortfall in the CalSTRS system whose unfunded liabilities are estimated at more than $80 billion. Let that sink in. LUSD is paying a quarter of its budget for pensions, not education or building maintenance.

All of the money is going to salaries and benefits, especially rising pension costs. There is no money left for building maintenance.

California State Treasurer John Chiang then stated the obvious recently when he expressed concern over pay to play arrangements where construction companies and Wall Street firms bankroll campaigns to pass local bond measures and then profit from the bond money. In 2014, the FBI and SEC initiated an investigation into the West Contra Costa Unified School District construction bond program.

The district does not have a revenue problem, it has a spiraling salary and pension problem that is cutting into the budget to maintain our school buildings.

Lack of accountability: one reason to vote NO on Measure U.

/s/ Gregory P. Goehring, Taxpayer

/s/ Jim Shoemaker, Taxpayer

/s/ Alexander S. Aliferis, Taxpayer Advocate

/s/ Jim Hicks, Taxpayer

REBUTTAL TO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE U

Lack of accountability: one reason to vote NO.

The bond proponents promise that bond dollars will only be used for buildings and equipment. What they don't tell you is that the bond will free up more money to be spent on salaries and spiraling pension costs that could be could be better spent on buildings and equipment.

Did you know that the LUSD superintendent pulled in $269,405.90 in salary and benefits in 2014? The superintendent's base salary alone was $235,000, which is more than what the Governor of California makes. In 2014, Governor Jerry Brown's salary was $173,987, according to ballotpedia.org.

According to transparentcalifornia.com, there are over 300 Lodi Unified employees making over $100,000 in total salary and pension. Do you make this much in a year?

Salaries, benefits and pension costs account for more than 80% of the LUSD budget, while a measly 1% is spent on building maintenance.

LUSD passed a $114 million bond in 2006. Taxpayers are still footing the bill, principal and interest.

We do not need another bond. We need to reign in spiraling salaries and pension costs.

This will not help our children.

Lack of accountability: one reason to vote NO on Measure U.

/s/ Gregory P. Goehring, Taxpayer

/s/ Alexander S. Aliferis, Taxpayer Advocate

/s/ Jim Shoemaker, Taxpayer

REBUTTAL TO ARGUMENT AGAINST MEASURE U

The opponent's argument is untrue and misleading. By law —not one penny— of Measure U funds can be spent on administrator salaries or pensions! Every dime is legally required to be used on the upgrades our aging schools need for the health and safety of our students—Vote Yes on U.

Lodi Unified School District has a history of strong and efficient financial management. In fact, LUSD recently saved taxpayers more than $4,000,000! This strict and transparent fiscal stewardship will continue with Measure U.

Yes on U is fiscally accountable. Strict taxpayer safeguards, including annual independent audits and an independent citizen's oversight committee, are required. No funds can be taken by Sacramento or spent on pensions or administrators' salaries.

Yes on U pays for basic repairs to our schools. All funds will be used to remove mold, asbestos, and lead paint; repair leaky roofs; replace outdated electrical, heating and air conditioning systems; improve school safety and security; update fire alarm and sprinkler systems; and replace old, unsafe portables.

Yes on U also upgrades classrooms and science labs, ensuring we can continue to attract and retain quality teachers and prepare students for college and 21st century careers.

Don't let political rhetoric get in the way of common sense. Good schools protect property values and keep neighborhoods desirable. Yes on U also ensures local schools qualify for their fair share of State matching grants that would otherwise go to other communities.

Yes on U - Working Together Locally to Unite for Better Schools!

/s/ Kelly Ray Brown, Certified Public Accountant

/s/ John Griffin, 35 year Homeowner Taxpayer

/s/ Daniel C. Webb, Local Business Owner

/s/ Terry Quashnick, Local Business Owner

LUSD Bond Oversight Committee
/s/ Homar Juarez

CITY OF LODI

MEASURE R		
R	Shall the City of Lodi replace outdated playgrounds, repair eroded riverbank at Lodi Lake, repair and expand park trail systems, replace park restrooms and drinking fountains, and improve park parking lots, roadways, landscaping, and infrastructure, by enacting a one-eighth cent per dollar (0.125%) transactions and use ("sales") tax, estimated to raise $1,400,000 annually, to sunset in fifteen (15) years, with all revenue exclusively applied to these specific purposes, subject to citizen oversight and annual audit?	**YES**
		NO

FULL TEXT OF MEASURE R

ORDINANCE NO. 1925

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LODI AMENDING LODI MUNICIPAL CODE TITLE 3 – REVENUE AND FINANCE – BY ADDING CHAPTER 3.30, "SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX FOR PARKS REPAIRS, MAINTENANCE, IMPROVEMENTS, AND UPGRADES," IMPOSING A SPECIAL ONE-EIGHTH CENT PER DOLLAR (0.125%) TRANSACTIONS AND USE TAX FOR PARK REPAIRS, MAINTENANCE, IMPROVEMENTS, AND UPGRADES TO BE COLLECTED AND ADMINISTERED BY THE STATE BOARD OF EQUALIZATION SUBJECT TO VOTER APPROVAL

The City Council of the City of Lodi hereby finds as follows:

A. Additional revenue is necessary to fund park repairs, maintenance, and upgrades, including such items as reconstructing parking lots and roadways at Lodi Lake and other City parks; rehabilitating and building park trails; renovating playgrounds; replacing and installing drinking fountains and park furniture; improving water efficiency and making other park infrastructure improvements.

B. The City's adopted budget for FY2016/17 is only able to provide for minimal funding for the repair and maintenance of City parks, and continues to defer capital investment needs. The City's financial forecast over the next five years continues to reflect a lack of resources available to address park repairs, maintenance, improvements, and upgrades.

C. The City Council may propose that voters approve a special transactions and use tax (sales tax) to raise additional funds for park repairs, maintenance, and upgrades.

D. A special transactions and use tax is a type of special tax that may be imposed by the City Council to achieve these purposes.

E. Pursuant to Section 7285.91 of the Revenue and Tax Code, the City Council may impose a special transactions and use tax for general purposes at a rate of one-eighth of one percent (0.125%) or a multiple thereof, if the ordinance proposing the tax is approved by a two-thirds vote of all members of the City Council and the tax subsequently is approved by a two-thirds vote of qualified voters of the City voting in an election.

F. A special transactions and use tax of one-eighth of one percent (0.125%) will generate sufficient revenue to enable the City to begin addressing maintenance and repair work in City parks, and to make improvements, and upgrades to park amenities and park infrastructure throughout the City. The special tax would generate an estimated $1,400,000 in annual revenue and an estimated $21,000,000 over fifteen (15) years.

G. Government Code Section 53724(c) requires that an election on a special tax be consolidated with a statewide primary election, a statewide general election, or a regularly scheduled local election at which all of the electors of the local government or district are entitled to vote.

H. November 8, 2016 is the date of the statewide general election and is the next election date eligible for inclusion of this special tax measure.

NOW, THEREFORE, BE IT ENACTED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LODI:

Section 1. Lodi Municipal Code Title 3 - Revenue and Finance – is hereby amended by adding Chapter 3.30, "Special Transaction and Use Tax for Parks Repairs, Maintenance, Improvements, and Upgrades," and shall read as follows:

CHAPTER 3.30

SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX ORDINANCE FOR PARKS REPAIRS, MAINTENANCE, IMPROVEMENTS, AND UPGRADES

Sections:

3.30.010 Title
3.30.020 Operative Date
3.30.030 Purpose
3.30.040 Contract with State
3.30.050 Transaction Tax Rate
3.30.060 Place of Sale
3.30.070 Use Tax Rate
3.30.080 Termination Date
3.30.090 Adoption of Provisions and State Law
3.30.100 Limitations on Adoption of State Law and Collection of Use Taxes
3.30.110 Permit Not Required
3.30.120 Exemptions and Exclusions
3.30.130 Amendments
3.30.140 Enjoining Collection Forbidden

3.30.150 Refunds and Credits; Suits and Legal Proceedings
3.30.160 Special Fund; Restricted Use of Tax Proceeds and Expenditure Plan
3.30.170 Establishment of Special Parks Sales Tax Oversight Committee
3.30.180 Annual Audit and Report

3.30.010 Title. This ordinance shall be known as the City of Lodi Special Transactions and Use Tax Ordinance for Parks Repairs, Maintenance, Improvements, and Upgrades. The City of Lodi hereinafter shall be called "City." This ordinance shall be applicable in the incorporated territory of the City.

3.30.020 Operative Date. "Operative date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

3.30.030 Purpose. This ordinance is adopted to achieve the following, among other purposes, and directs that the provisions hereof be interpreted in order to accomplish those purposes:

A. To impose a retail transactions and use tax in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 7285.91 of Part 1.7 of Division 2 which authorizes the City to adopt this tax ordinance which shall be operative if two-thirds of the electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.

B. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

C. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefore that can be administered and collected by the State Board of Equalization in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the State Board of Equalization in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.

D. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this ordinance.

3.40.040 Contract with State. Prior to the operative date, the City shall contract with the State Board of Equalization to perform all functions incident to the administration and operation of this transactions and use tax ordinance; provided, that if the City shall not have contracted with the State Board of Equalization prior to the operative date, it shall nevertheless so contract and in such a case the operative date shall be the first day of the first calendar quarter following the execution of such a contract.

3.30.050 Transactions Tax Rate. For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated territory of the City at the rate of one-eighth percent (0.125%) of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the operative date of this ordinance.

3.30.060 Place of Sale. For the purposes of this ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out-of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the state sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the State Board of Equalization.

3.30.070 Use Tax Rate. An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the City of tangible personal property purchased from any retailer on and after the operative date of this ordinance for storage, use or other consumption in said territory at the rate of one-eighth cent (0.125%) of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to State sales or use tax regardless of the place to which delivery is made.

3.30.080. Termination Date. The authority to levy the tax imposed by this ordinance shall expire on the fifteenth anniversary of the operative date, unless extended by a two-thirds majority vote of the voters of the City.

3.30.090 Adoption of Provisions of State Law. Except as otherwise provided in this ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this ordinance as though fully set forth herein.

3.30.100. Limitations on Adoption of State Law and Collection of Use Taxes. In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this City shall be substituted therefore. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as a part of the title of the State Controller, State Treasurer, Victim Compensation and Government Claims Board, State Board of Equalization, State Treasury, or the Constitution of the State of California;

2. The result of that substitution would require action to be taken by or against this City or any agency, officer, or employee thereof rather than by or against the State Board

of Equalization, in performing the functions incident to the administration or operation of this ordinance.

3. In those sections, including, but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:

a. Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise be exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, or;

b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not be subject to tax by the state under the said provision of that code.

4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word "City" shall be substituted for the word "State" in the phrase "retailer engaged in business in this State" in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

3.30.110. Permit Not Required. If a seller's permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor's permit shall not be required by this ordinance.

3.30.120. Exemptions and Exclusions.

A. There shall be excluded from the measure of the transactions tax and the use tax the amount of any sales tax or use tax levied by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.

B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:

1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the county in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.

2. Sales of property to be used outside the City which is shipped to a point outside the City, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For purposes of this paragraph, delivery to a point outside the City shall be satisfied:

a. With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Chapter 2 of Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-City address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and

b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-City and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.

3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subsections (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

C. There are exempted from the use tax levied by this ordinance, the storage, use or other consumption in this City of tangible personal property:

1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any state-administered transactions and use tax ordinance.

2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease which is a continuing purchase of such property for

any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subsections (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

6. Except as provided in subparagraph (7) , a retailer engaged in business in the City shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the City or participates within the City in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the City or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the City under the authority of the retailer.

7. "A retailer engaged in business in the City" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Chapter 2 of Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the City.

D. Any person subject to use tax under this ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for, a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumption of which is subject to the use tax.

3.30.130. Amendments.

A. All amendments subsequent to the effective date of this ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this ordinance.

B. Pursuant to Elections Code Section 9217 or any successor statute, the City Council may amend or repeal this ordinance and any of its exhibits, but not increase or extend the rate of tax levied herein, without a vote of the people.

3.30.140 Enjoining Collection Forbidden.

No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the City, or against any officer of the State or the City, to prevent or enjoin the collection under this ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

3.30.150. Refunds and Credits; Suits and Legal Proceedings.

A. Refunds of and credits for any tax paid pursuant to this Chapter may be made only as provided for in Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

B. Suits and proceedings for the recovery of any amount alleged to have been erroneously or illegally determined or collected pursuant to this Chapter may be maintained in any court only as provided for in Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code. A judgment shall not be rendered in favor of the plaintiff in any action brought against the State Board of Equalization to recover any amount paid when the action is brought by or in the name of an assignee of the person paying the amount or by any person other than the person who paid the amount.

3.30.160. Special Fund; Restricted Use of Tax Proceeds and Expenditure Plan.

All proceeds of the special tax levied and imposed by this ordinance shall be accounted for and paid into a special fund or account designated for use by the City of Lodi only for parks services as set forth in the Parks Expenditure Plan for the administration and expenditure of the tax revenue, attached to this ordinance as Exhibit 1, and made a part hereof as though fully set forth herein. The Parks Expenditure Plan may be amended from time to time by a majority vote of the City Council, as long as the fund continues to be utilized for parks repairs, maintenance, and upgrades. No revenues collected pursuant to the tax levied by this ordinance may be spent on General Fund operating expenses in effect at the time this ordinance becomes effective, or projects that are not a part of the Parks Expenditure Plan. Revenues collected by this ordinance shall supplement, rather than replace, existing City expenditures for parks services as reflected in the FY 2016/2017 budget.

3.30.170 Establishment of Special Parks Sales Tax Oversight Committee.

A. Committee Established. A Citizens' Oversight Committee is hereby established in the City of Lodi to monitor the expenditures of revenue collected pursuant to this Ordinance only and to report to the People and the City Council.

B. Selection of Members. Members of the Citizens' Oversight Committee shall be appointed by the City Council. The Committee shall consist of five members. Members of the Citizens' Oversight Committee shall not be current City of Lodi employees, officials, contractors, or vendors of the City. Past employees, officials, contractors, and vendors shall be eligible to serve on the Committee, provided that there are no conflicts of interest as determined by the City Attorney. Of the members of the Committee first appointed, three members shall be appointed for terms of two years and two members shall be appointed for terms of three years. Their successors shall be appointed for terms of three years. No member may serve more than two consecutive three-year terms. The City Council shall

solicit members of the Citizens' Oversight Committee, through an open application process that is promoted through the City's adopted recruiting process. Any resident of Lodi is eligible to apply for Committee membership, subject to the restrictions specified above. All applications will be reviewed by the City Council, which will have the authority to make final decisions regarding Committee composition, subject to the guidelines in this ordinance.

C. Purposes and Jurisdiction. The Citizens' Oversight Committee shall conduct an annual review of expenditures of revenue collected pursuant to this ordinance to determine whether such funds are expended for the purposes specified in the then-current Parks Expenditure Plan. Committee members may review the annual financial audit performed by an independent auditor during the review process. The Citizens' Oversight Committee shall issue an annual report on their findings to the City Council and to the People. The Citizens' Oversight Committee annual report is subject to review and approval of the City Council. The Committee shall confine its review specifically to revenues generated pursuant to this ordinance and the expenditure of those revenues. The Committee shall serve in an advisory-only role to the City Council. Committee members shall not play a formal or informal role in contracting, project management, or any other aspect of the parks repairs, maintenance and upgrades funded by this ordinance. The Committee is not charged with decision-making on spending priorities; schedules; project details; funding source decisions; financing plans, including changes or revisions to the Parks Expenditure Plan; or tax rate assumptions. The Committee shall have no jurisdiction other than that delegated to it by the People pursuant to this ordinance. The Lodi City Manager or the City Manager's designee shall provide reasonable administrative or technical assistance required by the Committee to fulfill its responsibilities or publicize its findings.

D. Meetings. The Citizens' Oversight Committee shall meet annually with specific meeting dates to be determined by Committee members. The Citizens' Oversight Committee meetings are subject to the Brown Act. Meetings must be noticed and open to the public. Committee minutes and reports are a matter of public record, and must be posted on a web site provided by the City. Additional meetings may be scheduled by the Committee as necessary. All Committee members shall attend a training and orientation session prior to the first regular Committee meeting. Committee members are expected to attend all regular meetings. Failure to attend two consecutive meetings may result in removal from the Committee at the discretion of the City Council.

E. Committee Operations. The Citizens' Oversight Committee will select members to serve as Chair and Vice Chair of the Committee. A City staff person will be appointed by the City Manager, or the City Manager's designee, to serve as Secretary. The Secretary will be responsible for preparing, posting and distributing agendas and taking minutes at each meeting. Approved minutes shall be made available to the public. Committee decisions, positions, findings and procedures shall require a simple majority vote of those Committee members in attendance. The quorum requirement for any meeting shall be a minimum of three (3) members.

F. Vacancies. Committee members may be removed from the Committee only by the City Council for repeated absences at committee meetings, malfeasance, failure to meet the qualifications set forth in this Section, or for inability or unwillingness to fulfill the duties of a Committee member. In the event of removal, resignation, or death, the City Council shall appoint a person to fill the vacant seat.

G. Miscellaneous. Subject to the restrictions specifically addressed in this Section, the Committee may draft and adopt its own standard procedures and by-laws by majority vote. All Citizens' Oversight Committee procedures and by-laws remain subject to review and approval of the City Council.

3.30.180 Annual Audit and Report.

A. The revenue from the tax imposed by the Chapter shall be subject to the annual audit performed by the City's independent auditor of the City's books, records, accounts, and fiscal procedures and which is reported in the City's Comprehensive Annual Financial Report.

B. In addition to the annual audit, an Annual Review Report shall be prepared by the City, setting forth the amount of revenue received from the tax imposed by this Chapter, amount of disbursements, and description of expenditures. The purpose of the report is to assure accountability and the proper disbursement of the revenue from the tax imposed by this Chapter. The Annual Review Report shall be filed in the Office of the City Clerk not later than January 31st following the fiscal year in which the tax is collected.

Section 2. No Mandatory Duty of Care. This ordinance is not intended to and shall not be construed or given effect in a manner which imposes upon the City, or any officer or employee thereof, a mandatory duty of care towards persons or property within the City or outside of the City so as to provide a basis of civil liability for damages, except as otherwise imposed by law.

Section 3. Severability. If any provision of this ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid by a court of competent jurisdiction, the remainder of the ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby. The City Council of the City of Lodi hereby declares that they would have adopted each and every provision of this ordinance regardless of the invalidity of any other provision.

Section 4. All ordinances and parts of ordinances in conflict herewith are repealed insofar as such conflict may exist.

Section 5. Compliance with the California Environmental Quality Act. The approval of this ordinance is exempt from the California Environmental Quality Act (Public Resources Code Sections 21000, et seq., "CEQA" and 14 Cal. Code of Regs. Sections 15000 et seq., "CEQA Guidelines"). This ordinance imposes a special sales tax that can be used for any legitimate governmental purposes as specified in this ordinance. It is not a commitment to any specific project that may result in a potentially significant physical impact on the environment.

Section 6. Codification. Subject to the voter approval, the City Clerk, in consultation with the City Attorney, is hereby authorized and directed to codify this ordinance in the Lodi Municipal Code.

Section 7. Effective Date. If this ordinance is approved by two-thirds of the voters voting on the issue at the November 8, 2016 election, pursuant to Elections Code Section 9217, this ordinance shall become effective ten (10) days after the City Council declares the results of the election.

Section 8. Certification and Publication. The City Clerk shall certify the final approval of this ordinance, publish the same as required by law, and forward a certified copy of the adopted ordinance to the State Board of Equalization.

Approved this 20th day of July, 2016

/s/ MARK CHANDLER
Mayor

ATTEST:

/s/ JENNIFER M. FERRAIOLO,
City Clerk

State of California
County of San Joaquin, ss.

I, Jennifer M. Ferraiolo, City Clerk of the City of Lodi, do hereby certify that Ordinance No. 1925 was introduced at a regular meeting of the City Council of the City of Lodi held July 6, 2016, and was thereafter passed, adopted, and ordered to print at a regular meeting of said Council held July 20, 2016, by the following vote:

AYES: COUNCIL MEMBERS – Johnson, Kuehne, Mounce, and Mayor Chandler

NOES: COUNCIL MEMBERS – None

ABSENT: COUNCIL MEMBERS – Nakanishi

ABSTAIN: COUNCIL MEMBERS – None

I further certify that Ordinance No. 1925 was approved and signed by the Mayor on the date of its passage and the same has been published pursuant to law.

/s/ JENNIFER M. FERRAIOLO
City Clerk

Approved to Form:

/s/ JANICE D. MAGDICH
City Attorney

EXHIBIT 1

TO ORDINANCE ADDING CHAPTER 3.30 "SPECIAL TRANSACTION AND USE TAX FOR PARKS REPAIRS, MAINTENANCE, IMPROVEMENTS, AND UPGRADES"

PARKS SPENDING PLAN

NEXT PAGE

Item # **Parks spending plan: One-eighth cent, 15 years**

		2017/18	2018/19	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2024/25	2025/26	2026/27	2027/28	2028/29	2029/30	2030/31	2031/32	Project totals
1	Lodi Lake Park South Shore Reconstruction	$800,000															$800,000
2	Lodi Lake Erosion Control	$150,000	$1,000,000	$1,240,000													$2,390,000
3	Candy Cane Park Renovations	$115,000															$115,000
4	Legion Park improvements	$100,000														$225,000	$325,000
5	Emerson Park playground renovations/field improvements		$175,000													$175,000	$350,000
6	Lodi Lake Park North Side Playground				$200,000												$200,000
7	Lodi Lake Park North Pavement				$750,000												$750,000
8	Parks Annex roof replacement				$85,000												$85,000
9	Nature Area trail rehabilitation				$180,000												$180,000
10	Dog Park amenities				$25,000												$25,000
11	Beckman Park playground installation					$200,000											$200,000
12	Replaster Blakely Park pool/repairs					$80,000										$80,000	$160,000
13	Lodi Lake Park South Shore Restroom replacement					$400,000											$400,000
14	Peterson Park upgrades					$45,000											$45,000
15	Salas Park sports lighting replacement					$300,000											$300,000
16	Henry Glaves Park playground replacement					$180,000					$225,000						$405,000
17	English Oaks Common playground/picnic						$245,000										$245,000
18	Lodi Lake riverfront trail						$675,000										$675,000
19	Vinewood Park Restroom demo/replacement						$255,000										$255,000
20	Century Meadows Park playground surface							$55,000									$55,000
21	Lodi Lake Park Master Plan improvements TBD							$500,000	$500,000	$500,000	$500,000						$2,000,000
22	Vinewood Park irrigation system upgrades							$150,000									$150,000
23	Hutchins Street Square Pool HVAC system							$350,000									$350,000
24	English Oaks downsize playground area, wall repair							$55,000									$55,000
25	Blakely Park aquatics restroom renovation/field repairs							$80,000				$405,000					$485,000
26	Remove Lawrence Park restroom								$10,000								$10,000
27	Salas Park parking lot reconstruction								$500,000								$500,000
28	Kofu Park repairs								$142,000								$142,000
29	Softball Complex renovations									$575,000							$575,000
30	Replaster/mechanical replacement Lake wading pool									$20,000							$20,000
31	Beckman Park irrigation booster pump										$60,000						$60,000
32	Construct splash pad at location TBD										$200,000						$200,000
33	Zupo Field lighting replacement										$150,000						$150,000
34	Chapman Field repairs											$160,000					$160,000
35	Zupo Field seating repairs											$450,000					$450,000
36	Aquatic facility mechanical replacement											$40,000					$40,000
37	New playground at Borchardt and Vinewood parks												$200,000	$200,000			$400,000
38	Beckman Park picnic shelter												$225,000				$225,000
	Century Park playground replacement												$180,000				$180,000
39	Replace Lodi Lake Park North restroom												$400,000				$400,000
40	Salas Park Playground replacement													$225,000			$225,000
41	Lawrence Park playground replacement													$175,000			$175,000
42	Peterson Park playground replacement													$225,000			$225,000
43	Zupo Field outfield turf renovations													$85,000			$85,000
44	Replace Emerson Park restrooms													$300,000			$300,000
45	Parks Mechanic shop improvements														$80,000		$80,000
46	Hale Park Community/Restroom renovations														$400,000		$400,000
47	Blakely Park playground/sports court replacement														$300,000		$300,000
48	Hale Park playground replacement														$180,000		$180,000
49	Century Meadows playground replacement														$200,000		$200,000
50	Replace Hutchins Street Square Pool liner															$75,000	$75,000
51	Hutchins Street Square playground replacement															$225,000	$225,000
52	Kofu Park restroom/concession renovations															$150,000	$150,000
53	Katzakian Park restroom/playground renovation															$225,000	$225,000
54	Van Buskirk Park playground replacement																$0
55	Lawrence Park renovations, TBD																$0
56	Hale Park parking lot reconstruction																$0
57	Salas Park restroom renovations																$0
58	Salas Park bleacher seating repairs										$5,000						$5,000
59	Replace worn playground apparatus/fall zones	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$75,000
60	Park furniture/shelter repairs & replacement	$35,000	$35,000	$30,000	$30,000	$30,000	$35,000	$40,000	$35,000	$40,000	$10,000	$35,000	$40,000	$35,000	$35,000	$35,000	$500,000
61	Replace/repair/install drinking fountains	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$150,000
62	Tree safety (pruning, removal)	$75,000	$50,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$645,000
63	Turf maintenance/repurpose	$20,000	$20,000	$20,000	$20,000	$30,000	$20,000	$20,000	$40,000	$120,000	$115,000	$100,000	$120,000	$20,000	$20,000	$20,000	$705,000
64	Grape Bowl improvements (set-aside)	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$750,000
65	Skate Park annual repairs	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$75,000
66	Park irrigation system repairs/upgrades	$35,000	$25,000				$35,000	$15,000	$38,000	$10,000		$75,000	$100,000		$50,000	$55,000	$438,000
67	Parking lot maintenance/renovations (set-aside)		$25,000			$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$300,000
	Total	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$21,000,000**

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE R

PARK REPAIRS, MAINTENANCE, IMPROVEMENTS, AND UPGRADES MEASURE

CITY ATTORNEY'S IMPARTIAL ANALYSIS

Measure R seeks voter approval of a temporary one-eighth cent (0.125%) special transactions and use tax (commonly referred to as a "sales tax"). If approved, the one-eighth cent sales tax would be paid in addition to the current sales tax and collected by the California Board of Equalization at the same time and in the same manner as the existing sales tax.

California Revenue and Taxation Code section 7285.91 authorizes the City Council to impose a special purpose tax at a rate of 0.125 percent or any multiple thereof, provided the tax is approved on a 2/3 vote of all members of the City Council and the tax is approved by 2/3 of the voters at a general election. Special tax revenue is legally restricted to the purposes identified in the ballot measure and cannot be re-purposed to other City operations, programs, or service without voter approval.

Measure R requires that the additional tax revenue be spent on repairs and maintenance in City parks, in addition to upgrading park amenities and infrastructure, including the reconstruction of park roadways and parking lots, rehabilitation of park trails, repair of erosion in the area of the Lodi Lake amphitheater, replacement of playground equipment, renovation of park bathrooms, replacement of picnic tables, benches and drinking fountains, as specified in a detailed expenditure plan incorporated into the Ordinance.

If Measure R is approved, the special purpose tax will increase the local sales tax in the City of Lodi from the current rate of 8% to 8.125% and be in effect from April 1, 2017 through March 31, 2032. Any extension of the tax beyond March 31, 2032, would require additional approval of 2/3 of the voters at a general election.

The City estimates Measure R will generate $1,400,000 in revenue annually. The measure calls for the additional tax revenue to be deposited into a special fund and the City's independent auditors to annually audit the collection, management, and expenditure of the tax revenue during their annual audit of City finances.

Measure R also establishes a citizen's oversight committee to oversee expenditures of the additional tax revenue and requires the committee meet annually to review the previous year's expenditure of the increased tax revenue and to provide a report to the City Council stating how the funds were spent.

Measure R is placed on the ballot by action of the City Council of the City of Lodi (Ordinance No. 2016-126).

/s/ Janice D. Magdich
City Attorney
City of Lodi

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE R

Yes on Measure R for Recreation and save Lodi Lake Park, the crown jewel of our parks system!

Few communities are blessed with a park of such grand natural beauty for all to enjoy. But Lodi Lake Park is imperiled by erosion eating away at the north bank of the park and the bank protecting Pigs Lake. With only ten feet remaining, it is only a matter of time before Pigs Lake is swallowed by the river. Sadly, that will mean flooding of the nature area, which has an elevation several feet below the river, unless we take action.

Measure R will invest an estimated $21 million over 15 years into Lodi Lake fixes, and overdue repairs and upgrades at other parks, such as replacing outdated playground structures and aging restrooms, and create new walking trails. However, the return to the community would far exceed that investment. Healthy, well-maintained parks promote economic vitality, enhance residents' quality of life and improve their home values.

Because Measure R is an incremental increase in the sales tax, its impact would be spread among all who come to Lodi to shop, not just Lodi residents. It raises Lodi's sales tax by 0.125 percent, or one penny on every $8 spent on taxable items. It amounts to about $3.50 per household per month.

It's a small amount that goes a long way, raising an estimated $1.4 million a year. Not one cent of new revenue would go toward public employee pensions or benefits or City staffing. It all goes back into repairs and upgrades we can see and touch, like a riverfront trail at Lodi Lake Park, dog park amenities and better sports fields, not for things we can't afford to maintain.

Please VOTE YES for Measure R on November 8, 2016.

Submitted by:

/s/ Mark Chandler, Mayor

/s/ David Phillips

/s/ Larry Long, Recreation Commission Chairman

/s/ Annette V. Murdaca

/s/ Robert Paine, Boosters of Boys and Girls Sports

ARGUMENT AGAINST MEASURE R

Lack of Accountability: one reason to vote NO.

The sales tax measure increases Lodi's sales tax from 8.0% to 8.125%. It is cheaper to purchase goods in Lodi than in Stockton where the sales tax is 9%. According to the Tax Foundation, California has the highest sales tax in the nation. LA County and some counties in the Bay Area are inching to 10% and 11%.

Lodi has a population of 63,000 residents and about a 10% unemployment rate. The city has 397 employees. The city increased salaries in 2015, 2016, and 2017. Did you receive a salary increase in the past year? Why did the city increase salaries when pension costs are spiraling? **Lodi's unfunded pension debt is over $92 million.**

Spiraling pensions costs crowd out city services like maintenance to parks, roads, upgrades and repairs. Available revenues are diverted to fund yearly pension increases.

During good financial times the city ignored maintaining and repairing existing parks. The city has acted irresponsibly by increasing city employee salaries which increases future pension debt. The Parks and Recreation budget is $6.2 million. Why hasn't Parks and Recreation set aside money for maintenance and repairs?

A high sales tax is a regressive tax. It hurts the middle class and people on fixed and lower incomes. It increases the cost of goods and services.

Lack of Accountability: one reason to vote NO on Measure R.

Submitted by:

/s/ Gregory P. Goehring

/s/ Alexander S. Aliferis

/s/ Jim Shoemaker

REBUTTAL TO
ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE R

Lack of Accountability: Another reason to vote NO.

The majority of the city budget is salaries/benefits. What are you really paying for?

What is the city not telling you? It's appalling the city has a $92 million unfunded pension debt.

What is the guarantee that this general fund tax increase will not be used to pay for spiraling pensions, debt, and future salary costs? Just say No!

The Lodi Parks, Recreation & Cultural Services Director in 2015 made $176,948.18 in total pay and benefits. Do you make this amount? A park superintendent made $128,525.93 in total pay and benefits. Is this where your tax dollars go?

According to the California Policy Center, public safety employees (police and fire) in California saw their total compensation increase 20% to 30% more than the rate of inflation during the period 1991-2011.

According to transparentcalifornia.com, in 2015, over 200 Lodi city employees made over $100,000 per year in total pay and benefits.

A high sales tax is a regressive tax. It hurts the middle class, and people on fixed and lower incomes. It increases the cost of goods and services.

The City's problem is not a lack of sales tax revenue but that too much is being spend on compensation packages and spiraling pension benefits.

Lack of Accountability: Another reason to vote NO on Measure R.

Submitted by:

/s/ Gregory P. Goehring

/s/ Alexander S. Aliferis

/s/ Jim Shoemaker

REBUTTAL TO
ARGUMENT AGAINST MEASURE R

Not one dime of Measure R revenue will go to City salaries, pensions or benefits. Every bit of revenue will go toward saving Lodi Lake Park from erosion, replacing worn out playground equipment in all our parks, fixing existing trails and building new ones, and other overdue improvements.

Most of Lodi's park system is like a 50-year-old house that hasn't replaced the original appliances, carpeting, paint and roofing. It's time for upgrades. We can't hold our hand out and wait for someone to rescue us. We need to step up and help ourselves. Numerous studies point out the benefit of a healthy park system on a community's quality of life, public health, property values and economic development.

The opponents of Measure R fail to state their alternative to a minimal increase in the sales tax. Do they favor continued erosion at Lodi Lake and increasingly worn pavement? Do they oppose having our children visit safer playgrounds? Do they think someone else will pay? Parks staffing has been reduced by a third the past 10 years as the City's resources are increasingly used to pay for Public Safety needs, leaving few dollars left for additional park repairs and maintenance.

Half of Lodi households will pay less than $20 a year. Measure R includes a citizens' oversight committee, to ensure parks are repaired and upgraded as promised. None of the additional money will go toward public employees' retirement or health benefits. The benefits are the community's. Vote YES on Measure R!

Submitted by:

/s/ Mark Chandler, Mayor

/s/ David Phillips

/s/ Annette Murdaca

/s/ Larry Long, Lodi Recreation Commissioner

/s/ Robert Paine, Boosters of Boys & Girls Sports

CITY OF LODI

MEASURE S

S	Shall the City of Lodi fight crime and expand programs to reduce gang violence by hiring additional police and a gang intervention worker, restore downtown Fire Engine 1 service, and increase training, by enacting a one-quarter cent per dollar (0.25%) transactions and use ("sales") tax, estimated to raise $2,800,000 annually, 64% to police, 36% to fire, sunset in 15 years, all revenue exclusively applied to these specific purposes, subject to citizen oversight and annual audit?	**YES**
		NO

FULL TEXT OF MEASURE S

ORDINANCE NO. 1926

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LODI AMENDING LODI MUNICIPAL CODE TITLE 3 - REVENUE AND FINANCE – BY ADDING CHAPTER 3.40, "SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX FOR PUBLIC SAFETY," IMPOSING A SPECIAL ONE-QUARTER CENT PER DOLLAR (0.25%) TRANSACTIONS AND USE TAX TO INCREASE STAFFING FOR POLICE AND FIRE AND ENHANCE TRAINING FOR PUBLIC SAFETY PERSONNEL, TO BE COLLECTED AND ADMINISTERED BY THE STATE BOARD OF EQUALIZATION SUBJECT TO VOTER APPROVAL

The City Council of the City of Lodi hereby finds as follows:

A. Additional revenue is necessary to increase the number of sworn Lodi police officers to reduce crime and public nuisances associated with the effects of Assembly Bill 109 (Public Safety Realignment) and other criminal activity within the City, as well as increase fire staffing levels to bring downtown Fire Engine 1 back into service, and enhance the training of public safety (police and fire) personnel.

B. The City's adopted budget for FY 2016/17 does not have revenue sufficient to increase staffing levels within the police and fire departments or fund advanced training for public safety personnel. The City's financial forecast over the next five years continues to reflect a lack of resources available to increase public safety staffing levels or increase the training budget for public safety personnel.

C. The City Council may propose that voters approve special transactions and use tax (sales tax) to raise additional funds to increase the number of sworn police officers, hire an additional part-time youth outreach worker to conduct gang intervention and prevention, increase fire staffing levels to put downtown Fire Engine 1 into service, as well to enhance the training of public safety personnel.

D. A special transactions and use tax is a type of special tax that may be imposed by the City Council to achieve these purposes.

E. Pursuant to Section 7285.91 of the Revenue and Tax Code, the City Council may impose a special transactions and use tax for general purposes at a rate of one-eighth of one percent (0.125%) or a multiple thereof, if the ordinance proposing the tax is approved by a two-thirds vote of all members of the City Council and the tax subsequently is approved by a two-thirds vote of qualified voters of the City voting in an election.

F. A special transactions and use tax of one-quarter of one percent (0.25%) would generate sufficient revenue to increase the number of police officers, fund their safety equipment, and hire a part-time youth outreach worker to conduct gang intervention and prevention. In addition, downtown Fire Engine 1 could be returned to service by increasing staffing, and provide advance training to public safety personnel. The special tax would generate an estimated $2,800,000 in additional revenue annually, assuming taxable sales continue at their estimated rate, to be distributed 64% to Police (an estimated $1,792,000 per year) and 36% to Fire (an estimated $1,008,000 per year), (cumulatively, and estimated $26,880,000 to Police and $15,120,000 to Fire over fifteen years).

G. Government Code Section 53724(c) requires that an election on a special tax be consolidated with a statewide primary election, a statewide general election, or a regularly scheduled local election at which all of the electors of the local government or district are entitled to vote.

H. November 8, 2016 is the date of the statewide general election and is the next election date eligible for inclusion of this special tax measure.

NOW, THEREFORE, BE IT ENACTED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LODI:

Section 1. Lodi Municipal Code Title 3 – Revenue and Finance – is hereby amended by adding Chapter 3.40, "Special Transactions and Use Tax for Public Safety," and shall read as follows:

CHAPTER 3.40

SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX ORDINANCE FOR PUBLIC SAFETY

Sections:

3.40.010 Title
3.40.020 Operative Date
3.40.030 Purpose

3.40.040 Contract with State
3.40.050 Transaction Tax Rate
3.40.060 Place of Sale
3.40.070 Use Tax Rate
3.40.080 Termination Date
3.40.090 Adoption of Provisions and State Law
3.40.100 Limitations on Adoption of State Law and Collection of Use Taxes
3.40.110 Permit Not Required
3.40.120 Exemptions and Exclusions
3.40.130 Amendments
3.40.140 Enjoining Collection Forbidden
3.40.150 Refunds and Credits; Suits and Legal Proceedings
3.40.160 Special Fund; Restricted Use of Tax Proceeds and Expenditure Plan
3.40.170 Establishment of Special Public Safety Sales Tax Oversight Committee
3.40.180 Annual Audit and Report

3.40.010 Title. This ordinance shall be known as the City of Lodi Special Transactions and Use Tax Ordinance for Public Safety. The City of Lodi hereinafter shall be called "City." This ordinance shall be applicable in the incorporated territory of the City.

3.40.020 Operative Date. "Operative date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

3.40.030 Purpose. This ordinance is adopted to achieve the following, among other purposes, and directs that the provisions hereof be interpreted in order to accomplish those purposes:

A. To impose a retail transactions and use tax in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 7285.91 of Part 1.7 of Division 2 which authorizes the City to adopt this tax ordinance which shall be operative if two-thirds of the electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.

B. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

C. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefore that can be administered and collected by the State Board of Equalization in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the State Board of Equalization in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.

D. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this ordinance.

3.40.040 Contract with State. Prior to the operative date, the City shall contract with the State Board of Equalization to perform all functions incident to the administration and operation of this transactions and use tax ordinance; provided, that if the City shall not have contracted with the State Board of Equalization prior to the operative date, it shall nevertheless so contract and in such a case the operative date shall be the first day of the first calendar quarter following the execution of such a contract.

3.40.050 Transactions Tax Rate. For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated territory of the City at the rate of one-quarter percent (0.25%) of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the operative date of this ordinance.

3.40.060 Place of Sale. For the purposes of this ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out-of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the state sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the State Board of Equalization.

3.40.070 Use Tax Rate. An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the City of tangible personal property purchased from any retailer on and after the operative date of this ordinance for storage, use or other consumption in said territory at the rate of one-quarter cent (0.25%) of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to State sales or use tax regardless of the place to which delivery is made.

3.40.080. Termination Date. The authority to levy the tax imposed by this ordinance shall expire on the fifteenth anniversary of the operative date, unless extended by a two-thirds majority vote of the voters of the City.

3.40.090 Adoption of Provisions of State Law. Except as otherwise provided in this ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this ordinance as though fully set forth herein.

3.40.100. Limitations on Adoption of State Law and Collection of Use Taxes. In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this City shall be

substituted therefore. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as a part of the title of the State Controller, State Treasurer, Victim Compensation and Government Claims Board, State Board of Equalization, State Treasury, or the Constitution of the State of California;

2. The result of that substitution would require action to be taken by or against this City or any agency, officer, or employee thereof rather than by or against the State Board of Equalization, in performing the functions incident to the administration or operation of this ordinance.

3. In those sections, including, but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:

a. Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise by exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, or;

b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not be subject to tax by the state under the said provision of that code.

4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word "City" shall be substituted for the word "State" in the phrase "retailer engaged in business in this State" in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

3.40.110. Permit Not Required. If a seller's permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor's permit shall not be required by this ordinance.

3.40.120. Exemptions and Exclusions.

A. There shall be excluded from the measure of the transactions tax and the use tax the amount of any sales tax or use tax levied by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.

B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:

1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the county in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.

2. Sales of property to be used outside the City which is shipped to a point outside the City, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For purposes of this paragraph, delivery to a point outside the City shall be satisfied:

a. With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Chapter 2 of Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-City address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and

b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-City and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.

3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subsections (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

C. There are exempted from the use tax levied by this ordinance, the storage, use or other consumption in this City of tangible personal property:

1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any state-administered transactions and use tax ordinance.

2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property

for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease which is a continuing purchase of such property for any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subsections (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

6. Except as provided in subparagraph (7), a retailer engaged in business in the City shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the City or participates within the City in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the City or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the City under the authority of the retailer.

7. "A retailer engaged in business in the City" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Chapter 2 of Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the City.

D. Any person subject to use tax under this ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for, a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumption of which is subject to the use tax.

3.40.130. Amendments.

A. All amendments subsequent to the effective date of this ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this ordinance.

B. Pursuant to Elections Code Section 9217 or any successor statute, the City Council may amend or repeal this ordinance and any of its exhibits, but not increase or extend the rate of tax levied herein, without a vote of the people.

3.40.140 Enjoining Collection Forbidden.

No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the City, or against any officer of the State or the City, to prevent or enjoin the collection under this ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

3.40.150. Refunds and Credits; Suits and Legal Proceedings.

A. Refunds of and credits for any tax paid pursuant to this Chapter may be made only as provided for in Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

B. Suits and proceedings for the recovery of any amount alleged to have been erroneously or illegally determined or collected pursuant to this Chapter may be maintained in any court only as provided for in Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code. A judgment shall not be rendered in favor of the plaintiff in any action brought against the State Board of Equalization to recover any amount paid when the action is brought by or in the name of an assignee of the person paying the amount or by any person other than the person who paid the amount.

3.40.160. Special Fund; Restricted Use of Tax Proceeds and Expenditure Plan.

All proceeds of the special tax levied and imposed by this ordinance shall be accounted for and paid into a special fund or account designated for use by the City of Lodi only for public safety as set forth in the Public Safety Expenditure Plan for the administration and expenditure of the tax revenue, attached to this ordinance as Exhibit 1, and made a part hereof as though fully set forth herein. The Public Safety Expenditure Plan may be amended from time to time by a majority vote of the City Council, as long as the fund continues to be used for public safety. No revenues collected pursuant to the tax levied by this ordinance may be spent on General Fund operating expenses in effect at the time this ordinance becomes effective, or projects that are not a part of the Public Safety Expenditure Plan, absent a corresponding decline in General Fund revenues or increase in non-discretionary General Fund expenses ("Financial Contingencies"). However, revenues may be spent on staffing in excess of those the General Fund can support in the event of Financial Contingencies. Revenues collected by this ordinance shall supplement, rather than replace, existing City expenditures for public safety (police and fire) as reflected in the FY 2016/2017 budget, absent a

corresponding decline in General Fund revenues or increase in non-discretionary General Fund expenses.

3.40.170 Establishment of Special Public Safety Sales Tax Oversight Committee.

A. Committee Established. A Citizens' Oversight Committee is hereby established in the City of Lodi to monitor the expenditures of revenue collected pursuant to this ordinance only and to report to the People and the City Council.

B. Selection of Members. Members of the Citizens' Oversight Committee shall be appointed by the City Council. The Committee shall consist of five members. Members of the Citizens' Oversight Committee shall not be current City of Lodi employees, officials, contractors, or vendors of the City. Past employees, officials, contractors, and vendors shall be eligible to serve on the Committee, provided that there are no conflicts of interest as determined by the City Attorney. Of the members of the Committee first appointed, three members shall be appointed for terms of two years and two members shall be appointed for terms of three years. Their successors shall be appointed for terms of three years. No member may serve more than two consecutive three-year terms. The City Council shall solicit members of the Citizens' Oversight Committee, through an open application process that is promoted through the City's adopted recruiting process. Any resident of Lodi is eligible to apply for Committee membership, subject to the restrictions specified above. All applications will be reviewed by the City Council, which will have the authority to make final decisions regarding Committee composition, subject to the guidelines in this Ordinance.

C. Purposes and Jurisdiction. The Citizens' Oversight Committee shall conduct an annual review of expenditures of revenue collected pursuant to this Ordinance to determine whether such funds are expended for the purposes specified in the then-current Public Safety Expenditure Plan. Committee members may review the annual financial audit performed by an independent auditor during the review process. The Citizens' Oversight Committee shall issue an annual report on their findings to the City Council and to the people. The Citizens' Oversight Committee annual report is subject to review and approval of the City Council. The Committee shall confine its review specifically to revenues generated pursuant to this ordinance and the expenditure of those revenues. The Committee shall serve in an advisory-only role to the City Council. Committee members shall not play a formal or informal role in the hiring, retention, or training of public safety personnel funded by this ordinance. The Committee is not charged with decision-making on spending priorities; schedules; staffing levels; funding source decisions; financing plans, including changes or revisions to the Public Safety Expenditure Plan; or tax rate assumptions. The Committee shall have no jurisdiction other than that delegated to it by the people pursuant to this ordinance. The Lodi City Manager or the City Manager's designee shall provide reasonable administrative or technical assistance required by the Committee to fulfill its responsibilities or publicize its findings.

D. Meetings. The Citizens' Oversight Committee shall meet annually with specific meeting dates to be determined by Committee members. The Citizens' Oversight Committee meetings are subject to the Brown Act. Meetings must be noticed and open to the public. Committee minutes and reports are a matter of public record, and must be posted on a web site provided by the City. Additional meetings may be scheduled by the Committee as necessary. All Committee members shall attend a training and orientation session prior to the first regular Committee meeting. Committee members are expected to attend all regular meetings. Failure to attend two consecutive meetings may result in removal from the Committee at the discretion of the City Council.

E. Committee Operations. The Citizens' Oversight Committee will select members to serve as Chair and Vice Chair of the Committee. A City staff person will be appointed by the City Manager, or the City Manager's designee, to serve as Secretary. The Secretary will be responsible for preparing, posting and distributing agendas and taking minutes at each meeting. Approved minutes shall be made available to the public. Committee decisions, positions, findings and procedures shall require a simple majority vote of those Committee members in attendance. The quorum requirement for any meeting shall be a minimum of three (3) members.

F. Vacancies. Committee members may be removed from the Committee only by the City Council for repeated absences at committee meetings, malfeasance, failure to meet the qualifications set forth in this Section, or for inability or unwillingness to fulfill the duties of a Committee member. In the event of removal, resignation, or death, the City Council shall appoint a person to fill the vacant seat.

G. Miscellaneous. Subject to the restrictions specifically addressed in this Section, the Committee may draft and adopt its own standard procedures and by-laws by majority vote. All Citizens' Oversight Committee procedures and by-laws remain subject to review and approval of the City Council.

3.40.180 Annual Audit and Report.

A. The revenue from the tax imposed by this Chapter shall be subject to the annual audit performed by the City's independent auditor of the City's books, records, accounts, and fiscal procedures and which is reported in the City's Comprehensive Annual Financial Report.

B. In addition to the annual audit, an Annual Review Report shall be prepared by the City, setting forth the amount of revenue received from the tax imposed by this Chapter, amount of disbursements, and description of expenditures. The purpose of the report is to assure accountability and the proper disbursement of the revenue from the tax imposed by this Chapter. The Annual Review Report shall be filed in the Office of the City Clerk not later than January 31st following the fiscal year in which the tax is collected.

Section 2. No Mandatory Duty of Care. This ordinance is not intended to and shall not be construed or given effect in a manner which imposes upon the City, or any officer or employee thereof, a mandatory duty of care towards persons or property within the City or outside of the City so as to provide a basis of civil liability for damages, except as otherwise imposed by law.

Section 3. Severability. If any provision of this ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid by a court of competent jurisdiction, the remainder of the

ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby. The City Council of the City of Lodi hereby declares that they would have adopted each and every provision of this ordinance regardless of the invalidity of any other provision.

Section 4. All ordinances and parts of ordinances in conflict herewith are repealed insofar as such conflict may exist.

Section 5. Compliance with the California Environmental Quality Act. The approval of this ordinance is exempt from the California Environmental Quality Act (Public Resources Code Sections 21000, et seq., "CEQA" and 14 Cal. Code of Regs. Sections 15000 et seq., "CEQA Guidelines"). This ordinance imposes a special sales tax that can be used for any legitimate governmental purposes as specified in this ordinance. It is not a commitment to any specific project that may result in a potentially significant physical impact on the environment.

Section 6. Codification. Subject to the voter approval, the City Clerk, in consultation with the City Attorney, is hereby authorized and directed to codify this ordinance in the Lodi Municipal Code.

Section 7. Effective Date. If this ordinance is approved by two-thirds of the voters voting on the issue at the November 8, 2016 election, pursuant to Elections Code Section 9217, this ordinance shall become effective ten (10) days after the City Council declares the results of the election.

Section 8. Certification and Publication. The City Clerk shall certify the final approval of this ordinance, publish the same as required by law, and forward a certified copy of the adopted ordinance to the State Board of Equalization.

Approved this 20th day of July, 2016

/s/ MARK CHANDLER
Mayor

ATTEST:

/s/ JENNIFER M. FERRAIOLO
City Clerk

State of California
County of San Joaquin, ss.

I, Jennifer M. Ferraiolo, City Clerk of the City of Lodi, do hereby certify that Ordinance No. 1926 was introduced at a regular meeting of the City Council of the City of Lodi held July 6, 2016, and was thereafter passed, adopted, and ordered to print at a regular meeting of said Council held July 20, 2016, by the following vote:

AYES: COUNCIL MEMBERS – Johnson, Kuehne, Mounce, and Mayor Chandler
NOES: COUNCIL MEMBERS – None

ABSENT: COUNCIL MEMBERS – Nakanishi

ABSTAIN: COUNCIL MEMBERS – None

I further certify that Ordinance No. 1926 was approved and signed by the Mayor on the date of its passage and the same has been published pursuant to law.

/s/ JENNIFER M. FERRAIOLO
City Clerk

Approved to Form:

/s/ JANICE D. MAGDICH
City Attorney

Exhibit 1

Public Safety Expenditure Plan

The Public Safety sales tax is estimated to generate approximately $2,800,000 annually for a 15 year period. Revenue will be split 64% ($1,792,000) to Police and 36% ($1,008,000) to Fire. Estimated annual expenditures for each department are shown below.

Police (64% of additional sales tax revenue)

- Fund up to eight (8) additional sworn officers
  - Estimated cost FY 2016/17 - $1,376,072 (8 positions)
- Fund up to two (2) part-time park rangers (sworn positions)
  - Estimated cost FY 2016/17 - $59,830 (2 positions)
- Fund one (1) part-time Youth Outreach Coordinator
  - Estimated cost FY 2016/17 - $31,509
- Fund equipment for up to 10 sworn officers
  - Estimated cost FY 2016/17 - $107,750
- Balance of funds to be used for training of police personnel

Fire (36% of additional sales tax revenue)

- Increase funding for fire staffing to put downtown Engine 1 in service
  - Estimated cost FY 2016/17 - $798,929
- Balance of funds to be used for training of fire personnel
  - Estimated FY 2016/17 - $209,071

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE S

PUBLIC SAFETY MEASURE

CITY ATTORNEY'S IMPARTIAL ANALYSIS

Measure S seeks voter approval of a temporary one-quarter cent (0.25%) special transactions and use tax (commonly referred to as a "sales tax"). If approved, the one-quarter cent sales tax would be paid in addition to the current sales tax and be collected by the California Board of Equalization at the same time and in the same manner as the existing sales tax.

California Revenue and Taxation Code section 7285.91 authorizes the City Council to impose a special purpose tax at a rate of 0.125 percent or any multiple thereof, provided the tax is approved on a 2/3 vote of all members of the City Council and the tax is approved by 2/3 of the voters at a general election. Special tax revenue is legally restricted to the purposes identified in the ballot measure and cannot be re-purposed to other City operations, programs, or service without voter approval.

If approved, Measure S will increase the local sales tax in the City of Lodi from the current rate of 8% to 8.25% and be in effect from April 1, 2017 through March 31, 2032. Any extension of the tax beyond March 31, 2032, would require additional approval of 2/3 of the voters at a general election.

Measure S requires that the additional sales tax revenue be spent to increase the number of police officers on staff, fund their safety equipment, hire a part-time youth outreach worker for gang intervention and prevention, return downtown Fire Engine 1 to service, and provide advanced training to public safety personnel, as specified in the expenditure plan incorporated in the Ordinance. No tax revenue collected under Measure S may be spent on the City's General Fund operating expenses or projects, or on public pension (PERS) deficits. In the event of recession or uncontrolled expenses, Measure S tax revenue could be used to supplement police and fire services in excess of those that the General Fund could then support. Measure S tax revenue is limited to supplementing rather than replacing existing City expenditures for public safety as set forth in the City's 2016/2017 fiscal year budget.

The City estimates Measure S will generate $2,800,000 in revenue annually. The measure calls for the additional tax revenue to be deposited into a special fund and the City's independent auditors to annually audit the collection, management, and expenditure of the tax revenue during their annual audit of City finances.

Measure S also establishes a citizen's oversight committee to oversee expenditures of the additional tax revenue and requires the committee meet annually to review the previous year's expenditure of the increased tax revenue and to provide a report to the City Council stating how the funds were spent.

Measure S is placed on the ballot by action of the City Council of the City of Lodi (Ordinance No. 2016-127).

/s/ Janice D. Magdich
City Attorney
City of Lodi

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE S

Lodi has long been livable and lovable because we are a tight-knit and safe community. But our safety is increasingly at risk due to changes in state law.

Police calls are spiking because of the State of California's unprecedented criminal justice experiment that puts habitual criminals back on our streets shortly after their repeated arrests. Police calls in Lodi increased by 2,000 from 2015 to 2016, criminal cases increased by more than 400 and arrests increased by 145. Citizens who call 911 are waiting longer for officers to arrive because officers have as many as 15 calls taking priority. If Lodi is to maintain its livability we must increase our police staffing to keep up with these challenges.

A yes vote also will ensure The Lodi Fire Department provides residents the highest service levels. More than half the time, the fire engine at our downtown station is browned out. Measure S would provide the funds needed to keep the engine in service 24 hours a day. In addition, it would restore a depleted training budget so that firefighters can provide the best fire and medical service to those in need, as well as better protect our community from hazardous materials.

Measure S will hire eight street officers, two part time parks officers, one part time gang intervention worker and fully staff Fire Engine One at the cost of a ¼ percent increase in the sales tax, costing Lodi taxpayers only 2 cents on an $8 taxable purchase. Importantly, Measure S can only be spent on additional staffing (not a penny can go to solving the pension crisis or pet projects) and Measure S comes with citizen oversight.

VOTE YES for Public Safety on November 8, 2016, VOTE YES on Measure S!

Submitted by:

/s/ John Della Monica

/s/ Mark Chandler, Mayor

/s/ Michael K. Woznick

/s/ Nathan Woods

/s/ Tracy Williams

ARGUMENT AGAINST MEASURE S

Lack of Accountability: one reason to vote NO

The sales tax measure increases Lodi's sales tax from 8.0% to 8.25%. It is cheaper to purchase goods in Lodi than in Stockton where the sales tax is 9%. According to the Tax Foundation, California has the highest sales tax in the nation. LA County and some counties in the Bay Area are inching to 10% and 11%.

Lodi has a population of 63,000 residents and about a 10% unemployment rate. The city has 397 employees. The city increased salaries in 2015, 2016, and 2017. Did you receive a salary increase in the past year? Why did the city increase salaries when pension costs are spiraling? **Lodi's unfunded pension debt is over $92 million.**

Spiraling pensions costs leave less money to put cops on the street. City revenues are diverted to fund yearly pension increases.

Public Safety (Fire and Police) comprises over 60% of the city budget. The estimated PERS (Public Employee Retirement System) contribution for Lodi in 2016/17 alone is $9.2 million. It then increases a million plus dollars each year. In 2017/18, it rises to $10.2 million and in 2018/19 to $11.2 million. By 2019/20, the cost rises $1.1 million to $12.3 million. Then in 2012/22 it is estimated to rise a whopping $1.5 million to $13.4 million.

Will the city have to lay off cops and firefighters to fund the pensions of retired employees?

A high sales tax is a regressive tax. It hurts the middle class and people on fixed and lower incomes. It increases the cost of goods and services.

Lack of Accountability: one reason to vote NO on Measure S.

Submitted by:

/s/ Gregory P. Goehring

/s/ Alexander S. Aliferis

/s/ Jim Shoemaker

REBUTTAL TO
ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE S

Lack of Accountability: Another reason to vote NO.

The majority of the city budget is salaries/benefits. What are you really paying for?

What is the city not telling you? It's appalling the city has a $92 million unfunded pension debt.

What is the guarantee that this general fund tax increase will not be used to pay for spiraling pensions, debt, and future salary costs? Just say No!

The Lodi Fire Chief in 2015 made $247,175.98 in total pay and benefits. Do you make this amount? According to the California Policy Center, the average California firefighter makes over $200,000 per year in total pay and benefits. We invite you to visit transparentcalifornia.com and see the compensation packages in Lodi.

According to the California Policy Center, public safety employees (police and fire) in California saw their total compensation increase 20%-30% more than the rate of inflation during the period 1991-2011.

According to transparentcalifornia.com, in 2015, over 200 Lodi city employees, including police and fire, made over $100,000 per year in total pay and benefits.

A high sales tax is a regressive tax. It hurts the middle class, and people on fixed and lower incomes. It increases the cost of goods and services.

The City's problem is not a lack of sales tax revenue but that too much is being spent on compensation packages and spiraling pension benefits.

Lack of Accountability: Another reason to vote NO on Measure S.

Submitted by:

/s/ Gregory P. Goehring

/s/ Alexander S. Aliferis

/s/ Jim Shoemaker

REBUTTAL TO
ARGUMENT AGAINST MEASURE S

Measure S's opponents offer no solutions to the problem they tacitly acknowledge exists: Crime in California is on the rise and Lodi needs more officers and Fire Engine One if we are to maintain the level of service we have come to expect. Instead they take exception to employee pay. But the truth is that Lodi's police and firefighters take home four percent less today than they did in 2008. Police and Firefighters agreed to a nine percent pay cut to maintain service levels during the Great Recession. Restoring five percent of that pay cut is not a raise.

The opponents also bemoan the PERS funding crisis, but Measure S calls for citizen oversight to ensure the money is only spent on increasing service levels, not solving the retirement funding crisis.

Lodi can't solve the PERS crisis. That requires state legislation. But we can maintain our quality of life by adding eight street officers, two parks officers and increase our gang intervention work. We can put engine one back in full service. All at the cost of about $40 a year for the median Lodi household.

Vote yes on measure S to preserve Lodi's quality of life!

Submitted by:

/s/ Mark Chandler, Mayor

/s/ Mike Woznick, President Lodi Firefighters Assn.

/s/ John Della Monica

/s/ Tracy Williams

HELPFUL HINTS TO MAKE ELECTION DAY EASIER

Precinct officers are citizens like you. They sincerely want to make voting easy while protecting against voter fraud. Here are some ideas to make Election Day easier for all.

- Polling Place locations may change at each Election. Your polling place is listed on the back cover of this Sample Ballot booklet.
- If you are not planning to vote by mail, check to make sure you know where your polling place is located. If you are not sure how to find your polling place, check a map or call (209) 468-2890 before Election Day.
- Take this Sample Ballot booklet with you to the polls to help your precinct officer quickly locate your name and address on the voter roster.
- Go to the polls prepared. Read and mark your Sample Ballot prior to Election Day and take it with you to refer to while you are in the voting booth. This is especially helpful with a lengthy ballot.
- Vote both sides of your ballot. If your ballot consists of multiple cards, make sure to vote both sides of each card of your ballot. Always return all your ballot cards even if you choose not to vote on certain cards.
- If you are a first time voter, be prepared to show identification.

PLEASE SEE BACK COVER FOR ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING:

1. **YOUR POLLING PLACE LOCATION (If you are not registered to vote by mail or in a Mail Ballot Precinct)**
2. **APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT (If you are not already a permanent Vote-by-Mail voter)**

END OF ENGLISH SAMPLE BALLOT BOOKLET

SPANISH SAMPLE BALLOT BOOKLET STARTS NEXT PAGE

SU FOLLETO DE MUESTRA DE BOLETA EN ESPAÑOL COMIENZA EN ESTA PÁGINA

SUGERENCIAS ÚTILES PARA HACER QUE SEA MÁS FÁCIL EL DÍA DE LA ELECCIÓN

Los funcionarios del recinto son ciudadanos igual como usted. Ellos desean sinceramente hacer que votar sea fácil, mientras al mismo tiempo proteger contra el fraude electoral. Aquí están algunas ideas para hacer que el día de las elecciones sea fácil para todos.

- Las ubicaciones de los centros de votación pueden cambiar en cada elección. Su centro de votación se encuentra en la parte posterior de este folleto de muestra de boleta.
- Si usted no planea votar por correo, revise y asegúrese de saber exactamente dónde queda su lugar de votación. Si no está seguro sobre cómo encontrar su centro de votación, consulte un mapa o llame al (209) 468-2890 antes del día de la elección.
- Lleve este folleto de muestra de boleta con usted cuando vaya a su centro de votación, esto le ayudara al funcionario del recinto a encontrar rápidamente su nombre y dirección en la lista de los votantes.
- Vaya preparado a su centro de votación. Lea y llene su muestra de boleta antes del día de la elección y llévelo con usted para consultarlo mientras esté en la cabina electoral. Esto es extremadamente útil cuando se trata de una boleta larga.
- Vote ambos lados de su boleta. Si su boleta consiste de varias tarjetas, asegúrese de votar ambos lados de cada tarjeta de su boleta. Siempre devuelva todas las tarjetas de su boleta, incluso si decide no votar en ciertas tarjetas.
- Esté preparado para presentar una identificación si es votante por primera vez.

POR FAVOR CONSULTE LA CUBIERTA POSTERIOR PARA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN:

1. **UBICACIÓN DE SU LUGAR DE VOTACIÓN (Si no está registrado para votar por correo o está en un recinto sin centro de votación)**
2. **SOLICITUD DE BOLETA DE VOTO-POR-CORREO (Si usted no es ya un votante permanente de Voto-por-Correo)**

CONDADO DE SAN JOAQUIN
DEPARTAMENTO DEL REGISTRO DE VOTANTES

44 NORTH SAN JOAQUIN ST., SUITE 350
P.O. BOX 810
STOCKTON, CA 95201

AUSTIN G. ERDMAN
REGISTRADOR DE LOS VOTANTES
aerdman@sjgov.org

TELÉFONO (209) 468-2890
FAX (209) 468-2889
www.sjcrov.org

Estimado Votante del Condado de San Joaquin:

Usted tiene la oportunidad de ejercer uno de sus derechos más fundamentales como ciudadano de los Estados Unidos de América, ¡su derecho a votar! Como votante inscrito del Condado de San Joaquin, puede ejercitar su derecho a votar en las próximas Elecciones Generales Presidenciales el 8 de noviembre de 2016.

Este folleto de muestra de la boleta pretende brindarle información electoral pertinente para ayudarlo a realizar elecciones informadas, y asistirlo en completar su boleta – por favor, léalo atentamente. Puede hacer anotaciones en este folleto y utilizarlo cuando está completando su boleta electoral oficial.

DEVOLUCIÓN DE SU BOLETA ELECTORAL

ESTE NOVIEMBRE, SU BOLETA SE COMPONE DE DOS TARJETAS DE VOTACIÓN. SI USTED DEVUELVE SU BOLETA POR CORREO UTILIZANDO UN SOBRE DE RESPUESTA AMARILLO DE CORTESÍA, NECESITARÁ FRANQUEO ADICIONAL PARA DEVOLVER SU BOLETA. EL SOBRE DE RESPUESTA REQUERIRÁ UN FRANQUEO MÍNIMO DE $.68, DEBIDO AL PESO AGREGADO DEL SOBRE Y DE LAS DOS TARJETAS DE VOTACIÓN. SI USTED RECIBIÓ UN SOBRE DE RESPUESTA COMERCIAL AZUL, ENTONCES NO SE LE ASIGNÓ UN CENTRO ELECTORAL, Y NO SE REQUIERE NINGÚN FRANQUEO.

Si usted aún no es un votante con voto por correo permanente, y desea votar por correo, por favor, llame a la oficina del Registro de Votantes al (209) 468-2890, presente su solicitud en línea, o complete la tarjeta al dorso de este folleto y llévela al correo.

Cuando haya votado su boleta, por favor, ***firme*** el sobre de devolución, aplique el franqueo correcto, y envíe su boleta de regreso a nuestra oficina. También puede entregar su boleta completa, en el sobre ***firmado***, en cualquier centro electoral en el Condado, o en la oficina del Registro de Votantes *antes* de las 8:00 p.m. el Día de las Elecciones, 8 de noviembre de 2016.

¡Firme su sobre! Por ley, no podemos abrir un sobre que no esté firmado y no podremos contar la boleta electoral que está adentro. Si usted olvida firmar su sobre, la ley también permite un período de gracia de ocho (8) días para firmar el sobre en la oficina del Registro de Votantes (AB477 de 2015). Además, se le enviará por correo una carta para informarle de la necesidad de suministrar su firma en el sobre para que su boleta sea contada. Por favor, abra inmediatamente toda la correspondencia que reciba de la oficina del Registro de Votantes y siga las instrucciones que se brindan en esa carta.

Otra reglamentación, el Proyecto de Ley de la Asamblea 29, que entró en vigencia el 1º de enero de 2015, permite tres (3) días adicionales luego del Día de las Elecciones para que el Registrador reciba su boleta con Voto por Correo. No obstante, la fecha del matasellos en el sobre de devolución de su boleta debe ser a más tardar el Día de las Elecciones, 8 de noviembre de 2016.

LEY DE PRIMARIAS ABIERTAS DE LOS DOS CANDIDATOS MÁS VOTADOS (PROPOSICIÓN 14)

El 8 de junio de 2010, los votantes de California aprobaron la Proposición 14, que requiere que los dos candidatos para los cargos electivos para el Congreso o el Estado, que resulten ganadores en primer y segundo lugar con la mayor cantidad de votos emitidos en las Elecciones Primarias, aparezcan en la boleta electoral de las Elecciones Generales (CE 8141.5). Ningún otro candidato podrá aparecer en la boleta de las Elecciones Generales. Por lo tanto, no hay puestos por escrito (write-in) en la boleta para estas contiendas.

BOLETAS ELECTORALES PARA VOTANTES MILITARES Y EN EL EXTRANJERO DISPONIBLES EN LÍNEA

Si usted es un miembro de las fuerzas armadas o se encuentra en el extranjero, ahora puede descargar su boleta electoral del sitio web del Registro de Votantes del Condado de San Joaquin en www.sjcrov.org . Imprima y marque su boleta, y envíe la boleta votada por fax o por correo a la Oficina del Registro de Votantes del Condado de San Joaquin. Por favor, recuerde, si bien AB29 permite tres días adicionales para que el Registrador reciba por correo las boletas de los votantes militares y que están en el extranjero, estas ***deben*** tener un matasellos con una fecha que sea a más tardar el 8 de noviembre de 2016, para que sean contadas en las Elecciones Generales. Para más información, por favor, llame al 209-468-2890, visite nuestra oficina en 44 N. San Joaquin St., Suite 350 o vaya a nuestro sitio web en www.sjcrov.org.

Gracias por ejercer su derecho al voto. Cada voto elegible es contado – ¡y todos los votos cuentan!

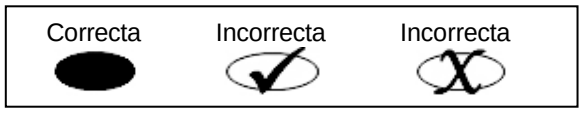
Austin Erdman

Austin G. Erdman
Registrador de los Votantes

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

PARA LAS PERSONAS QUE VOTAN POR CORREO

UTILICE UNA PLUMA OSCURA
Rellene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato que elija. Para las medidas, rellene el óvalo a la izquierda del "SÍ" o "NO".



SI COMETE UN ERROR
Si comete un error en su boleta, se debe cruzar claramente la línea entera de su elección involuntaria, siguiendo este ejemplo:

~~Elección Involuntaria~~

No escriba su nombre, iniciales o hacer cualquier marcas identificables en su boleta.

PARA DEVOLVER SU BOLETA
Coloque TODAS las tarjetas de su boleta en el sobre de devolución azul o amarillo que se le proporcionó con su paquete. Recuerde FIRMAR su sobre de devolución.

Cualquier votante puede solicitar una boleta de voto por correo. Para calificar usted debe:

- Estar inscrito como votante en el Condado de San Joaquin y vivir en el distrito que convoca la elección.

Los votantes pueden solicitar una boleta de voto por correo de una de las siguientes maneras:

- Por correo, fax o internet - Usted puede usar la solicitud que se encuentra en la cubierta posterior de este folleto y enviarla por correo o fax, o puede usar la solicitud de nuestro sitio de web asegurado en www.sjcrov.org. La Oficina del Registro de Votantes debe recibir su solicitud a más tardar de las 5:00 pm del martes, 1 de noviembre de 2016. Nuestro número de FAX es (209) 468-9534.
- En persona o por teléfono - La Oficina del Registro de Votantes se encuentra en 44 N. San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA. Tel. (209) 468-2890. La oficina está abierta los días laborales de 8:00 am a 5:00 pm, y el Día de la Elección de 7:00 am a 8:00 pm.

Si usted tiene alguna pregunta relacionada con la Votación por Correo, llame al (209) 468-2890, o envíe un fax al (209) 468-9534 o visite nuestro sitio web www.sjcrov.org.

INSTRUCCIONES DE COMO DEVOLVER SU BOLETA DE VOTO-POR-CORREO

Una vez que el sobre de devolución es firmado y su boleta es encerrada, puede devolverlo a la Oficina del Registrador de Votantes de tres maneras:

Por Correo – debe ser posterior sellado a más tardar de la fecha de la Elección y entregado a la Oficina del Registro de Votantes a más tardar 3 días hábiles posteriores al día de la elección.

Personalmente – en nuestra oficina ubicada en 44 N. San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. Hay un buzón disponible las 24 horas los 7 días de la semana en frente al edificio para su comodidad.

En el Centro de Votación – puede dejar su boleta en cualquier centro de votación en el Condado de San Joaquin el Día de la Elección. Por favor llame al (209) 468-2890 para más información.

CÓMO VOTAR EN LAS CASILLAS

PREPÁRESE
Asegúrese de llevar su boleta de muestra y su guía de votante, para saber sus selecciones para cada contienda.

RELLENE EL ÓVALO
Rellene el óvalo a la izquierda de su selección que elija en cada contienda. Rellene el óvalo totalmente.

VOTOS POR ESCRITO
Para votar por un candidato calificado por escrito, escriba el nombre de la persona en la línea que se proporciona y rellene el óvalo a la izquierda de la línea de voto por escrito. La lista de los Candidatos por escrito calificados estará disponible 14 días antes del Día de la Elección en nuestro sitio web: www.sjcrov.org. No escriba su nombre, iniciales, o hacer cualquier marcas identificables en su boleta.

TENGA CUIDADO DE NO VOTAR EN EXCESO
En cada contienda se indica el número de candidatos para elegir. Revise ese número antes de marcar su elección. Para asegurarse de que su voto cuente, no vote por más candidatos de los permitidos en cada contienda.

MEDIDAS
Vote únicamente SÍ o NO. Si marca los dos, su voto no contará.

SI COMETE UN ERROR
No corrija un error en su boleta. Sólo entregue la boleta al funcionario del distrito electoral y pida otra. El funcionario del distrito electoral puede proveerle, según sea necesario, con hasta tres boletas de reemplazo.

PARA EMITIR SU BOLETA
Coloque TODAS las tarjetas de su boleta en la urna electoral asegurada. Una vez que la haya colocado en la urna electoral, usted no puede recibir una boleta de remplazo.

¿Tiene preguntas sobre cómo votar su boleta?
Pregunte al funcionario del distrito electoral o comuníquese con la Oficina del Registro de Votantes al: (209) 468-2890

VOTANTES MILITARES Y EN EL EXTRANJERO

Ahora pueden acceder a su boleta de votante en el sitio Web

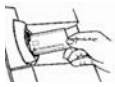
Simplemente envíe una Solicitud de Tarjeta Postal Federal (FPCA) disponible en www.FVAP.gov o en cualquier embajada o consulado e indique que usted desea recibir su boleta de votante por internet (Casilla 6).

Todo ciudadano estadounidense que sea un miembro de los Servicios Uniformados, o los Marinos Mercantes (en servicio activo) y sus dependientes elegibles o los ciudadanos estadounidenses que residan fuera de los Estados Unidos pueden solicitar su boleta de votante por internet.

¡Su boleta a su alcance en cualquier parte del mundo!

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES DISCAPACITADOS EN LAS CASILLAS DE VOTACIÓN

Los electores discapacitados que deseen utilizar la máquina de votación con pantalla táctil en las casillas de votación se les entregará una tarjeta de elector después de haber firmado el registro. Para recibir instrucciones detalladas sobre el uso de la máquina con pantalla táctil y comenzar el proceso de votación, sigue estas instrucciones sencillas:



Introduzca la tarjeta electoral en la ranura en la parte de arriba a mano derecha de la pantalla. Empuje la tarjeta firmemente hasta que haga “clic”.

La pantalla siguiente le permite ampliar la imagen y ajustar el contraste para que sea más fácil de leer.

Escuche con cuidado las instrucciones en cómo emitir su voto mediante la interfaz de teclado numérico y audio o utilizando la interfaz de pantalla táctil.

USTED PUEDE PEDIR A UN TRABAJADOR ELECTORAL AYUDA SI ES NECESARIO

INFORMACIÓN ÚTIL

Por favor seleccione la boleta de muestra de su partido de las páginas siguientes.
Para ver su boleta en texto más grande, visite nuestro sitio web: www.sjcrov.org

LEY "AYUDA A AMÉRICA A VOTAR"
(HAVA)

Hay regulaciones federales sobre la inscripción del votante que pueden afectarle a usted.

La ley federal exige que toda persona que se inscriba para votar, ya sea la primera vez o una reinscripción, **debe** presentar una licencia de conducir de California o un número de identificación del Estado de California en su formulario de inscripción de votante. Si usted nunca ha tenido una licencia de conducir o tarjeta de identificación de California, debe proporcionar las cuatro últimas cifras de su número de Seguro Social en su formulario de inscripción.

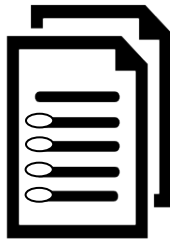
Todas las inscripciones se mandan a la oficina del Secretario de Estado para verificar la información de cada votante. Si usted no proporciona este número de identificación, su inscripción de votante pasará automáticamente a la condición de persona no inscrita. Su nombre no aparecerá en la lista en su centro de votación.

Si esta información no consta en su formulario de inscripción, se le pedirá por correo o por teléfono que proporcione toda la información necesaria. Una vez que recibamos la información correcta, se presentará de nuevo la tarjeta de inscripción en la oficina del Secretario de Estado para su verificación.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la condición de su inscripción de votante, puede visitar el sitio web de la oficina del Registro de Votantes en www.sjcrov.org y seguir los enlaces que muestran nuestras nuevas páginas de búsqueda para los votantes. También puede llamar a nuestra oficina al (209) 468-2890.

RECUERDA

- Su boleta consiste de dos tarjetas:
  - Asegurase de votar ambos lados de cada tarjeta de su boleta.
  - Devuelva las dos tarjetas de su boleta, incluso si decide no votar sobre una de las tarjetas.



BOLETA DE MUESTRA

MUESTRA DE BOLETA

BOLETA OFICIAL

CONDADO DE SAN JOAQUIN, CALIFORNIA
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL
8 DE NOVIEMBRE DE 2016

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar, usted debe oscurecer completamente el óvalo ⬬ que está al lado del candidato o de la medida de su elección. NO escriba el nombre del candidato si este ya aparece en la boleta electoral.
2. Si marca el óvalo equivocado, independientemente de la forma o el tamaño de su marca, cambie su boleta por una nueva si usted está en el centro electoral. No obstante, si está votando por correo, debe dibujar claramente una línea que tache su opción involuntaria. ⬬ ~~Opción Involuntaria~~
3. Si usted arruina o daña su boleta electoral, llame a nuestra oficina para obtener una de reemplazo.
4. Todas las marcas distintivas tales como el nombre, las iniciales, la firma, el SSN, etc. del votante están prohibidas en la boleta real.
5. Para votar por una persona calificada cuyo nombre no esté en la boleta electoral y que se ha presentado como un candidato por escrito (write-in), oscurezca completamente el óvalo que está al lado del renglón para write-in, Y escriba el nombre calificado para esa contienda.

VOTE DE ESTA MANERA: ⬬

Cargos nominados por los partidos
La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado oficial del partido mostrado.

PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE
Vote por uno partido

- ⬭ **GLORIA ESTELA LA RIVA** — PF
  DENNIS J. BANKS
- ⬭ **DONALD J. TRUMP** — REP, AI
  MICHAEL R. PENCE
- ⬭ **GARY JOHNSON** — LIB
  BILL WELD
- ⬭ **JILL STEIN** — GRN
  AJAMU BARAKA
- ⬭ **HILLARY CLINTON** — DEM
  TIM KAINE
- ⬭ _____

Cargos nominados por los votantes y no partidarios
Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

SENADOR DE ESTADOS UNIDOS

SENADOR DE ESTADOS UNIDOS
Vote por uno

- ⬭ **LORETTA L. SANCHEZ** — Preferencia Partidaria: DEM
  Congresista de Estados Unidos
- ⬭ **KAMALA D. HARRIS** — Preferencia Partidaria: DEM
  Procuradora General de California

REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS

REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS
DISTRITO DEL CONGRESO 9
Vote por uno

- ⬭ **JERRY MCNERNEY** — Preferencia Partidaria: DEM
  Congresista
- ⬭ **ANTONIO C. "TONY" AMADOR** — Preferencia Partidaria: REP
  Alguacil de EE.UU. Jubilado

SENADOR ESTATAL

SENADOR DEL ESTADO
DISTRITO 5
Vote por uno

- ⬭ **CATHLEEN GALGIANI** — Preferencia Partidaria: DEM
  Legisladora/Comisionada del Delta
- ⬭ **ALAN NAKANISHI** — Preferencia Partidaria: REP
  Médico/Empresario

MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL

MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL
DISTRITO 13
Vote por uno

- ⬭ **SUSAN TALAMANTES EGGMAN** — Preferencia Partidaria: DEM
  Titular
- ⬭ **KEVIN J. LINCOLN, II** — Preferencia Partidaria: REP
  Pastor de Iglesia/Empresario

ESCUELA

COLEGIO COMUNITARIO DE SAN JOAQUIN DELTA
MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA
ÁREA DE FIDEICOMISARIOS Nº 1
Vote por uno

- ⬭ **C. JENNET STEBBINS**
  Fideicomisaria de Delta College
- ⬭ **ROBERT L. DURAN**
  Estudiante Universitario
- ⬭ **LEJAMES DILLION-MELTON**
  Cuidador/Empleado de SJDC
- ⬭ _____

COLEGIO COMUNITARIO DE SAN JOAQUIN DELTA
MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA
ÁREA DE FIDEICOMISARIOS Nº 2
Vote por uno

- ⬭ **CARLOS A. HUERTA**
  Educador
- ⬭ **CLAUDIA Y. MORENO-RABAGO**
  Titular
- ⬭ _____

COLEGIO COMUNITARIO DE SAN JOAQUIN DELTA
MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA
ÁREA DE FIDEICOMISARIOS Nº 6
Vote por uno

- ⬭ **JUAN ENSASTEGUI LOPEZ**
  Agente Inmobiliario/Preparador de Declaraciones de Impuestos
- ⬭ **TERESA R. BROWN**
  Titular
- ⬭ _____

TARJETA 1 DE 2 - VOTE AMBOS LADOS

MUESTRA DE BOLETA

MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

ESTADO

PROPUESTA 51. BONOS ESCOLARES. FINANCIAMIENTO PARA INSTALACIONES DE ESCUELAS K-12 Y COLEGIOS COMUNITARIOS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza $9 mil millones en bonos de obligación general para la nueva construcción y modernización de las instalaciones de escuelas públicas K-12, las instalaciones de escuelas autónomas subsidiadas por el gobierno y de educación vocacional, y las instalaciones de colegios comunitarios de California. Impacto fiscal: costos del estado de aproximadamente $17.6 mil millones para liquidar tanto el capital ($9 mil millones) como los intereses ($8.6 mil millones) de los bonos. Pagos de aproximadamente $500 millones al año durante 35 años.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 52. PROGRAMA DE TARIFAS HOSPITALARIAS DE MEDI-CAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Extiende indefinidamente una ley existente que impone tarifas a los hospitales para financiar los servicios de atención médica de Medi-Cal, la atención para pacientes no asegurados y la cobertura de salud infantil. Impacto fiscal: consecuencia fiscal incierta, que oscila entre un impacto relativamente pequeño y ahorros anuales del Fondo General estatal de aproximadamente $1 mil millones y mayor financiamiento para hospitales públicos en unos cientos de millones de dólares cada año.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 53. BONOS DE INGRESO. APROBACIÓN DE LOS VOTANTES A NIVEL ESTATAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Requiere la aprobación de los votantes a nivel estatal antes de que el estado pueda emitir o vender cualquier bono de ingreso para ciertos proyectos, si el monto del bono excede $2 mil millones. Impacto fiscal: se desconocen las consecuencias fiscales locales y estatales, y dependerían del proyecto al que afecte esta iniciativa de ley y de las acciones que tomen los organismos gubernamentales y los votantes en respuesta al requisito de voto de la iniciativa de ley.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 54. LEGISLATURA. LEGISLACIÓN Y PROCEDIMIENTOS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Prohíbe que la legislatura apruebe cualquier proyecto de ley a menos que se publique en Internet 72 horas antes del voto. Exige que la legislatura grabe sus procedimientos y los publique en Internet. Autoriza el uso de grabaciones. Impacto fiscal: costos únicos de $1 millón a $2 millones y costos corrientes de aproximadamente $1 millón al año para grabar las reuniones legislativas y publicar esos videos para que estén disponibles en Internet.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

TARJETA 1 DE 2 - VOTE AMBOS LADOS

MUESTRA DE BOLETA

BOLETA OFICIAL

CONDADO DE SAN JOAQUIN, CALIFORNIA
ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL
8 DE NOVIEMBRE DE 2016

ESTADO

PROPUESTA 55. EXTENSIÓN DE IMPUESTOS PARA FINANCIAR LA EDUCACIÓN Y LA ATENCIÓN MÉDICA. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Extiende doce años el aumento temporal del impuesto sobre los ingresos personales promulgado en 2012 para los salarios mayores a $250,000; los ingresos se asignarán a escuelas K-12, universidades comunitarias de California y, ciertos años, a la atención médica. Impacto fiscal: aumento del ingreso estatal, de $4 mil millones a $9 mil millones al año, de 2019 a 2030, dependiendo de la economía y del mercado de valores. Mayor financiamiento para escuelas, universidades comunitarias y atención médica para gente con bajos ingresos, reservas presupuestarias y pago de deudas.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 56. IMPUESTO A LOS CIGARROS PARA FINANCIAR LA ATENCIÓN MÉDICA, LA PREVENCIÓN DEL USO DE TABACO, LA INVESTIGACIÓN Y LA APLICACIÓN DE LA LEY. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Aumenta el impuesto a los cigarros en $2.00 por cajetilla, con un aumento equivalente en otros productos de tabaco y cigarros electrónicos que contienen nicotina. Impacto fiscal: ingreso adicional neto estatal de $1 mil millones a $1.4 mil millones de 2017 a 2018, con ingresos potencialmente más bajos en años futuros. Los ingresos se usarán principalmente para aumentar el gasto en atención médica para los habitantes de bajos recursos de California.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 57. SENTENCIAS PENALES. LIBERTAD CONDICIONAL. PROCESOS Y SENTENCIAS PENALES DE DELINCUENCIA DE MENORES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Permite la consideración de libertad condicional para criminales no violentos. Autoriza abonos de tiempo de sentencia por rehabilitación, buena conducta y educación. Otorga al juez del tribunal de menores la decisión de procesar al menor como si fuera un adulto. Impacto fiscal: ahorros netos estatales que probablemente serán de decenas de millones de dólares cada año, dependiendo de la implementación. Costos netos del condado que probablemente serán de algunos millones de dólares al año.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 58. DOMINIO DEL INGLÉS. EDUCACIÓN MULTILINGÜE. LEY POR INICIATIVA. Mantiene el requisito de que las escuelas públicas garanticen que los estudiantes dominen el idioma inglés. Exige que los distritos escolares soliciten la participación de los padres y de la comunidad para desarrollar programas de adquisición del idioma. Exige el adiestramiento para garantizar que la adquisición del inglés sea lo más rápida y eficiente posible. Autoriza a los distritos escolares a establecer programas bilingües de inmersión para hablantes nativos y no nativos del inglés. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal importante en los distritos escolares ni en el gobierno estatal.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 59. CORPORACIONES. GASTO POLÍTICO. PROTECCIONES CONSTITUCIONALES FEDERALES. PREGUNTA CONSULTIVA LEGISLATIVA. Pregunta si los funcionarios electos de California deberían usar su autoridad para proponer y ratificar una enmienda a la Constitución federal para anular la decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos sobre *Citizens United v. Federal Election Commission. Citizens United* dictaminó que las leyes que limitan de cierta manera el gasto político de las corporaciones y los sindicatos son anticonstitucionales. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal directo sobre los gobiernos estatal o locales.

¿Usarán los funcionarios electos de California toda su autoridad constitucional, incluidos, entre otros, proponer y ratificar una o más enmiendas a la Constitución de Estados Unidos para anular el caso 558 U.S. 310 de Citizens United vs. Comisión Federal Electoral (Federal Election Commission) (2010) y otros precedentes judiciales aplicables para permitir la total regulación o limitación de contribuciones de campaña y gastos, para asegurar que todos los ciudadanos, independientemente del nivel de riqueza, puedan expresar sus opiniones los unos a los otros y dejar claro que las corporaciones no deberían de tener los mismos derechos constitucionales que los seres humanos?

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 60. PELÍCULAS PARA ADULTOS. CONDONES. REQUISITOS DE SALUD. LEY POR INICIATIVA. Exige que los actores de películas para adultos usen condones durante la filmación de las relaciones sexuales. Exige que los productores paguen las vacunas, las pruebas y los exámenes médicos de los actores. Exige que los productores anuncien en las locaciones de las películas el requisito del uso del condón. Impacto fiscal: probable reducción de varios millones de dólares en la recaudación tributaria local y estatal al año. Mayor gasto estatal que podría exceder $1 millón al año en reglamentación, compensado parcialmente con nuevas tarifas.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 61. COMPRAS ESTATALES DE MEDICAMENTOS RECETADOS. ESTÁNDARES DE TARIFICACIÓN. LEY POR INICIATIVA. Prohíbe al estado comprar medicamentos recetados a un fabricante de medicamentos a un precio mayor que el precio más bajo que el Departamento de Asuntos de Veteranos de Estados Unidos paga por el medicamento. Excluye los programas de atención administrada financiados por medio de Medi-Cal. Impacto fiscal: posibles ahorros estatales de un monto desconocido, dependiendo de (1) cómo se procesen las impugnaciones de implementación de la iniciativa de ley y de (2) las respuestas de los fabricantes de medicamentos respecto a la disposición y el precio de sus medicamentos.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 62. PENA DE MUERTE. LEY POR INICIATIVA. Deroga la pena de muerte y la reemplaza por cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional. Se aplica de manera retroactiva a las sentencias de muerte existentes. Aumenta la porción de sueldos de manutención de los presos que se pueden aplicar a la indemnización de la víctima. Impacto fiscal: reducción neta continua de los costos de justicia penal estatal y de los condados de aproximadamente $150 millones anuales en unos cuantos años, aunque el impacto podría variar en decenas de millones de dólares, dependiendo de varios factores.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 63. ARMAS DE FUEGO. VENTA DE MUNICIONES. LEY POR INICIATIVA. Exige una verificación de antecedentes y la autorización del Departamento de Justicia para comprar municiones. Prohíbe la posesión de cargadores de municiones de gran capacidad. Establece procedimientos para hacer cumplir las leyes que prohíben que personas específicas posean armas de fuego. Exige la participación del Departamento de Justicia en el Sistema Nacional de Verificación Instantánea de Antecedentes Penales. Impacto fiscal: mayores costos de los tribunales estatal y locales, y de aplicación de la ley, probablemente en decenas de millones de dólares al año, relacionados con nuevos procesos judiciales para retirar las armas de fuego a personas prohibidas después de ser condenadas.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

TARJETA 2 DE 2 - VOTE AMBOS LADOS

MUESTRA DE BOLETA

PROPUESTA 64. LEGALIZACIÓN DE LA MARIHUANA. LEY POR INICIATIVA. Legaliza la marihuana según la ley estatal, para ser usada por adultos de 21 años o mayores. Impone impuestos estatales sobre la venta y el cultivo. Estipula la autorización industrial y establece los estándares para los productos de marihuana. Permite la reglamentación y fiscalidad local. Impacto fiscal: recaudación tributaria adicional que oscila entre varios cientos de millones de dólares y más de $1 mil millones al año, principalmente dedicados para fines específicos. Reducción de costos de justicia penal en decenas de millones de dólares al año.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 65. BOLSAS PARA LLEVAR. CARGOS. LEY POR INICIATIVA. Canaliza el dinero recolectado por las tiendas de abarrotes y ciertos comercios minoristas a través de la venta por mandato de bolsas para llevar. Exige que las tiendas depositen los ingresos de la venta de bolsas en un fondo especial para apoyar proyectos ecológicos específicos. Impacto fiscal: ingresos estatales potenciales de varias decenas de millones de dólares al año bajo ciertas circunstancias; el dinero se usará para apoyar ciertos programas ecológicos.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 66. PENA DE MUERTE. PROCEDIMIENTOS. LEY POR INICIATIVA. Cambia los procedimientos que rigen las impugnaciones de los tribunales estatales sobre la pena de muerte. Designa a la corte superior para las peticiones iniciales y limita las peticiones sucesivas. Exige que los abogados designados que toman apelaciones no punibles de pena capital, acepten apelaciones de pena de muerte. Exenta a funcionarios penitenciarios de los procesos de reglamentación existentes para desarrollar métodos de ejecución. Impacto fiscal: impacto continuo desconocido en los costos de tribunales estatales por el procesamiento de impugnaciones legales en penas de muerte. Ahorros potenciales de prisión de decenas de millones de dólares al año.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

PROPUESTA 67. PROHIBICIÓN DE BOLSAS DE PLÁSTICO DE USO ÚNICO. REFERENDO. Un voto "Sí" aprueba y un voto "No" rechaza un estatuto que prohíbe que las tiendas de abarrotes y otras tiendas ofrezcan a los clientes bolsas de papel o de plástico de uso único para llevar, pero permite la venta de bolsas de papel reciclado y de bolsas reutilizables. Impacto fiscal: impactos fiscales relativamente bajos en los gobiernos estatal y locales, incluido un aumento menor en los costos administrativos estatales y posibles ahorros menores del gobierno local debido a la reducción en los costos de gestión de basura y desechos.

◯ **SÍ** ◯ **NO**

ESCUELA

MEDIDA U

Medida de Reparaciones de Escuelas Locales/Seguridad Estudiantil. Para reparar y mejorar las aulas obsoletas en las escuelas locales para preparar a los alumnos para la universidad y las carreras, retener/atraer docentes de calidad y mejorar la salud/seguridad de los alumnos retirando el moho/asbesto/pintura con plomo, reparando los techos con goteras, actualizando las aulas y adquiriendo/construyendo/ modernizando los sitios/instalaciones/equipamientos, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado de Lodi emitir $281,000,000 de bonos a tasas de interés legales, con supervisión ciudadana, auditorías anuales, sin destinar dinero para los salarios/pensiones de los administradores y conservando todos los fondos a nivel local?

◯ **BONOS SÍ** ◯ **BONOS NO**

CIUDAD

MEDIDA R

¿Deberá la Ciudad de Lodi reemplazar los patios de juegos obsoletos, reparar la ribera erosionada de Lodi Lake, reparar y ampliar los sistemas de senderos de los parques, reemplazar los baños y bebederos de los parques, y mejorar los estacionamientos de los parques, las calzadas, el paisajismo y la infraestructura, aprobando un impuesto al uso de bienes y las transacciones ("ventas") de un octavo de centavo por dólar (0.125%), que se estima que recaudará $1,400,000 anualmente, con vencimiento en quince (15) años, aplicando todos los ingresos exclusivamente a estos propósitos específicos, sujetos a la supervisión ciudadana y una auditoría anual?

◯ **SÍ** ◯ **NO**

MEDIDA S

¿Deberá la Ciudad de Lodi combatir el delito y aumentar los programas para reducir la violencia de las pandillas contratando policías adicionales y un interventor de pandillas, restablecer el servicio del Camión de Bomberos 1 del centro urbano y aumentar el entrenamiento, mediante la aprobación de un impuesto al uso de bienes y las transacciones ("ventas") de un cuarto de centavo por dólar (0.25%), que se estima que recaudará $2,800,000 al año, con el 64% para policía, 36% para bomberos, con vencimiento en 15 años, todos los ingresos aplicados exclusivamente a estos propósitos específicos, sujeto a la supervisión ciudadana y auditorías anuales?

◯ **SÍ** ◯ **NO**

TARJETA 2 DE 2 - VOTE AMBOS LADOS

ENDORSES

Aprobación del Partido para los Cargos Nominados por los Votantes

De conformidad con el Código Electoral § 13302(b), cualquier partido político calificado podrá presentar al funcionario electoral del condado una lista de todos los candidatos de los cargos electorales designados por los votantes que aparecerá en cualquier boleta electoral del condado, y que han sido aprobadas por el partido.

	Partido Demócrata del Estado de California	Partido Republicano del Condado de San Joaquin	Partido Republicano del Estado de California
SENADOR DE ESTADOS UNIDOS	KAMALA D. HARRIS	Ninguno	Ninguno
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS DISTRITO DEL CONGRESO 9	JERRY MCNERNEY	ANTONIO C. “TONY” AMADOR	ANTONIO C. “TONY” AMADOR
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS DISTRITO DEL CONGRESO 10	MICHAEL EGGMAN	JEFF DENHAM	JEFF DENHAM
SENADOR DEL ESTADO DISTRITO 5	CATHLEEN GALGIANI	ALAN NAKANISHI	ALAN NAKANISHI
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL DISTRITO 9	JIM COOPER	TIM GORSULOWSKY	TIM GORSULOWSKY
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL DISTRITO 12	Ninguno	KEN VOGEL	KEN VOGEL
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL DISTRITO 13	SUSAN TALAMANTES EGGMAN	Ninguno	Ninguno

CANDIDATOS A LA LEGISLATURA ESTATAL QUE HAN ACEPTADO LÍMITES VOLUNTARIOS DE GASTOS

De conformidad con el Código 85600 del Gobierno de California, los siguientes Candidatos a la Legislatura Estatal han aceptado límites voluntarios de gastos y reúnen los requisitos para presentar una declaración de candidato en el Folleto de Información del Votante, escrito exactamente como fue sometido, sufragando sus propios gastos, son los siguientes:

ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 9 JIM COOPER - Demócrata TIM GORSULOWSKY - Republicano
ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 12 KEN VOGEL - Republicano HEATH FLORA - Republicano
ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 13 KEVIN J. LINCOLN, II - Republicano SUSAN TALAMANTES EGGMAN - Demócrata

FOLLETO DEL VOTANTE

Las siguientes paginas contienen información para el votante que corresponde a su boleta para votar, la que podría incluir alguno o todos de los siguientes elementos:

- **Declaraciones de los candidatos**
- **Medidas incluidas en la boleta de voto**
- **Análisis Imparcial**
- **Declaración(s) de tasa de impuesto**
- **Argumentos a favor y en contra**
- **Texto de la(s) medida(s)**

Es posible que este folleto no incluya una lista completa de los candidatos. Encontrará una lista completa de los candidatos en la Balota de Muestra. Cada declaración del candidato en este folleto es presentada voluntariamente por el candidato y se imprime a cargo de dicho candidato a no ser que la junta directiva determine lo contrario. (EC §13312)(a)(b)

POR FAVOR CONSULTE LA GUÍA DE INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE DEL ESTADO PARA OBTENER INFORMACIÓN ACERCA DE LOS CANDIDATOS DEL ESTADO.

CADA DECLARACIÓN DE UN CANDIDATO SOBRE SU CAPACITACIÓN SE IMPRIME EXACTAMENTE TAL Y COMO LA SOMETIÓ EL CANDIDATO.

Los argumentos a favor o en contra de las leyes propuestas son las opiniones de los autores.
(EC §9315)

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO A REPRESENTANTE DE EE. UU. EN EL CONGRESO, DISTRITO 9

ANTONIO C. "TONY" AMADOR
Ocupación: Agente de la Policía Federal (United States Marshal) – Retirado

Mi educación y calificaciones son: El gobierno está alejado de, e indiferente a, los intereses de la persona promedio. El titular parece más interesado en proteger su propio poder que en hacer lo correcto para los estadounidenses. Los "Intereses Especiales' han manipulado el sistema político para ellos mismos. Las elites corporativas quieren mano de obra económica que envíe los empleos norteamericanos al extranjero y explote a los trabajadores inmigrantes con bajos salarios en el país. Me opongo a los acuerdos comerciales que alejan a nuestros empleos locales.

Desde que el titular ha estado en el cargo, el Condado de San Joaquin y la ciudad de Stockton, han experimentado uno de los índices de desempleo más altos del estado. El delito se ha disparado, las granjas se están quedando sin agua y los impuestos y las deudas son los más altos en el país. Las causas son políticas deficientes apoyadas por un congresista que no hace nada.

Otro ejemplo de la falta de su ineficacia es el incumplimiento de cuidar a nuestros veteranos. Los veteranos en el 9º Distrito Electoral merecen un representante efectivo que pueda cumplir los objetivos. Mis años de experiencia en el gobierno a nivel local, estatal y federal hacen que mi candidatura funcione para todos. Como ex Marshal de los Estados Unidos, entiendo el significado de tomar decisiones difíciles. Lucharé por un plan de inmigración factible que no incluya amnistía general.

Me opongo a los proyectos de los 'túneles gemelos' y el 'ferrocarril de alta velocidad'. Desperdician el dinero de los contribuyentes. El titular toma posiciones de ambas partes en estas cuestiones. El Valle Central necesita un líder que repare nuestro malestar económico y necesidades de agua de largo plazo. No hay esperanza sin cambio. Vote por Amador. Vote por el cambio

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO A REPRESENTANTE DE EE. UU. EN EL CONGRESO, DISTRITO 9

JERRY MCNERNEY
Ocupación: Congresista

Mi educación y calificaciones son: Mi prioridad principal es luchar por nuestra comunidad.

Como ex propietario de un pequeño negocio con tres hijos, conozco los desafíos que se presentan para mantener a una familia. Necesitamos empleos bien remunerados para que la gente vuelva a trabajar. Es por eso que introduje proyectos de ley para ampliar los pequeños negocios y cerrar las brechas que permiten a las corporaciones enviar los empleos al extranjero.

Soy un feroz protector del Delta y de los agricultores, los negocios y las familias que dependen de él. Luché contra el plan propuesto de los túneles que perjudicaría a nuestra región y ofrecí soluciones que nos lleven a un futuro de agua sostenible.

Mi inspiración para prestar servicios en el Congreso proviene del servicio militar de mi hijo Michael después del 9/11. Estoy decidido a asegurar que nuestros veteranos tengan acceso a los beneficios que se han ganado. Estoy orgulloso de que mis esfuerzos darán como resultado una nueva clínica médica de VA en el Condado de San Joaquin que creará empleos locales en toda nuestra región. También redacté una ley que mejora la atención para los veteranos que sufren de lesiones cerebrales traumáticas.

Nuestra comunidad es más fuerte cuando las familias viven en vecindarios seguros. He asegurado el dinero para que nuestros departamentos de policía locales contraten agentes, y apoyé la capacitación laboral y los programas de educación para ayudar a mantener a nuestros jóvenes lejos de las calles.

Busco la reelección para lograr objetivos. He entregado resultados que fortalecen a las familias de clase media, mantienen a nuestra nación segura, protegen a los ciudadanos mayores y Medicare, y aseguran un medio ambiente limpio para las generaciones futuras, y le pido su apoyo para seguir trabajando para usted.

DECLARACIÓN DE LA CANDIDATA A MIEMBRA DE LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 13

SUSAN TALAMANTES EGGMAN
Ocupación: Asambleísta Titular/Educadora de Trabajo Social

Mi educación y calificaciones son: Mi servicio en el cargo electo está mejorado por la experiencia de toda una vida como docente, trabajadora social y veterana del Ejército, e hija de una familia agrícola del Valle Central.

Esas experiencias me enseñaron a preferir las soluciones prácticas por encima de los gestos simbólicos y la política mezquina. Guiada por esos principios, he prestado servicios al pueblo de este distrito efectiva y productivamente, enfocándome en sus necesidades inmediatas: empleos, educación, seguridad y protección de sus recursos naturales.

He asegurado millones en financiamiento continuo del estado para combatir los camalotes; traje un comprobado programa de Guardia Nacional al Condado de San Joaquin para reducir los índices de deserción de las escuelas secundarias; recorté miles de millones destinados al proyecto de los Túneles Gemelos de los bonos de agua; les di a los enfermos terminales de California el derecho a buscar la ayuda de un médico en su agonía; y logré que el estado estudie la necesidad de Stockton de un campus completo de la C.S.U., porque más escuelas, en lugar de más prisiones, transformarían nuestra región.

Los próximos años inmediatos son críticos para nosotros. Necesitamos un liderazgo fuerte y experimentado para continuar con la lucha contra el plan de los Túneles Gemelos del Gob. Brown, que costará hasta $30 mil millones y no brindará nada de agua adicional. He pedido que ese plan sea colocado a una votación del pueblo, que rechazó un plan similar antes.

Tengo mucho más trabajo que hacer, y si regreso al cargo, dirigiré la misma energía, integridad y la búsqueda de soluciones prácticas para prestar servicios a mis electores.

Por favor, visite www.susaneggman.com para conocer más.

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO A MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 13

KEVIN J. LINCOLN, II **EDAD:** 36
Ocupación:

Mi educación y calificaciones son: La elite de Sacramento y los intereses especiales ventajeros han ignorado los valores del Condado de San Joaquin de una fe sólida, devoción por la familia y trabajo duro. Mi prioridad número uno será representar a aquellos que han estado desatendidos en nuestras comunidades.
Tuve el honor de prestar servicios para nuestro País en el Cuerpo de la Marina de los Estados Unidos y conozco de primera mano los peligros que enfrentamos del terrorismo. Como esposo y padre de dos hermosos niños sé la ansiedad que tenemos los padres acerca de los delitos violentos de nuestro condado. Como su Asambleísta, lucharé para asegurar que los residentes del Condado de San Joaquin estén protegidos de aquellos que nos harían daño.
Nuestro Condado necesita empleos con mejores remuneraciones para que aquellos que trabajan para mantener a sus familias tengan un cheque de pago que cubra sus necesidades. Trabajaré para la reforma educativa que prepare a los alumnos mediante programas de capacitación vocacional y trabajaré para aliviar las reglamentaciones onerosas que impiden nuestro crecimiento comercial. Me opondré al fiasco ferroviario de alta velocidad de $68 mil millones del Gobernador Brown, asegurando que esos dólares sean invertidos en recortes fiscales a la clase media y nuevo almacenamiento de agua.
A lo largo de mi juventud, fui afortunado de tener la oportunidad de prestar servicios a mi comunidad a través de los programas de alcance que asistían a las personas sin hogar y encarcelaban a los delincuentes juveniles. Esta fue la inspiración que me guió al ministerio de tiempo completo. Estoy orgulloso del trabajo que mi iglesia ha realizado para asistir a aquellos que lo necesitan incluyendo los trabajadores pobres y la clase media en dificultades.
Estoy agradecido por el amor y el apoyo de mi esposa de hace 14 años, Bonnie. Agradecería su voto.
Dios lo bendiga.
www.lincolnforassembly.com

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO A
MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA, ÁREA DE FIDEICOMISARIOS Nº 2
DISTRITO DE COLEGIOS COMUNITARIOS DE SAN JOAQUIN DELTA

CARLOS A. HUERTA
Ocupación: Educador

Mi educación y calificaciones son: Como su Fideicomisario de San Joaquin Delta College, seré su voz para un mejor futuro para nuestros alumnos y la comunidad. El desarrollo comercial en nuestras comunidades depende de que Delta College prepare a los alumnos en los programas de transferencia y vocacionales que están a la par de las necesidades de las oportunidades laborales actuales.

Como su defensor, trabajaré para brindar programas que sean más relevantes y accesibles, preparando a los alumnos para ingresar a la fuerza laboral listos para su empleo. Trabajaré para ver que Delta College mantenga sus promesas y atienda a todos los alumnos. Debemos desarrollar habilidades para la vida en los alumnos, tales como la honestidad, el trabajo duro y la puntualidad- las habilidades que los negocios demandan, la experiencia que los alumnos necesitan, la capacitación que un mercado global del Siglo XXI requiere.

Como educador local que se graduó en Delta College proveniente de una familia de bajos ingresos, personalmente sé lo vital que es Delta College para nuestro bienestar económico y social. Vote por mí, y haré absolutamente todo lo que pueda para asegurar que las decisiones representen su voz en el mayor beneficio de todos los alumnos.

DECLARACIÓN DE LA CANDIDATA A
MIEMBRA DE LA JUNTA DIRECTIVA, ÁREA DE FIDEICOMISARIOS Nº 2
DISTRITO DE COLEGIOS COMUNITARIOS DE SAN JOAQUIN DELTA

CLAUDIA Y. MORENO-RABAGO
Ocupación: Titular

Mi educación y calificaciones son: Actualmente me desempeño como Fideicomisaria y Presidenta de la Junta. Mi principal prioridad es tener un sistema educativo vibrante en nuestra comunidad que responda a las diversas necesidades de nuestros aprendices jóvenes y adultos.

Como la mayoría de ustedes, dependí de la educación pública para avanzar. Como ex alumna de Delta College, sé que la educación es la clave del éxito para nuestros alumnos y la comunidad. Quiero que las generaciones futuras reciban la misma oportunidad que tuve yo de alcanzar “el Sueño Americano”.

Como educadora por 29 años, entiendo las necesidades de educación de nuestra comunidad. Estoy comprometida con asegurar que la universidad ofrezca una educación de clase mundial. Como Fideicomisaria, trabajo para asegurar el gasto fiscalmente responsable que a su vez financia estándares de acreditación más altos, facilitar la comunicación entre los sistemas K a 12, y adoptar políticas que celebren la diversidad de los alumnos, la comunidad y el personal. Siento pasión por preparar una fuerza laboral educada y bien capacitada para hacer crecer nuestra economía local.

No estoy interesada en este puesto por razones de poder, reconocimiento del nombre o ventaja política. Lo representaré a usted en marcar la diferencia en nuestra comunidad que está hambrienta de apoyo, honestidad, justicia y responsabilidad.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LODI

MEDIDA U		
U	Medida de Reparaciones de Escuelas Locales/Seguridad Estudiantil. Para reparar y mejorar las aulas obsoletas en las escuelas locales para preparar a los alumnos para la universidad y las carreras, retener/atraer docentes de calidad y mejorar la salud/seguridad de los alumnos retirando el moho/asbesto/pintura con plomo, reparando los techos con goteras, actualizando las aulas y adquiriendo/construyendo/modernizando los sitios/ instalaciones/equipamientos, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado de Lodi emitir $281,000,000 de bonos a tasas de interés legales, con supervisión ciudadana, auditorías anuales, sin destinar dinero para los salarios/pensiones de los administradores y conservando todos los fondos a nivel local?	**BONOS SÍ**
		BONOS NO

TEXTO COMPLETO DE LA MEDIDA U

Medida de Reparaciones de Escuelas Locales/Seguridad Estudiantil. Para reparar y mejorar las aulas obsoletas en las escuelas locales para preparar a los alumnos para la universidad y las carreras, retener/atraer docentes de calidad y mejorar la salud/seguridad de los alumnos retirando el moho/asbesto/pintura con plomo, reparando los techos con goteras, actualizando las aulas y adquiriendo/construyendo/ modernizando los sitios/instalaciones/equipamientos, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado de Lodi emitir $281,000,000 de bonos a tasas de interés legales, con supervisión ciudadana, auditorías anuales, sin destinar dinero para los salarios/ pensiones de los administradores y conservando todos los fondos a nivel local?

Bonos—Sí Bonos—No

AUTORIZACIÓN DE LOS BONOS

Con la aprobación de esta proposición por al menos el 55 por ciento de los votantes inscritos que votan en la medida, el Distrito Escolar Unificado de Lodi (el "Distrito") estará autorizado a emitir y vender bonos de hasta $281,000,000 en capital total a tasas de interés que no excedan el límite legal y a brindar financiamiento para los proyectos específicos detallados en la Lista de Proyectos Financiados con Bonos que se describen a continuación, sujetos a todos los requisitos para la rendición de cuentas que se indican debajo.

Los Bonos pueden ser emitidos por los distritos escolares, según las disposiciones del Código de Educación de California (a partir de la Sección 15100), según las disposiciones del Código de Gobierno de California (a partir de la Sección 53506), o según cualquier otra disposición de la ley que autorice la emisión de bonos de obligación general. Los Bonos pueden ser emitidos en series por el Distrito ocasionalmente, y cada serie de Bonos vencerá dentro de las limitaciones legales establecidas en la ley aplicable según la cual los Bonos son emitidos.

PLAN DE FINANCIAMIENTO

El Distrito pretende utilizar los Bonos para modernizar, reemplazar, renovar, construir, adquirir y reconstruir las instalaciones del Distrito contenidas en la Lista de Proyectos Financiados con Bonos.

Todos los Bonos serán vendidos como bonos de interés corriente y el uso de bonos de plusvalía no estará permitido. No se emitirá ninguna serie de Bonos si dicha emisión provocaría que la tasa impositiva aplicada para pagar el servicio de la deuda en todos los Bonos pendientes exceda los $60 por año por cada $100,000 de la propiedad imponible, basada en las proyecciones realizadas por el Distrito al momento de emitir dicha serie de Bonos.

REQUISITOS PARA LA RENDICIÓN DE CUENTAS

Las disposiciones de esta sección están específicamente incluidas en esta proposición con el fin de que los votantes y contribuyentes del Distrito puedan estar seguros de que su dinero será gastado prudentemente. Los desembolsos para tratar las necesidades de las instalaciones específicas del Distrito cumplirán con los requisitos del Artículo XIIIA, Sección 1(b)(3), de la Constitución del Estado y la Ley sobre Estricta Rendición de Cuentas de los Bonos para la Construcción de Escuelas Locales de 2000 (codificada en las Secciones 15264 y siguientes del Código de Educación).

Evaluación de las Necesidades. La Junta de Educación del Distrito (la "Junta de Educación") ha identificado las necesidades detalladas de las instalaciones del Distrito y ha determinado qué proyectos se financiarán con un bono local en este momento. La Junta de Educación certifica por la presente que ha evaluado las necesidades de seguridad, reducción del tamaño de las clases, crecimiento de la inscripción y de informática al desarrollar la Lista de Proyectos Financiados con Bonos que se muestra abajo.

Comité Supervisor de Ciudadanos Independiente. La Junta de Educación deberá establecer un Comité Supervisor de Ciudadanos Independiente, según la Sección 15278 y siguientes del Código de Educación, para asegurar que los ingresos provenientes de los bonos sean gastados solamente en los proyectos de las instalaciones escolares detallados abajo. El comité será establecido dentro de los 60 días posteriores a la fecha en que los resultados de las elecciones aparezcan en las actas de la Junta de Educación.

Auditorías de Desempeño. La Junta de Educación deberá realizar una auditoría de desempeño anual independiente para asegurar que los ingresos provenientes de los bonos se han gastado solamente en los proyectos de las instalaciones escolares que se describen en la Lista de Proyectos Financiados con Bonos abajo.

Auditorías Financieras. La Junta de Educación deberá realizar una auditoría financiera anual independiente de los ingresos provenientes de los bonos hasta que todos esos ingresos hayan sido gastados para los proyectos de las instalaciones escolares que se describen en la Lista de Proyectos Financiados con Bonos abajo.

Informe Anual. El Superintendente Adjunto de Servicios Comerciales/Funcionario Comercial Principal del Distrito indicará la presentación de un informe anual a la Junta de Educación, el primer informe deberá presentarse a más tardar un año después de la emisión de la primera serie de bonos, dicho informe contendrá información pertinente acerca del monto de los fondos recaudados y gastados, así como el estatus de los

proyectos detallados en esta medida, según lo requerido por la ley aplicable de California.

Desembolso de los Ingresos Provenientes de los Bonos. Los ingresos provenientes de la venta de los bonos del Distrito serán utilizados solamente para los propósitos precisados en esta medida, y para ningún otro fin. Esos ingresos serán depositados en un Fondo para Proyectos que estará en poder del Tesorero del Condado de San Joaquin, según lo requerido por el Código de Educación de California.

OTRAS ESPECIFICACIONES

Sin Salarios para los Administradores. Los ingresos provenientes de la venta de los bonos autorizados por esta proposición deberán ser utilizados solamente para los proyectos de las instalaciones escolares contenidos en la Lista de Proyectos Financiados con Bonos abajo, y para ningún otro fin, incluyendo los salarios de los docentes y administradores, y otros gastos operativos de la escuela; siempre que, no obstante, los ingresos provenientes de los bonos puedan ser utilizados para pagar la administración del proyecto realizada por el personal del Distrito mientras duren dichos proyectos.

LISTA DE PROYECTOS FINANCIADOS CON BONOS

Alcance de los Proyectos. La Lista de Proyectos Financiados con Bonos que se muestra a continuación es parte de la medida de la boleta electoral y debe ser reproducida en todo documento oficial que requiera contener la declaración completa de la medida de bonos.

La Junta de Educación está comprometida con reparar y mejorar sus escuelas antiguas, atraer y retener docentes de calidad, y preparar a los alumnos para la universidad y las carreras, retirar el moho, asbesto, y la pintura con plomo, reparar los techos con goteras, y asegurar la seguridad y protección de todos los alumnos. Con ese fin, la Junta de Educación recibió la opinión de los docentes, el personal y la comunidad y evaluó las necesidades urgentes y críticas de las instalaciones del Distrito, incluyendo la necesidad de tecnología actualizada, los laboratorios de ciencias, los problemas de seguridad, y computación e informática; y adoptó un Plan Maestro de Instalaciones de Largo Alcance presentado a la Junta de Educación el 7 de junio de 2016. Al desarrollar el alcance de los proyectos, se involucró a los miembros de la comunidad para dar prioridad a las necesidades clave de salud, seguridad y reparaciones de manera que se traten las necesidades más críticas de los sitios escolares.

Al aprobar la Lista de Proyectos prioritarios siguientes, la Junta de Educación determina que el Distrito debe:

(a) atraer y retener docentes de calidad;

(b) mejorar la seguridad de los alumnos;

(c) retirar los materiales peligrosos como el asbesto, moho y la pintura con plomo de los sitios escolares más viejos;

(d) proporcionar aulas limpias y seguras, un entorno de aprendizaje de calidad para los alumnos actuales y futuros;

(e) actualizar los sistemas eléctricos y cableados deteriorados y obsoletos para ofrecer capacitación laboral a los alumnos que planean ingresar a la fuerza laboral justo después de la escuela secundaria; y

(f) respetar las salvaguardas específicas de responsabilidad fiscal, tales como:

(i) asegurar que todos los fondos sean utilizados solo a nivel local;

(ii) prohibir al Estado tomar ni siquiera una parte de los fondos recaudados;

(iii) exigir que los desembolsos estén sujetos a auditorías financieras anuales independientes;

(iv) prohibir que los fondos sean utilizados para salarios o pensiones de los administradores; y

(v) exigir la supervisión ciudadana independiente de los fondos provenientes de los bonos.

Los ingresos provenientes de los bonos serán utilizados para modernizar, reemplazar, renovar, construir, adquirir y reconstruir las instalaciones del Distrito según se describe en la siguiente lista. Siempre que se incluyan puntos específicos en la lista a continuación, los mismos se brindan a modo de ejemplo y no pretenden limitar la generalidad de la descripción más amplia de los tipos de proyectos autorizados.

La Lista de Proyectos incluye los siguientes tipos de actualizaciones y mejoras en las siguientes escuelas del Distrito:

Ansel Adams	Lois E. Borchardt	Tokay Colony
Beckman	Manlio Silva Houston	Turner Academy
Clairmont	Joe Serna Jr.	Walter J. Katnich
Clyde W. Needham	Christa McAuliffe	Tokay
Creekside	Delta Sierra	Millswood
Davis	Henderson	Morada
Elkhorn	Lodi Middle	Lockeford
Ellerth E. Larson	Bear Creek	Oakwood
Erma B. Reese	Liberty	Parklane
George Lincoln Mosher	Lodi High	Podesta Ranch
George Washington	Plaza Robles	Sutherland
Heritage	Ronald E. McNair	Victor
John Muir	Lincoln Tech. Academy	Vinewood
Julia Morgan	Needham West	Wagner Holt
Lakewood	School/Readiness Preschool	Westwood
Lawrence Leroy Nichols	Turner	Woodbridge
Live Oak		

Dichos proyectos incluirán, sin limitaciones:

1. **Reparación y mejora de las escuelas antiguas de todo el Distrito.** La mayoría de las escuelas del Distrito se construyeron hace décadas y, como resultado de ello, muchas están viejas y necesitan mejoras básicas de salud y seguridad. Los fondos provenientes de esta medida serán utilizados para reparar los baños deteriorados y los techos con goteras, retirar el moho, el asbesto y la pintura con plomo, y reemplazar los sistemas de electricidad, calefacción y aire acondicionado obsoletos para que los niños puedan aprender en aulas seguras y saludables.

   - Mejorar las aulas portátiles deterioradas y enmohecidas, o reemplazarlas con aulas permanentes
   - Reparar los techos
   - Retirar el asbesto
   - Reparar y reconstruir las aulas e instalaciones escolares antiguas para cumplir con los requisitos de salud y seguridad
   - Reparar y actualizar los sistemas de calefacción y aire acondicionado de las escuelas

- Cumplir con los requisitos de accesibilidad de las personas con discapacidades (ADA) en los baños, las aulas y los sitios escolares
- Brindar las instalaciones adecuadas para educación física para mantener a los alumnos saludables
- Retirar la pintura con plomo
- Reparar los baños deteriorados
- Reparar los sistemas de plomería antiguos
- Retirar el moho

2. **Mejoras en la Seguridad y la Protección en las Escuelas.** Muchas escuelas están obsoletas o tienen pocos elementos de seguridad que deben ser mejorados. Esta medida ayudará a instalar cercos de seguridad, cámaras e iluminación, y a modernizar otros sistemas de seguridad esenciales para brindar entornos de aprendizaje seguros.

    - Mejorar la seguridad de los campus instalando iluminación adicional, cercos y control de acceso
    - Mejorar los sistemas de alarma contra incendios y rociadores
    - Reconstruir/reconfigurar las zonas de carga y los estacionamientos para la seguridad de los alumnos

3. **Proyectos de Modernización de Ciencias y Tecnología.** Para triunfar en la economía del Siglo XXI, nuestros alumnos necesitan habilidades en el campo de las ciencias, la tecnología, ingeniería y matemáticas. Esta medida mejorará y modernizará las aulas para que todos los alumnos tengan acceso a los programas de educación y la tecnología necesaria para prepararlos para la universidad y las carreras. Además, permitirá a los alumnos de los programas de educación técnica y vocacional acceder a las herramientas prácticas de aprendizaje interactivo para ayudarlos a adquirir las habilidades del mundo real que necesitan para competir por empleos bien remunerados cuando se gradúen.

    - Mejorar las infraestructuras/los sistemas eléctricos en deterioro y obsoletos y el cableado para la tecnología de computación y el acceso a Internet
    - Brindar nuevos laboratorios de ciencias
    - Mejorar las aulas para educación profesional técnica y vocacional
    - Mejorar la tecnología en las aulas para preparar a los alumnos para la economía del Siglo XXI
    - Mejorar el acceso de los estudiantes a las computadoras y a la tecnología moderna

Cada uno de los proyectos de bonos que se describe en esta Lista de Proyectos Financiados con Bonos incluye todos los costos inherentes a, pero directamente relacionados con, los proyectos específicos que se describen arriba. Dichos costos incluyen, sin limitaciones, la demolición de estructuras existentes, el alquiler o la construcción de instalaciones de almacenamiento y otros espacios de forma provisional para los materiales y otro equipamiento y mobiliario desplazado durante la construcción, aulas e instalaciones provisionales para alumnos, administradores y funciones escolares pero solo en la medida en que esas instalaciones sean consideradas necesarias por la Junta de Educación como resultado de condiciones imprevistas, tratando las condiciones imprevistas que aparezcan con la construcción/modernización y otras mejoras necesarias requeridas para cumplir con los códigos de construcción existentes, incluyendo la ley de reglamentación antisísmica de las escuelas "Field Act", y los requisitos de accesibilidad de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades ("ADA"), los costos de la elección, de la emisión de bonos y de administración del proyecto mientras duren dichos proyectos, incluyendo la administración por el personal del Distrito.
Para cualquier proyecto enumerado arriba con respecto a la construcción en un sitio existente del Distrito, el Distrito está autorizado a identificar un sitio alternativo y/o a adquirir terrenos para ese fin y construir el proyecto aprobado en ese sitio si el Distrito ha determinado que el sitio existente no satisface ninguno de los requisitos de la División del Arquitecto del Estado u otras leyes, códigos y reglamentaciones del Estado aplicables a los sitios escolares públicos.

El orden en el que los proyectos de las instalaciones escolares son enumerados arriba no sugiere un orden de prioridad. La prioridad del proyecto la determinará la Junta de Educación. El Distrito no puede anticipar todas las circunstancias imprevistas que pueden evitar que se emprendan o completen algunos de los proyectos enumerados arriba.

Proyectos Sujetos a la Disponibilidad de Fondos. La lista de proyectos que antecede está sujeta a la disponibilidad adecuada de fondos para el Distrito. La aprobación de la medida de bonos no garantiza que los proyectos propuestos en el Distrito que son el objeto de los bonos bajo la medida serán financiados más allá de los ingresos locales generados por la medida. La propuesta del Distrito para los proyectos puede asumir la recepción de los fondos de contrapartida del estado, que podrían estar sujetos a apropiación por la Legislatura o a la aprobación de una medida de bonos de todo el estado.

DECLARACIÓN DE LA TASA IMPOSITIVA PARA LA MEDIDA U

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LODI

Se realizará una elección en el Distrito Escolar Unificado de Lodi (el "Distrito") el 8 de noviembre de 2016, para autorizar la venta de hasta $281,000,000 en bonos del Distrito para continuar mejorando la calidad de la educación en las escuelas locales del Distrito. Específicamente, los ingresos provenientes de los bonos serán utilizados para los fines de modernizar, reemplazar, renovar, construir, adquirir y reconstruir las instalaciones escolares en el Distrito.

Si los bonos son autorizados y vendidos, el servicio de la deuda de los mismos será pagado con los ingresos provenientes de los impuestos aplicados sobre la propiedad imponible en el Distrito. La siguiente información se brinda en cumplimiento de las Secciones 9400-9404 del Código Electoral del Estado de California.

1. La mejor estimación del impuesto que se requeriría aplicar para financiar esta emisión de bonos durante el primer año fiscal después de la venta de la primera serie de bonos, basada en las valuaciones fiscales estimadas disponibles al momento de presentar esta declaración, es de $0.06000 por cada $100 ($60.00 por cada $100,000) de la valuación fiscal en el año fiscal 2017 - 2018.

2. La mejor estimación del impuesto que se requeriría aplicar para financiar esta emisión de bonos durante el primer año fiscal después de la venta de la última serie de bonos, basada en las valuaciones fiscales estimadas disponibles al momento de presentar esta declaración, es de $0.06000 por cada $100 ($60.00 por cada $100,000) de la valuación fiscal en el año fiscal 2025 – 2026.

3. La mejor estimación de la tasa impositiva más alta que se requeriría aplicar para financiar esta emisión de bonos, basada en las valuaciones fiscales estimadas disponibles al momento de presentar esta

declaración, es de $0.06000 por cada $100 ($60.00 por cada $100,000) de la valuación fiscal en los años fiscales 2015 – 2016.

4. La mejor estimación de la tasa impositiva promedio que se requeriría aplicar para financiar esta emisión de bonos durante todo el período de vigencia de los bonos, basada en las valuaciones fiscales estimadas disponibles al momento de presentar esta declaración, es de $0.05827 por cada $100 ($58.27 por cada $100,000) de la valuación fiscal.

5. La mejor estimación del servicio total de la deuda que se requeriría pagar si todos los bonos son emitidos y vendidos, incluyendo el capital y los intereses, es de $560,823,795.

Los votantes deberían tener en cuenta que las tasas impositivas estimadas se basan en la *VALUACIÓN FISCAL* de la propiedad imponible en los registros impositivos oficiales del Condado, *no* en el valor de mercado de la propiedad. Los contribuyentes que califiquen para una exención del impuesto a la propiedad, tal como la exención para propietarios de viviendas serán gravados a una tasa impositiva efectiva menor que la descrita arriba, y ciertos contribuyentes tal vez califiquen para un aplazamiento de sus impuestos a la propiedad. Los propietarios deberían consultar sus propias facturas de impuestos a la propiedad para determinar la valuación fiscal de su propiedad y toda exención impositiva aplicable.

Se dirige la atención de todos los votantes al hecho de que la información anterior está basada en las proyecciones y estimaciones del Distrito solamente, que no comprometen al Distrito. Las tasas impositivas reales y los años en que se aplicarán pueden diferir de las estimadas actualmente, debido a las variaciones de estas estimaciones en el momento de las ventas de los bonos, la cantidad de bonos vendidos y las tasas de interés del mercado en el momento de cada venta, y las valuaciones fiscales reales durante el período de pago de los bonos.

Las fechas de venta y la cantidad de bonos vendidos en cualquier momento dado serán determinadas por el Distrito en base a su necesidad de fondos para la construcción y otros factores, incluyendo las limitaciones legales a los bonos aprobados por el 55% de los votos. Las tasas de interés real a la que se venderán los bonos dependerá del mercado de bonos en el momento de cada venta. La valuación fiscal real futura dependerá de la cantidad y el valor de la propiedad imponible en el Distrito según lo determinado por el Tasador del Condado en la valuación fiscal anual y el proceso de igualación.

Fechado: 12 de julio de 2016

/f/ Cathy Washer, Superintendente
Distrito Escolar Unificado de Lodi

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA U

Medida de Bonos Escolares del Distrito Escolar Unificado de Lodi

Preparado por el Abogado del Condado de San Joaquin

La aprobación de la Medida U permitiría al Distrito Escolar Unificado de Lodi (el "Distrito") incurrir en endeudamiento garantizado con bonos hasta un monto máximo de doscientos ochenta y un millones de dólares sin centavos ($281,000,000.00). La emisión y venta de dichos bonos de obligación general serían para reparar y mejorar las instalaciones escolares añosas, realizar mejoras de protección y seguridad escolar, y para proyectos de modernización de ciencias y tecnología. Los ingresos provenientes de los bonos también podrían ser utilizados para calificar para los fondos de contrapartida del Estado de California.

Ninguna parte de los fondos provenientes de las ventas de los bonos podría utilizarse para los salarios de los administradores del Distrito o para cualquier propósito o proyecto que no sean los expresamente indicados en la medida.

Para asegurar que los fondos provenientes de las ventas de los bonos autorizados por la Media U sean gastados solamente para los propósitos expresamente indicados en la Media U, y para ningún otro fin, la Medida U exigiría al Distrito que: (1) designe un comité supervisor de ciudadanos independiente; y (2) realice auditorías anuales independientes de desempeño y financieras.

Si se aprueba la Medida U, y se autorizan y se venden los bonos, el capital de los mismos y los intereses respectivos se pagarán con los ingresos provenientes de las aplicaciones de impuestos realizadas sobre la propiedad imponible del Distrito. Si se aprueba la Medida U, la tasa impositiva necesaria para el pago del capital y los intereses de todos los bonos vendidos será determinada en gran parte por el momento de las ventas de los bonos, la cantidad vendida en una venta determinada, las tasas de interés del mercado al momento de cada venta (aunque en ningún caso será mayor a las tasas de interés netas máximas de bonos permitida por la ley), así como la valuación fiscal real de la propiedad imponible del Distrito durante el período de pago. Se entregará a todos los votantes inscritos, junto con la boleta electoral de muestra para la elección de bonos, una declaración de los datos de la tasa impositiva requerida por la Sección 9401 del Código Electoral.

La aprobación de la Medida U no garantiza que los proyectos que el Distrito propone que sean financiados con los ingresos provenientes de los bonos autorizados y vendidos serán financiados más allá de los ingresos locales generados por las ventas de los bonos autorizados por la Medida U. La propuesta del Distrito para dichos proyectos asume la recepción de los fondos de contrapartida del Estado de California que podrían estar sujetos a la apropiación por la Legislatura del Estado o a la aprobación de una medida de bonos de todo el estado.

La aprobación de la Medida U requiere la aprobación del cincuenta y cinco por ciento (55%) de los que votan en la misma.

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA U

Vote Sí en U – ¡Unirse para Tener Mejores Escuelas!

¡Los niños necesitan su ayuda! La mayoría de las escuelas locales se construyeron hace décadas y necesitan mejoras de seguridad y salud. ¡Sí en U repara las escuelas locales para mantener a los niños seguros y prepararlos para el éxito!

¡Sí en U – Repara las Escuelas Añosas! Sí en U elimina el moho, el asbesto y la pintura con plomo, repara los techos con goteras, reemplaza el cableado eléctrico obsoleto y deteriorado, los sistemas de calefacción/aire acondicionado y actualiza los rociadores y las alarmas de incendios.

¡Sí en U – Prepara a los Alumnos para la Universidad y las Carreras! No todos los alumnos asisten a la universidad. Sí en U brinda a los alumnos herramientas de aprendizaje práctico para adquirir las habilidades del mundo real que son necesarias para competir por empleos bien remunerados. Sí en U

atrae y retiene docentes de calidad, mejora las aulas, los laboratorios de ciencias, y mejora el cableado para el acceso de la tecnología para soportar las clases de ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas que son críticas para triunfar en el Siglo XXI.

¡Sí en U – Mantiene a los Alumnos Seguros! Sí en U crea escuelas más seguras permitiendo a los docentes y directores supervisar mejor a los alumnos, identificar los alumnos en riesgo, y ampliar los programas para mantener a los alumnos alejados de las calles, de los problemas y lejos de las pandillas.

¡La Medida U tiene Rendición de Cuentas Fiscal! Cada centavo se utilizará solo para el Distrito Escolar Unificado de Lodi. La Medida U incluye estrictas salvaguardas para la rendición de cuentas y para los contribuyentes incluyendo la Supervisión de Ciudadanos Independiente y las auditorías financieras anuales. Sin dinero para los salarios de los administradores, las pensiones o el Estado. ¡Votar Sí en U asegura que las escuelas locales sean elegibles para la parte que les corresponde del dinero estatal que de otro modo iría a otras comunidades!

La Medida U es una buena inversión a largo plazo que ayuda a la economía local. Recuerde, las escuelas públicas de calidad mantienen sólidos los valores de las propiedades. Únase a los docentes, padres, líderes de la comunidad, agricultores y propietarios de negocios locales en votar Sí en U – ¡Unirse para Tener Mejores Escuelas! ¡Stockton y Lodi obtienen la parte que les corresponde! Conozca más y recuerde votar: www.UniteforBetterSchools.com

/f/ James A. Mousalimas, Superintendente de Escuelas del Condado de San Joaquin

PTA de la Escuela Primaria Julia Morgan
/f/ Veronica Aguas, Presidenta

Club del Padre de la Escuela Primaria Reese
/f/ Marcy Zimmerman, Presidenta

Comité Supervisor de Bonos del LUSD
/f/ Jeff Seybold, Presidente

/f/ Jose Maciel, Administrador del Programa de Seguridad y Educación Extracurricular

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA U

Falta de rendición de cuentas: una razón para votar NO.

El Distrito Escolar Unificado de Lodi (LUSD) tiene ocho escuelas secundarias, diez escuelas medias y 32 primarias.

En la boleta electoral de noviembre, hay un bono para la educación de todo el estado de $9 mil millones cuyo pago costará $17.6 mil millones con intereses. Junto con el bono de $281 millones del LUSD (intereses a determinar), su factura de impuestos aumentará. ¿Cuánto puede usted costear?

¿Qué es lo que usted está realmente pagar? Los salarios y beneficios, incluyendo las pensiones, representaron más del 80% del presupuesto 2014-15 del LUSD. En 2015-16, los salarios y beneficios se mantuvieron en este nivel, mientras que el distrito asignó menos del 1% para reparaciones.

En 2016-17, los costos de las pensiones treparon del 21% al 24% del presupuesto del LUSD para cubrir el déficit en el sistema CalSTRS cuyas obligaciones no financiadas se estiman en más de $80 mil millones. Piénselo. El LUSD está destinando un cuarto de su presupuesto para las pensiones, no para educación o mantenimiento de edificios.

Todo el dinero está yendo a los salarios y beneficios, especialmente los crecientes costos de las pensiones. No queda dinero para el mantenimiento de los edificios.

El Tesorero del Estado de California John Chiang entonces declaró lo obvio recientemente cuando expresó su preocupación acerca de los acuerdos de dinero a cambio de favores donde las compañías constructoras y las empresas de Wall Street financian las campañas para aprobar las medidas de bonos locales y luego se benefician con el dinero de los bonos. En 2014, el FBI y la SEC iniciaron una investigación del programa de bonos para la construcción del Distrito Escolar Unificado de Contra Costa Oeste.

El distrito no tiene un problema de ingresos, tiene un problema de salario y pensión en escalada que está reduciendo el presupuesto para mantener nuestros edificios escolares.

Falta de rendición de cuentas: una razón para votar NO en la Medida U.

/f/ Gregory P. Goehring, Contribuyente

/f/ Jim Shoemaker, Contribuyente

/f/ Alexander S. Aliferis, Defensor de los Contribuyentes

/f/ Jim Hicks, Contribuyente

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA U

Falta de rendición de cuentas: una razón para votar NO.

Los partidarios de los bonos prometen que los dólares provenientes de los bonos solo serán utilizados para edificios y equipamiento. Lo que no le dicen es que el bono liberará más dinero para que sea gastado en los costos de las pensiones y los salarios en aumento que podrían ser mejor gastados en edificios y equipamiento.

¿Sabía usted que el superintendente del LUSD cobró $269,405.90 en salario y beneficios en 2014? El salario básico del superintendente solo fue de $235,000, que es más de lo que gana el Gobernador de California. En 2014, el salario del Gobernador Jerry Brown fue de $173,987, según ballotpedia.org.

Según transparentcalifornia.com, hay más de 300 empleados del Unificado de Lodi que ganan más de $100,000 en salario y pensión totales. ¿Usted gana eso en un año?

Los salarios, los beneficios y los costos de las pensiones representan más del 80% del presupuesto del LUSD, mientras que un mísero 1% se gasta en mantenimiento de los edificios.

El LUSD aprobó un bono de $114 millones en 2006. Los contribuyentes aún están pagando la factura, el capital y los intereses.

No necesitamos otro bono. Necesitamos controlar los aumentos descontrolados de los costos de las pensiones y los salarios.

Esto no ayudará a nuestros niños.

Falta de rendición de cuentas: una razón para votar NO en la Medida U.

/f/ Gregory P. Goehring, Contribuyente

/f/ Alexander S. Aliferis, Defensor de los Contribuyentes

/f/ Jim Shoemaker, Contribuyente

REFUTACIÓN AL
ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA U

El argumento del oponente es falso y engañoso. ¡Por ley —ni un centavo— de los fondos de la Medida U puede ser gastado en pensiones o salarios de los administradores! Por ley se requiere que cada moneda de diez centavos sea utilizada para las mejoras que nuestras escuelas añosas necesitan para la salud y seguridad de nuestros alumnos—Vote Sí en U.

El Distrito Escolar Unificado de Lodi tiene un historial de administración financiera sólida y eficiente. ¡De hecho, el LUSD recientemente les hizo ahorrar a los contribuyentes más de $4,000,000! Esta administración fiscal estricta y transparente continuará con la Medida U.

Sí en U es fiscalmente responsable. Se requieren estrictas salvaguardas para los contribuyentes, incluyendo las auditorías anuales independientes y un comité supervisor de ciudadanos independiente. Ninguna parte de los fondos puede ser tomada por Sacramento o gastada en pensiones o salarios de los administradores.

Sí en U paga las reparaciones básicas para nuestras escuelas. Todos los fondos se utilizarán para eliminar el moho, el asbesto y la pintura con plomo; reparar los techos con goteras; reemplazar los sistemas obsoletos de electricidad, calefacción y aire acondicionado; mejorar la seguridad y protección de las escuelas; actualizar los sistemas de rociadores y alarmas de incendios; y reemplazar los portátiles viejos e inseguros.

Sí en U también mejora las aulas y los laboratorios de ciencias, asegurando que podamos seguir atrayendo y reteniendo docentes de calidad y preparando a los alumnos para la universidad y las carreras del Siglo XXI.

No permita que la retórica política se interponga al sentido común. Las buenas escuelas protegen los valores de las propiedades y mantienen el atractivo de los vecindarios. Sí en U también asegura que las escuelas locales califiquen para la parte que les corresponde de los subsidios de contrapartida del Estado que de otro modo irían a otras comunidades.

Sí en U - ¡Trabajando Juntos Localmente para Unirse para Tener Mejores Escuelas!

/f/ Kelly Ray Brown, Contador Público Certificado

/f/ John Griffin, Contribuyente Propietario desde hace 35 años

/f/ Daniel C. Webb, Propietario de Negocio Local

/f/ Terry Quashnick, Propietario de Negocio Local

Comité Supervisor de Bonos del LUSD
/f/ Homar Juarez

CIUDAD DE LODI

MEDIDA R		
R	¿Deberá la Ciudad de Lodi reemplazar los patios de juegos obsoletos, reparar la ribera erosionada de Lodi Lake, reparar y ampliar los sistemas de senderos de los parques, reemplazar los baños y bebederos de los parques, y mejorar los estacionamientos de los parques, las calzadas, el paisajismo y la infraestructura, aprobando un impuesto al uso de bienes y las transacciones ("ventas") de un octavo de centavo por dólar (0.125%), que se estima que recaudará $1,400,000 anualmente, con vencimiento en quince (15) años, aplicando todos los ingresos exclusivamente a estos propósitos específicos, sujetos a la supervisión ciudadana y una auditoría anual?	**SÍ**
		NO

TEXTO COMPLETO DE LA MEDIA R

ORDENANZA N° 1925

UNA ORDENANZA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LODI QUE ENMIENDA EL TÍTULO 3 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE LODI – INGRESOS Y FINANZAS AGREGANDO EL CAPÍTULO 3.30, "IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES PARA REPARACIONES, MANTENIMIENTO, MEJORAS Y ACTUALIZACIONES DE LOS PARQUES," APLICANDO UN IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES DE UN OCTAVO DE CENTAVO POR DÓLAR (0.125%) PARA REPARACIONES, MANTENIMIENTO, MEJORAS Y ACTUALIZACIONES DE LOS PARQUES QUE SERÁ COBRADO Y ADMINISTRADO POR LA JUNTA DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS SUJETO A LA APROBACIÓN DE LOS VOTANTES

El Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi por el presente concluye lo siguiente:

A. Se necesitan ingresos adicionales para financiar las reparaciones, el mantenimiento y las mejoras de los parques, incluyendo los puntos tales como reconstrucción de estacionamientos y carreteras en Lodi Lake y otros parques de la Ciudad; rehabilitación y construcción de senderos en los parques; renovación de los patios de juego; reemplazo e instalación de bebederos y mobiliario para parques; mejora de la eficiencia del agua, y la realización de otras mejoras de infraestructura de los parques.

B. El presupuesto adoptado de la Ciudad para el AF2016/17 solo puede brindar el financiamiento mínimo para la reparación y el mantenimiento de los parques de la Ciudad, y sigue aplazando las necesidades de inversión de capital. La previsión financiera de la Ciudad en los próximos cinco años sigue reflejando una falta de recursos disponibles para tratar las reparaciones, el mantenimiento, las mejoras y actualizaciones de los parques.

C. El Concejo Municipal puede proponer que los votantes aprueben un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones (impuesto a las ventas) para recaudar fondos adicionales para las reparaciones, el mantenimiento y las mejoras de los parques.

D. Un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones es un tipo de impuesto especial que puede ser aplicado por el Concejo Municipal para lograr estos propósitos.

E. De conformidad con la Sección 7285.91 del Código de Ingresos e Impuestos, el Concejo Municipal puede aplicar un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones para propósitos generales a la tasa de un octavo del uno por ciento (0.125%) o un múltiplo de este, si la ordenanza que propone el impuesto es aprobada por el voto de los dos tercios de todos los miembros del Concejo Municipal y si posteriormente el impuesto es aprobado por el voto de los dos tercios de los votantes calificados de la Ciudad que votan en una elección.

F. Un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones de un octavo del uno por ciento (0.125%) generará suficientes ingresos para permitir a la Ciudad comenzar a tratar los trabajos de mantenimiento y reparaciones en los parques de la Ciudad, y realizar mejoras y actualizaciones en los equipamientos de los parques y su infraestructura en toda la Ciudad. El impuesto especial generaría ingresos anuales estimados de $1,400,000 y $21,000,000 estimados en quince (15) años.

G. La Sección 53724(c) del Código de Gobierno requiere la consolidación de una elección sobre un impuesto especial en una elección primaria de todo el estado, una elección general de todo el estado o una elección local regularmente programada en la cual todos los electores del distrito o gobierno local tengan derecho a votar.

H. El 8 de noviembre de 2016 es la fecha de las elecciones generales de todo el estado y es la siguiente fecha electoral elegible para incluir esta medida del impuesto especial.

POR LO TANTO, AHORA, EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LODI APRUEBA:

Sección 1. Por el presente se enmienda el Título 3 del Código Municipal de Lodi – Ingresos y Finanzas mediante el agregado del Capítulo 3.30, "Impuesto Especial al Uso de Bienes y las Transacciones para Reparaciones, Mantenimiento, Mejoras y Actualizaciones de los Parques" y debe decir lo siguiente:

CAPÍTULO 3.30

ORDENANZA DEL IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES PARA REPARACIONES, MANTENIMIENTO, MEJORAS Y ACTUALIZACIONES DE LOS PARQUES

Secciones:

3.30.010 Título
3.30.020 Fecha de Entrada en Vigor
3.30.030 Propósito
3.30.040 Contrato con el Estado
3.30.050 Tasa del Impuesto a las Transacciones
3.30.060 Lugar de Venta
3.30.070 Tasa del Impuesto al Uso de Bienes
3.30.080 Fecha de Terminación
3.30.090 Adopción de las Disposiciones de la Ley del Estado

3.30.100 Limitaciones a la Adopción de la Ley del Estado y al Cobro de los Impuestos al Uso de Bienes
3.30.110 Permiso No Requerido
3.30.120 Exenciones y Exclusiones
3.30.130 Enmiendas
3.30.140 Prohibición de Impedir el Cobro
3.30.150 Reembolsos y Créditos; Juicios y Procedimientos Legales
3.30.160 Fondo Especial; Uso restringido de los Ingresos Provenientes del Impuesto y Plan de Desembolsos
3.30.170 Establecimiento del Comité Supervisor del Impuesto Especial a las Ventas para Parques
3.30.180 Informe y Auditoría Anual

3.30.010 Título. Esta ordenanza se conocerá como la Ordenanza del Impuesto Especial al Uso de Bienes y las Transacciones de la Ciudad de Lodi para Reparaciones, Mantenimiento, Mejoras y Actualizaciones de los Parques. En adelante, la Ciudad de Lodi será denominada la "Ciudad." Esta ordenanza será de aplicación en el territorio incorporado de la Ciudad.

3.30.020 Fecha de Entrada en Vigor. "Fecha de entrada en vigor" significa el primer día del primer trimestre calendario que comienza más de 110 días después de la adopción de esta ordenanza, siendo la fecha de adopción la que se establece a continuación.

3.30.030 Propósito. Esta ordenanza se adopta para lograr los siguientes propósitos, entre otros, e indica que las disposiciones de la presente sean interpretadas de manera de cumplir esos fines:

A. Establecer un impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor de acuerdo con las disposiciones de la Parte 1.6 (a partir de la Sección 7251) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos y la Sección 7285.91 de la Parte 1.7 de la División 2 que autoriza a la Ciudad a adoptar esta ordenanza impositiva que entrará en vigor si dos tercios de los electores que votan en la medida votan para aprobar la aplicación del impuesto en una elección convocada para ese fin.

B. Adoptar una ordenanza sobre el impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que incorpora disposiciones idénticas a las de la Ley del Impuesto a las Ventas y el Uso de Bienes del Estado de California en tanto y en cuanto esas disposiciones no sean inconsistentes con los requisitos y limitaciones contenidos en la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

C. Adoptar una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que aplica un impuesto y establece una medida para que pueda ser administrado y recaudado por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas de manera tal de adaptarse a, en la mayor medida posible, y de exigir la menor desviación posible de, los procedimientos estatutarios y administrativos existentes seguidos por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas en la administración y el cobro de los Impuestos a las Ventas y el Uso de bienes del Estado de California.

D. Adoptar una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que pueda ser administrado de la manera que sea lo más consistente posible con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, que minimice el costo de recaudar los impuestos al uso de bienes y las transacciones, y al mismo tiempo, reduzca la carga de mantener el registro de las personas sujetas a la aplicación de impuestos bajo las disposiciones de esta ordenanza.

3.40.040 Contrato con el Estado. Antes de la fecha de entrada en vigor, la Ciudad deberá contratar a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas para que esta realice todas las funciones relacionadas con la administración y la operación de esta ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones; siempre que, si la Ciudad no hubiera contratado a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas antes de la fecha de entrada en vigor, deberá hacerlo de todas maneras y en ese caso, la fecha de entrada en vigor será el primer día del primer trimestre calendario luego de la ejecución de dicho contrato.

3.30.050 Tasa del Impuesto a las Transacciones. Por el privilegio de vender bienes personales tangibles al por menor, por el presente se aplica un impuesto a todos los comerciantes minoristas del territorio incorporado de la Ciudad a la tasa de un octavo por ciento (0.125%) de los ingresos brutos de cualquier comerciante minorista provenientes de la venta de todo bien personal tangible vendido al por menor en dicho territorio el día de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza y con posterioridad a la misma.

3.30.060 Lugar de Venta. A los fines de esta ordenanza, todas las ventas al por menor se realizan en el domicilio comercial del comerciante minorista a menos que el bien personal tangible vendido sea enviado por el comerciante minorista o su agente a un destino fuera del estado o a una empresa de transportes común para su envío a un destino fuera del estado. Los ingresos brutos provenientes de dichas ventas incluirán los cargos por envío, cuando esos cargos estén sujetos al impuesto a las ventas y el uso de bienes del estado, independientemente del lugar al que se realice el envío. En caso de que un comerciante minorista no tenga un domicilio comercial permanente en el Estado o que tenga más de un domicilio comercial, el o los lugar(es) en donde se realicen las ventas al por menor serán determinados según las reglas y reglamentaciones a ser prescritas y adoptadas por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas.

3.30.070 Tasa del Impuesto al Uso de Bienes. Por la presente se aplica un impuesto especial sobre el almacenamiento, uso u otro consumo en la Ciudad de bienes personales tangibles adquiridos a un comerciante minorista en la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza y después de la misma, para su almacenamiento, uso u otro consumo en dicho territorio a la tasa de un octavo de centavo (0.125%) del precio de venta de los bienes. El precio de venta deberá incluir los cargos por envío cuando dichos cargos estén sujetos al impuesto al uso de bienes o las ventas del Estado, independientemente del lugar al que se realice el envío.

3.30.080. Fecha de Terminación. La autoridad para gravar el impuesto aplicado por esta ordenanza vencerá al cumplirse los quince años de la fecha de entrada en vigor, a menos que sea extendido por el voto mayoritario de los dos tercios de los votantes de la Ciudad.

3.30.090 Adopción de las Disposiciones de la Ley del Estado. Excepto que se establezca lo contrario en esta ordenanza y excepto hasta la medida en que sean inconsistentes con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, todas las disposiciones de la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos son adoptadas y forman parte de esta ordenanza como si estuvieran totalmente enunciadas en la misma.

3.30.100. Limitaciones a la Adopción de la Ley del Estado y al Cobro de los Impuestos al Uso de Bienes. Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos:

A. Siempre que se mencione o se haga referencia al Estado de California como la agencia impositiva, se deberá reemplazar con el nombre de esta Ciudad. Sin embargo, esa sustitución no se realizará cuando:

1. La palabra "Estado" sea utilizada como parte del cargo del Controlador del Estado, Tesorero del Estado, Junta de Compensación de Víctimas de California y de Reclamaciones de Gobierno, Junta

Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Tesorería del Estado o la Constitución del Estado de California;

2. El resultado de esa sustitución requeriría que se tome alguna medida a favor o en contra de esta Ciudad o de cualquier agencia, funcionario o empleado de la misma en lugar de hacerlo a favor o en contra de la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, en la realización de las funciones inherentes a la administración u operación de esta ordenanza.

3. En aquellas secciones, incluyendo, sin limitación alguna, las que se refieren a los límites exteriores del Estado de California, en donde el resultado de la sustitución sería para:

a. Brindar una exención de este impuesto con respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que de otra manera no estarían exentos de este impuesto mientras estas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo continúen sujetos al impuesto por el Estado bajo las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, o;

b. Aplicar este impuesto con respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que no estarían sujetos al impuesto por parte del estado bajo la mencionada disposición de ese código.

4. En las Secciones 6701, 6702 (excepto en la última oración de la misma), 6711, 6715, 6737, 6797 o 6828 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. La palabra “Ciudad” sustituirá a la palabra “Estado” en la frase “comerciante minorista que realiza actividades en este Estado” en la Sección 6203 y en la definición de esa frase en la Sección 6203.

3.30.110. Permiso No Requerido. Si el permiso de vendedor ha sido emitido a un comerciante minorista bajo la Sección 6067 del Código de Ingresos e Impuestos, esta ordenanza no exigirá un permiso adicional al comerciante.

3.30.120. Exenciones y Exclusiones.

A. Quedará excluido de la medida del impuesto a las transacciones y del impuesto al uso de bienes el monto de cualquier impuesto a las ventas o impuesto al uso de bienes aplicado por el Estado de California o por cualquier ciudad, ciudad y condado, o condado conforme a la Ley Uniforme del Impuesto sobre las Ventas y el Uso de Bienes Locales Bradley-Burns o el monto de cualquier impuesto a las transacciones o al uso de bienes administrado por el estado.

B. Están exentos del cálculo del monto del impuesto a las transacciones los ingresos brutos provenientes de:

1. Las ventas de bienes personales tangibles, a excepción del combustible o los productos derivados del petróleo, a operadores de aviones para ser utilizados o consumidos principalmente fuera del condado en el que se realiza la venta y directa y exclusivamente para el uso de esos aviones como medios de transporte comunes de pasajeros o bienes bajo la autoridad de las leyes de este Estado, de los Estados Unidos o de cualquier gobierno extranjero.

2. Las ventas de bienes a ser utilizados fuera de la Ciudad que se transportan a un destino fuera de la misma, conforme al contrato de venta, mediante el envío a ese destino realizado por el comerciante minorista o su agente, o por el comerciante minorista a una empresa de transporte para su transporte a un consignatario en ese lugar. A los fines de este párrafo, el envío a un destino fuera de la Ciudad quedará concluido:

a. Con respecto a los vehículos (excepto los vehículos comerciales) sujetos a ser registrados conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, los aviones autorizados en cumplimiento de la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, y los buques no documentados registrados bajo el Capítulo 2 de la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Vehículos, mediante el registro en una dirección fuera de la Ciudad y mediante una declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, indicando que esa dirección es, de hecho, su principal lugar de residencia; y

b. Con respecto a los vehículos comerciales, mediante el registro en un domicilio comercial fuera de la Ciudad y la declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, de que el vehículo será operado desde esa dirección.

3. La venta de bienes personales tangibles si el vendedor está obligado a proporcionar los bienes por un precio fijo de conformidad con un contrato concertado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Un arrendamiento de bienes personales tangibles que continúa con la venta de dicho bien, por un período de tiempo durante el cual el arrendador está obligado a arrendar el bien por un monto fijado en el arrendamiento antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

5. A los fines de las subsecciones (3) y (4) de esta sección, la venta o el arrendamiento de los bienes personales tangibles se considerará no obligado de conformidad con un contrato o arrendamiento por un período de tiempo durante el cual cualquiera de las partes involucradas tiene el derecho incondicional de rescindir el contrato o el arrendamiento con la debida notificación, independientemente de que ese derecho sea ejercido o no.

C. Quedan exentos del impuesto al uso de bienes que aplica esta ordenanza, el almacenamiento, uso u otro consumo en esta Ciudad de bienes personales tangibles:

1. Los ingresos brutos provenientes de la venta de aquellos bienes que hayan estado sujetos al impuesto a las transacciones bajo una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones administrada por el estado.

2. Los productos que no sean combustibles ni derivados del petróleo adquiridos por operadores de aviones y utilizados o consumidos por dichos operadores directa y exclusivamente en el uso de esos aviones como medios de transporte comunes de pasajeros o bienes para alquiler o compensación conforme a un certificado de conveniencia y necesidad pública emitido de acuerdo con las leyes de este Estado, los Estados Unidos o cualquier gobierno extranjero. Esta exención se agrega a las dispuestas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código de Ingresos e Impuestos del Estado de California.

3. Si el comprador está obligado a comprar los bienes por un precio fijo conforme a un contrato realizado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Si la posesión o el ejercicio de algún derecho o poder sobre los bienes personales tangibles surge bajo un arrendamiento que continúa con la compra de dicho bien por un período de tiempo durante el cual el arrendatario está obligado a arrendar los bienes por un monto fijado por arrendamiento antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

5. A los fines de las subsecciones (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, uso u otro consumo o la posesión o el ejercicio de algún derecho o poder sobre los bienes personales tangibles serán declarados no obligados de conformidad con un contrato o arrendamiento por un período de tiempo durante el cual cualquiera de las partes tiene el derecho incondicional de rescindir el contrato o arrendamiento con la debida notificación, independientemente de que ese derecho sea ejercido o no.

6. Excepto lo indicado en el inciso (7), un comerciante minorista que realiza actividades comerciales en la Ciudad no estará obligado a cobrarle el impuesto al uso de bienes al comprador de los bienes personales tangibles, a menos que el comerciante minorista transporte o envíe los bienes a la Ciudad o participe dentro de la Ciudad en la venta de los bienes, incluyendo, sin limitaciones, la solicitud o el recibo de la orden de compra, ya sea directa o indirectamente, en un domicilio comercial del comerciante minorista en la Ciudad o a través de un representante, agente, visitador a domicilio, negociador, subsidiaria o persona en la Ciudad bajo la autoridad del comerciante minorista.

7. "Un comerciante minorista que realiza actividades comerciales en la Ciudad" también incluirá a todo comerciante minorista de cualquiera de las siguientes categorías: los vehículos sujetos a registro conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, los aviones autorizados en cumplimiento de la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, o buques no documentados registrados bajo el Capítulo 2 de la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Vehículos. Ese comerciante minorista deberá cobrarle el impuesto al uso de bienes a todo comprador que registre o licencie el vehículo, buque o avión en un domicilio en la Ciudad.

D. Toda persona sujeta al impuesto al uso de bienes bajo esta ordenanza puede descontar de ese impuesto todos los impuestos a las transacciones o reintegros por el impuesto a las transacciones pagado a un distrito que lo aplique, o a un comerciante minorista sujeto a un impuesto a las transacciones, de conformidad con la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos con respecto a la venta a la persona de los bienes cuyo almacenamiento, uso u otro consumo esté sujeto al impuesto al uso de bienes.

3.30.130. Enmiendas.

A. Toda enmienda realizada con posterioridad a la fecha de entrada en vigencia de esta Ordenanza a la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, relacionada con los impuestos a las ventas y los impuestos al uso de bienes y que no sea inconsistente con la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, y todas las enmiendas realizadas a la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, automáticamente formarán parte de esta Ordenanza, siempre que, no obstante, ninguna enmienda opere de manera de afectar la tasa del impuesto que esta ordenanza aplica.

B. De conformidad con la Sección 9217 o cualquier estatuto posterior del Código Electoral de California, el Concejo Municipal puede enmendar o revocar esta ordenanza o alguno de sus anexos, pero no puede aumentar o extender la tasa del impuesto aplicada en el presente, sin el voto del pueblo.

3.30.140 Prohibición de Impedir el Cobro.

No podrá emitirse ningún requerimiento o mandamiento judicial ni ningún otro proceso legal o equitativo en ningún juicio, acción o procedimiento que se tramite en algún tribunal contra el Estado o la Ciudad, o contra cualquier funcionario del Estado o de la Ciudad, para evitar o prohibir el cobro bajo esta ordenanza, o la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, de cualquier impuesto o monto del impuesto que deba recaudarse.

3.30.150. Reembolsos y Créditos; Juicios y Procedimientos Legales.

A. Los reembolsos de y los créditos por algún impuesto pagado de conformidad con este Capítulo solo podrán hacerse según lo dispuesto en la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. Los juicios y procedimientos para la recuperación de alguna suma cuya determinación o cobro se presuma que ha sido erróneo o ilegal según este Capítulo pueden ser tramitados en cualquier tribunal solo de la manera en que se establece en la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos. No podrá dictarse una sentencia a favor del demandante en ninguna acción iniciada contra la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas para recuperar alguna suma pagada cuando la acción sea iniciada por o en nombre de un designado de la persona que paga el monto o por cualquier persona que no sea la persona que pagó el monto.

3.30.160. Fondo Especial; Uso Restringido de los Ingresos Provenientes del Impuesto y Plan de Desembolsos.

Todos los ingresos provenientes del impuesto especial gravados y aplicados por esta ordenanza serán explicados y se depositarán en un fondo o cuenta especial designada para utilizar por la Ciudad de Lodi solo para los servicios de parques según lo establecido en el Plan de Desembolsos para Parques para la administración y el desembolso de los ingresos provenientes del impuesto, adjunto a esta ordenanza como Anexo 1, que forma parte de la misma como si estuviera totalmente enunciado en esta. El Plan de Desembolsos para Parques puede ser enmendado ocasionalmente por el voto de la mayoría del Concejo Municipal, siempre que el fondo se siga utilizando para reparaciones, mantenimiento y mejoras de los parques. No podrán gastarse los ingresos recaudados conforme al impuesto aplicado por esta ordenanza en gastos operativos del Fondo General con vigor al momento en que esta ordenanza entra en vigencia, o en proyectos que no sean parte del Plan de Desembolsos para Parques. Los ingresos recaudados por esta ordenanza complementarán, en lugar de reemplazar, los desembolsos existentes de la Ciudad para los servicios de parques tal como se refleja en el presupuesto para el AF 2016/2017.

3.30.170 Establecimiento del Comité Supervisor del Impuesto Especial a las Ventas para Parques.

A. Comité Establecido. Por la presente se establece en la Ciudad de Lodi un Comité Supervisor de Ciudadanos para controlar los desembolsos de los ingresos recaudados de conformidad con esta Ordenanza solamente y para informar al Pueblo y al Concejo Municipal.

B. Selección de Miembros. Los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos serán designados por el Concejo Municipal. El Comité estará compuesto por cinco miembros. Los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos no podrán ser empleados, funcionarios, contratistas o proveedores de la Ciudad de Lodi. Sin embargo, los empleados, funcionarios, contratistas o proveedores anteriores calificarán para prestar servicios en el Comité, siempre que no existan conflictos de intereses según lo determine el Abogado de la Ciudad. De los miembros del Comité

designados por primera vez, tres serán designados por mandatos de dos años y los otros dos por mandatos de tres años. Sus sucesores serán designados por mandatos de tres años. Ningún miembro podrá prestar servicios por más de dos mandatos consecutivos de tres años. El Concejo Municipal deberá solicitar a los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos a través de un proceso de solicitud abierto que es promovido a través del proceso de reclutamiento adoptado por la Ciudad. Todo residente de Lodi califica para solicitar la membresía del Comité, sujeto a las restricciones indicadas arriba. Todas las solicitudes serán revisadas por el Concejo Municipal, que tendrá la autoridad de tomar todas las decisiones finales sobre la composición del Comité, sujetas a las normas contenidas en esta Ordenanza.

C. Propósitos y Jurisdicción. El Comité Supervisor de Ciudadanos realizará una revisión anual de los desembolsos de los ingresos recaudados de conformidad con esta Ordenanza para determinar si esos fondos son gastados para los propósitos especificados en el Plan de Desembolsos para Parques entonces vigente. Los miembros del Comité pueden revisar la auditoría financiera anual realizada por un auditor independiente durante el proceso de revisión. El Comité Supervisor de Ciudadanos emitirá un informe anual sobre sus conclusiones para el Concejo Municipal y el Pueblo. El informe anual del Comité Supervisor de Ciudadanos está sujeto a la revisión y aprobación del Concejo Municipal. El Comité limitará su revisión específicamente a los ingresos generados de conformidad con esta Ordenanza y al desembolso de dichos ingresos. El Comité solamente cumplirá un rol de asesoramiento para el Concejo Municipal. Los miembros del Comité no desempeñarán un papel formal o informal en la contratación, gestión de proyectos o cualquier otro aspecto de las reparaciones, el mantenimiento y las mejoras de los parques financiados por esta Ordenanza. El Comité no tiene a su cargo la toma de decisiones sobre las prioridades de gastos; cronogramas; detalles de los proyectos; decisiones sobre las fuentes de financiamiento; planes de financiamiento, incluyendo cambios o revisiones al Plan de Desembolsos para Parques; o presunciones sobre la tasa impositiva. El Comité no tendrá más jurisdicción que la delegada por el Pueblo de conformidad con esta Ordenanza. El Administrador de la Ciudad de Lodi, o quien este designe, deberá brindar la asistencia administrativa o técnica razonable y requerida por el Comité a fin de cumplir con sus responsabilidades o dar a conocer sus conclusiones.

D. Reuniones. El Comité Supervisor de Ciudadanos se reunirá anualmente con fechas de reunión específicas que serán determinadas por los miembros del Comité. Las reuniones del Comité Supervisor de Ciudadanos están sujetas a la Ley Brown. Las reuniones deberán ser notificadas y abiertas al público. Las actas y los informes del Comité son una cuestión de registro público y deben publicarse en un sitio web que disponga la Ciudad. El Comité puede programar reuniones adicionales cuando lo considere necesario. Todos los miembros del Comité deberán asistir a una sesión de capacitación y orientación antes de la primera reunión ordinaria del Comité. Se espera que los miembros del Comité asistan a todas las reuniones ordinarias. La ausencia a dos reuniones consecutivas podría resultar en su remoción del Comité a criterio del Concejo Municipal.

E. Operaciones del Comité. El Comité Supervisor de Ciudadanos seleccionará a los miembros que se desempeñarán como Presidente y Vicepresidente del Comité. Una persona del personal de la Ciudad será designada por el Administrador de la Ciudad, o por el designado del Administrador de la Ciudad, para desempeñarse como Secretario. El Secretario será responsable de preparar, publicar y distribuir el orden del día, así como de realizar las actas de cada reunión. Las actas aprobadas deberán estar a disposición del público. Las decisiones, las opiniones, las conclusiones y los procedimientos del Comité requerirán un voto de la mayoría simple de aquellos miembros del Comité presentes. El requisito de quórum para cualquier reunión será de un mínimo de tres (3) miembros.

F. Vacantes. Los miembros del Comité pueden ser removidos del Comité solamente por el Concejo Municipal en caso de ausencias reiteradas a las reuniones, conducta indebida, incumplimiento de las calificaciones establecidas en esta Sección o por incapacidad o falta de disposición para cumplir con las obligaciones de un miembro del Comité. En caso de remoción, renuncia o muerte, el Concejo Municipal deberá designar a una persona para ocupar el escaño vacante.

G. Miscelánea. Sujeto a las restricciones específicamente consideradas en esta Sección, el Comité puede preparar y adoptar sus propios procedimientos y reglamentos internos estándares por el voto de la mayoría. Todos los procedimientos y reglamentos del Comité Supervisor de Ciudadanos quedan sujetos a la revisión y aprobación del Concejo Municipal.

3.30.180 Informe y Auditoría Anual.

A. Los ingresos provenientes del impuesto aplicado por el Capítulo estarán sujetos a la auditoría anual realizada por el auditor independiente de la Ciudad de los libros, registros, cuentas y procedimientos fiscales de la Ciudad y cuyo informe está en el Informe Financiero Anual Integral de la Ciudad.

B. Además de la auditoría anual, la Ciudad preparará un Informe de Revisión Anual, estableciendo el importe de los ingresos recibidos del impuesto aplicado por este Capítulo, el monto de los desembolsos y la descripción de los gastos. El propósito del informe es asegurar la rendición de cuentas y el correcto desembolso de los ingresos provenientes del impuesto aplicado por este Capítulo. El Informe de Revisión Anual será presentado en la Oficina del Secretario Municipal a más tardar el 31 de enero siguiente al año fiscal en que se cobra el impuesto.

Sección 2. Sin Obligación de Cuidar. Esta ordenanza no pretende ser, y no se considerará ni dará lugar de manera alguna, a la imposición sobre la Ciudad, o cualquier otro funcionario o empleado de la misma, de una obligación de cuidar a las personas o propiedades dentro de la Ciudad o fuera de ella como para dar una base de responsabilidad civil por daños, excepto que se establezca lo contrario según lo impuesto por la ley.

Sección 3. Divisibilidad. Si alguna disposición de esta ordenanza o su aplicación a alguna persona o circunstancia es considerada inválida por un tribunal de jurisdicción competente, el resto de esta ordenanza y la aplicación de dicha disposición a otras personas o circunstancias no resultarán afectadas por dicha invalidez. El Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi por la presente declara que habría adoptado cada una de las disposiciones de esta ordenanza independientemente de la invalidez de toda otra disposición.

Sección 4. Todas las ordenanzas y partes de ordenanzas en conflicto con la presente son revocadas en tanto y en cuanto dicho conflicto pueda existir.

Sección 5. Cumplimiento de la Ley sobre la Calidad Ambiental de California. La aprobación de esta ordenanza está exenta de la Ley sobre la Calidad Ambiental de California (Secciones 21000, et seq., del Código de Recursos Públicos, "CEQA" y Secciones 15000 et seq., del Cód. de Regul. de Cal. 14, "Normas de CEQA"). Esta ordenanza aplica un impuesto especial a las ventas que puede ser utilizado para cualquier propósito legítimo del gobierno según se indica en esta ordenanza. No es un compromiso con algún proyecto específico que pueda generar un impacto físico potencialmente significativo en el medio ambiente.

Sección 6. Codificación. Sujeto a la aprobación de los votantes, en consulta con el titular del cargo de Abogado de la Ciudad, por el presente se autoriza al titular del cargo de Secretario Municipal, y se le indica que codifique esta ordenanza en el Código Municipal de Lodi.

Sección 7. Fecha de Vigencia. Si esta ordenanza es aprobada por los dos tercios de los votantes que votan en la cuestión en las elecciones del 8 de noviembre de 2016, de conformidad con la Sección 9217 del Código Electoral, esta ordenanza entrará en vigencia diez (10) días después que el Concejo Municipal declare los resultados de las elecciones.

Sección 8. Certificación y Publicación. El titular del cargo de Secretario Municipal certificará la aprobación final de esta ordenanza, la publicará tal como lo requiere la ley y enviará una copia certificada de la ordenanza adoptada a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas.

Aprobada el día 20 de julio de 2016

/f/ MARK CHANDLER
Alcalde

AVAL:

/f/ JENNIFER M. FERRAIOLO,
Secretaria Municipal

Estado de California
Condado de San Joaquin, ss.

Yo, Jennifer M. Ferraiolo, Secretaria Municipal de la Ciudad de Lodi, por la presente certifico que la Ordenanza Nº 1925 fue introducida en una reunión ordinaria del Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi llevada a cabo el 6 de julio de 2016, y fue a partir de entonces aprobada, adoptada y su impresión ordenada en una reunión ordinaria de dicho Concejo realizada el 20 de julio de 2016, con la siguiente votación:

SÍ:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Johnson, Kuehne Mounce, y el Alcalde Chandler
NO:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Ninguno
AUSENTES:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Nakanishi
ABSTENCIONES:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Ninguno

Certifico además que la Ordenanza Nº 1925 fue aprobada y firmada por el Alcalde en la fecha de su aprobación y la misma ha sido publicada de conformidad con la ley.

/f/ JENNIFER M. FERRAIOLO
Secretaria Municipal

Aprobado de Conformidad:

/f/ JANICE D. MAGDICH
Abogada de la Ciudad

ANEXO 1

DE LA ORDENANZA QUE AGREGA EL CAPÍTULO 3.30 "IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES PARA REPARACIONES, MANTENIMIENTO, MEJORAS Y ACTUALIZACIONES DE LOS PARQUES"

PLAN DE GASTOS PARA PARQUES

PRÓXIMA PÁGINA

Ítem # **Plan de gastos para parques: Un octavo de centavo, 15 años**

Ítem #		2017/18	2018/19	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2024/25	2025/26	2026/27	2027/28	2028/29	2029/30	2030/31	2031/32	Totales del proyecto
1	Reconstrucción de la Costa Sur del Parque Lodi Lake	$800,000															$800,000
2	Control de la Erosión en Lodi Lake	$150,000	$1,000,000	$1,240,000													$2,390,000
3	Renovaciones del Parque Candy Cane	$115,000															$115,000
4	Mejoras al Parque Legion	$100,000														$225,000	$325,000
5	Mejoras de campo/renovaciones del patio de juegos, Parque Emerson		$175,000													$175,000	$350,000
6	Patio de juegos del Lado Norte del Parque Lodi Lake				$200,000												$200,000
7	Pavimento al Norte del Parque Lodi Lake				$750,000												$750,000
8	Reemplazo del techo del Anexo Parks				$85,000												$85,000
9	Rehabilitación del sendero del Área Natural				$180,000												$180,000
10	Comodidades para el Parque Canino				$25,000												$25,000
11	Instalación del patio de juegos del Parque Beckman					$200,000											$200,000
12	Re-enyesado de la piscina del Parque Blakely/reparaciones					$80,000										$80,000	$160,000
13	Reemplazo del Baño de la Costa Sur del Parque Lodi Lake					$400,000											$400,000
14	Mejoras en el Parque Peterson					$45,000											$45,000
15	Reemplazo de la iluminación deportiva del Parque Salas					$300,000											$300,000
16	Reemplazo del patio de juegos del Parque Henry Glaves					$180,000					$225,000						$405,000
17	Patio de juegos/picnic comunes de English Oaks						$245,000										$245,000
18	Paseo ribereño de Lodi Lake						$675,000										$675,000
19	Reemplazo/demo del Baño del Parque Vinewood						$255,000										$255,000
20	Superficie del patio de juegos del Parque Century Meadows							$55,000									$55,000
21	Mejoras a definir del Plan Maestro del Parque Lodi Lake							$500,000	$500,000	$500,000	$500,000						$2,000,000
22	Mejoras al sistema de riego del Parque Vinewood							$150,000									$150,000
23	Sist. de calef., ventil. y AA de la Piscina, Hutchins Street Square							$350,000									$350,000
24	Reducc.: área del patio de juegos, repar.: paredes, English Oaks							$55,000									$55,000
25	Repar.: campo/renov. del baño: instal. acuática, Parque Blakely							$80,000				$405,000					$485,000
26	Retiro del baño del Parque Lawrence								$10,000								$10,000
27	Reconstrucción del estacionamiento del Parque Salas								$500,000								$500,000
28	Reparaciones en el Parque Kofu								$142,000								$142,000
29	Renovaciones del Complejo de Softball									$575,000							$575,000
30	Reempl. mecánico/Re-enyesado: piscina de niños, Lake									$20,000							$20,000
31	Bomba elevadora de presión de riego del Parque Beckman										$60,000						$60,000
32	Construir atracción de agua para niños en lugar a definir										$200,000						$200,000
33	Reemplazo de la iluminación en el Campo Zupo										$150,000						$150,000
34	Reparaciones al Campo Chapman											$160,000					$160,000
35	Reparaciones de las butacas del Campo Zupo											$450,000					$450,000
36	Reemplazo mecánico de la instalación acuática											$40,000					$40,000
37	Nuevo patio de juegos en los parques Borchardt y Vinewood												$200,000	$200,000			$400,000
38	Refugio para picnic en el Parque Beckman												$225,000				$225,000
	Reemplazo del patio de juegos del Parque Century												$180,000				$180,000
39	Reemplazo del baño al Norte del Parque Lodi Lake												$400,000				$400,000
40	Reemplazo del Patio de Juegos del Parque Salas													$225,000			$225,000
41	Reemplazo del patio de juegos del Parque Lawrence													$175,000			$175,000
42	Reemplazo del patio de juegos del Parque Peterson													$225,000			$225,000
43	Renovaciones del césped del campo de juego, Campo Zupo													$85,000			$85,000
44	Reemplazo de los baños del Parque Emerson													$300,000			$300,000
45	Mejoras: taller de Mecánica Parks														$80,000		$80,000
46	Renovaciones a los Baños/Centro Comunitario, Parque Hale														$400,000		$400,000
47	Reemplazo: cancha de deportes/patio de juegos, Parque Blakely														$300,000		$300,000
48	Reemplazo del patio de juegos del Parque Hale														$180,000		$180,000
49	Reemplazo del patio de juegos de Century Meadows														$200,000		$200,000
50	Reempl.: revestimiento de la Piscina, Hutchins Street Square															$75,000	$75,000
51	Reemplazo del patio de juegos de Hutchins Street Square															$225,000	$225,000
52	Renovaciones a los baños/concesión del Parque Kofu															$150,000	$150,000
53	Renovación del patio de juegos/baños del Parque Katzakian															$225,000	$225,000
54	Reemplazo del patio de juegos del Parque Van Buskirk																$0
55	Renovaciones al Parque Lawrence, a definir																$0
56	Reconstrucción del estacionamiento del Parque Hale																$0
57	Renovaciones de los baños del Parque Salas																$0
58	Reparaciones de los asientos de las gradas del Parque Salas										$5,000						$5,000
59	Reempl: aparatos del patio de juegos/zonas de caída desgastados	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$75,000
60	Reemplazo y reparaciones de mobiliario/refugios del parque	$35,000	$35,000	$30,000	$30,000	$30,000	$35,000	$40,000	$35,000	$40,000	$10,000	$35,000	$40,000	$35,000	$35,000	$35,000	$500,000
61	Reemplazo/reparación/instalación de bebederos	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$10,000	$150,000
62	Seguridad para los árboles (poda, retiro)	$75,000	$50,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$40,000	$645,000
63	Readaptación/mantenimiento del césped	$20,000	$20,000	$20,000	$20,000	$30,000	$20,000	$20,000	$40,000	$120,000	$115,000	$100,000	$120,000	$20,000	$20,000	$20,000	$705,000
64	Mejoras en Grape Bowl (moment. interrumpidas)	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$50,000	$750,000
65	Reparaciones anuales en Skate Park	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$5,000	$75,000
66	Mejoras/reparaciones del sistema de riego del parque	$35,000	$25,000				$35,000	$15,000	$38,000	$10,000		$75,000	$100,000		$50,000	$55,000	$438,000
67	Manten./renov.: estacionamiento (moment. interrumpidos)		$25,000			$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$25,000	$300,000
	Total	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$1,400,000**	**$21,000,000**

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA R

MEDIDA DE REPARACIONES, MANTENIMIENTO, MEJORAS Y ACTUALIZACIONES DE LOS PARQUES

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA CIUDAD

La Medida R busca la aprobación de los votantes de un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones temporario (comúnmente denominado un "impuesto a las ventas") de un octavo de centavo (0.125%). Si es aprobado, el impuesto a las ventas de un octavo de centavo se pagaría además del actual impuesto a las ventas y sería cobrado por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas de California en el mismo momento y de la misma manera que el impuesto a las ventas existente.

La sección 7285.91 del Código de Ingresos e Impuestos de California autoriza al Concejo Municipal a aplicar un impuesto con fines especiales a una tasa del 0.125 por ciento o cualquier múltiplo del mismo, siempre que el impuesto sea aprobado con un voto de los 2/3 de todos los miembros del Concejo Municipal y que el impuesto sea aprobado por los 2/3 de los votantes en una elección general. Los ingresos provenientes del impuesto especial están legalmente restringidos a los propósitos identificados en la medida de la boleta electoral y no pueden ser reasignados a otros propósitos para otras operaciones, programas o servicio de la Ciudad sin la aprobación de los votantes.

La Medida R requiere que los ingresos adicionales provenientes del impuesto sean utilizados para reparaciones y mantenimiento de los parques de la Ciudad, además de mejorar los equipamientos y la infraestructura de los parques, incluyendo la reconstrucción de las carreteras y los estacionamientos de los parques, la rehabilitación de los senderos de los parques, la reparación de la erosión en el área del anfiteatro de Lodi Lake, el reemplazo del equipamiento del patio de juegos, la renovación de los baños de los parques, el reemplazo de las mesas para picnic, bancos y bebederos, según lo especificado en un plan de desembolsos detallado incorporado en la Ordenanza.

Si la Medida R es aprobada, el impuesto para propósitos especiales aumentará el impuesto a las ventas local en la Ciudad de Lodi de la actual tasa del 8% al 8.125% y estará vigente desde el 1º de abril de 2017 hasta el 31 de marzo de 2032. Cualquier extensión del impuesto más allá del 31 de marzo de 2032, requeriría la aprobación adicional de los 2/3 de los votantes en una elección general.

La Ciudad estima que la Medida R generará $1,400,000 en ingresos anuales. La medida requiere que los ingresos adicionales provenientes del impuesto sean depositados en un fondo especial y que los auditores independientes de la Ciudad auditen anualmente el cobro, la administración y el desembolso de los ingresos provenientes del impuesto durante su auditoría anual de las finanzas de la Ciudad.

La Medida R establece también un comité supervisor de ciudadanos para supervisar los desembolsos de los ingresos adicionales provenientes del impuesto y exige que el comité se reúna anualmente para revisar los desembolsos del año anterior de los ingresos provenientes del impuesto aumentado y que presente un informe al Concejo Municipal que indique cómo se gastaron los fondos.

La Medida R se coloca en la boleta electoral por acción del Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi (Ordenanza Nº 2016-126).

/f/ Janice D. Magdich
Abogada de la Ciudad
Ciudad de Lodi

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA R

¡Sí en la Medida R para Recreación y para salvar al Parque Lodi Lake, la joya de la corona de nuestro sistema de parques!

Pocas comunidades están bendecidas con un parque de semejante belleza natural que todos pueden disfrutar. Pero el Parque Lodi Lake está en peligro por el desgaste de la erosión que está consumiendo en la orilla norte del parque y en la orilla que protege a Pigs Lake. Con tan solo diez pies restantes, es solo cuestión de tiempo para que Pigs Lake sea tragado por el río. Lamentablemente, eso significará la inundación del área natural, que tiene una elevación a algunos pies debajo del río, a menos que tomemos medidas.

La Medida R invertirá estimadamente $21 millones en 15 años en las reparaciones de Lodi Lake, y en las mejoras y reparaciones atrasadas en otros parques, tales como reemplazar las estructuras obsoletas de los patios de juego y los baños añosos, y crear nuevos senderos de excursión. No obstante, el retorno a la comunidad excedería ampliamente esa inversión. Los parques saludables y bien mantenidos promueven la vitalidad económica, mejoran la calidad de vida de los residentes y aumentan los valores de sus hogares.

Como la Medida R es un aumento gradual del impuesto a las ventas, su impacto se esparciría entre todos los que vienen a Lodi de compras, no solo a los residentes de Lodi. Aumenta el impuesto a las ventas de Lodi en 0.125 por ciento, o un centavo sobre cada $8 gastados en artículos imponibles. Totaliza casi $3.50 por hogar por mes.

Es un pequeño monto que ayuda mucho, recaudando estimadamente $1.4 millones por año. Ni un centavo de los nuevos ingresos iría para las pensiones o los beneficios de los empleados públicos o para el personal de la Ciudad. Todo vuelve en reparaciones y mejoras que podemos ver y tocar, como un paseo ribereño en el Parque Lodi Lake, comodidades para el parque canino y mejores campos de deportes, no en cosas cuyo mantenimiento no podemos costear.

Por favor, VOTE SÍ por la Medida R el 8 de noviembre de 2016.

Presentado por:

/f/ Mark Chandler, Alcalde

/f/ David Phillips

/f/ Larry Long, Presidente de la Comisión de Recreación

/f/ Annette V. Murdaca

/f/ Robert Paine, Boosters of Boys and Girls Sports

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA R

Falta de Rendición de Cuentas: una razón para votar NO.

La medida del impuesto a las ventas aumenta el impuesto a las ventas de Lodi del 8.0% al 8.125%. Es más económico comprar bienes en Lodi que en Stockton donde el impuesto a las ventas es del 9%. Según la Fundación de Impuestos, California tiene el impuesto a las ventas más alto de la nación. El Condado de LA y algunos condados del Área de la Bahía avanzan poco a poco al 10% y 11%.

Lodi tiene una población de 63,000 residentes y una tasa de desempleo de alrededor del 10%. La ciudad tiene 397 empleados. La ciudad aumentó los salarios en 2015, 2016 y 2017. ¿Recibió usted un aumento de salario el año pasado? ¿Por qué la ciudad aumentó los salarios cuando los costos de pensiones están escalando? **La deuda de pensiones no financiadas de Lodi es de más de $92 millones.**

Los costos de las pensiones en aumento reducen los servicios municipales como el mantenimiento a los parques, las carreteras, las mejoras y reparaciones. Los ingresos disponibles son desviados para financiar los aumentos anuales de las pensiones.

Durante las buenas épocas financieras la ciudad ignoró el mantenimiento y la reparación de los parques existentes. La ciudad ha actuado irresponsablemente aumentando los salarios de los empleados municipales que incrementa la futura deuda por pensiones. El presupuesto para Parques y Recreación es de $6.2 millones. ¿Por qué Parques y Recreación no ha apartado dinero para mantenimiento y reparaciones?

Un impuesto a las ventas alto es un impuesto regresivo. Perjudica a la clase media y a las personas con ingresos fijos y más bajos. Aumenta el costo de los bienes y servicios.

Falta de Rendición de Cuentas: una razón para votar NO en la Medida R.

Presentado por:

/f/ Gregory P. Goehring

/f/ Alexander S. Aliferis

/f/ Jim Shoemaker

REFUTACIÓN AL
ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA R

Falta de Rendición de Cuentas: Otra razón para votar NO.

La mayoría del presupuesto de la ciudad es salarios/beneficios. ¿Qué es lo que usted está realmente pagando?

¿Qué es lo que la ciudad no le dice? Es terrible que la ciudad tenga una deuda por pensiones no financiadas de $92 millones.

¿Cuál es la garantía de que el aumento del impuesto para fondos generales no se utilizará para pagar las pensiones en aumento, las deudas y los costos de salarios futuros? ¡Simplemente diga No!

El Director de Servicios de Parques, Recreación y Cultura de Lodi en 2015 ganó $176,948.18 en beneficios y pagas totales. ¿Usted gana esta cantidad? Un superintendente del parque ganó $128,525.93 en beneficios y pagas totales. ¿Es allí a donde van sus dólares provenientes de impuestos?

Según el Centro de Políticas de California, los empleados de la seguridad pública (policía y bomberos) en California vieron aumentar su compensación total del 20% al 30% más que el índice de inflación durante el período 1991-2011.

Según transparentcalifornia.com, en 2015, más de 200 empleados municipales de Lodi ganaron más de $100,000 por año en beneficios y pagas totales.

Un impuesto a las ventas alto es un impuesto regresivo. Perjudica a la clase media y a las personas con ingresos fijos y más bajos. Aumenta el costo de los bienes y servicios.

El problema de la Ciudad no es una falta de ingresos provenientes del impuesto a las ventas sino que se gasta demasiado en paquetes de compensación y en beneficios de las pensiones en aumento.

Falta de Rendición de Cuentas: Otra razón para votar NO en la Medida R.

Presentado por:

/f/ Gregory P. Goehring

/f/ Alexander S. Aliferis

/f/ Jim Shoemaker

REFUTACIÓN AL
ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA R

Ni una moneda de diez centavos de los ingresos de la Medida R irá para los salarios, las pensiones o los beneficios de la Ciudad. Cada parte de los ingresos irá para salvar al Parque Lodi Lake de la erosión, reemplazando el equipamiento desgastado de los patios de juegos en todos nuestros parques, reparando los senderos existentes y construyendo nuevos, y para otras mejoras atrasadas.

La mayoría del sistema de parques de Lodi es como una casa de 50 años de antigüedad que no ha reemplazado los electrodomésticos, las alfombras, la pintura y el techo originales. Es hora de mejoras. No podemos estirar nuestra mano y esperar que alguien nos rescate. Debemos esforzarnos y ayudarnos a nosotros mismos. Numerosos estudios destacan el beneficio de un sistema de parques saludable en la calidad de vida de una comunidad, su salud pública, los valores de sus propiedades y su desarrollo económico.

Los que se oponen a la Medida R no mencionan su alternativa a un aumento mínimo en el impuesto a las ventas. ¿Favorecen la erosión continua en Lodi Lake y el pavimento cada vez más desgastado? ¿Se oponen a que nuestros niños visiten un patio de juegos más seguro? ¿Creen que alguien más pagará? La dotación de personal de los parques ha sido reducida en un tercio los últimos 10 años ya que los recursos de la Ciudad cada vez son más utilizados para pagar las necesidades de Salud Pública, dejando pocos dólares para mantenimiento y reparaciones adicionales de los parques.

La mitad de los hogares de Lodi pagarán menos de $20 al año. La Medida R incluye un comité supervisor de ciudadanos para asegurar que los parques sean reparados y mejorados según lo prometido. Ninguna parte del dinero adicional irá para la jubilación o los beneficios de salud de los empleados públicos. Los beneficios pertenecen a la comunidad. ¡Vote SÍ en la Medida R!

Presentado por:

/f/ Mark Chandler, Alcalde

/f/ David Phillips

/f/ Annette Murdaca

/f/ Larry Long, Comisionado de Recreación de Lodi

/f/ Robert Paine, Boosters of Boys & Girls Sports

CIUDAD DE LODI

MEDIDA S		
S	¿Deberá la Ciudad de Lodi combatir el delito y aumentar los programas para reducir la violencia de las pandillas contratando policías adicionales y un interventor de pandillas, restablecer el servicio del Camión de Bomberos 1 del centro urbano y aumentar el entrenamiento, mediante la aprobación de un impuesto al uso de bienes y las transacciones ("ventas") de un cuarto de centavo por dólar (0.25%), que se estima que recaudará $2,800,000 al año, con el 64% para policía, 36% para bomberos, con vencimiento en 15 años, todos los ingresos aplicados exclusivamente a estos propósitos específicos, sujeto a la supervisión ciudadana y auditorías anuales?	**SÍ**
		NO

TEXTO COMPLETO DE LA MEDIDA S

ORDENANZA N° 1926

UNA ORDENANZA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LODI QUE ENMIENDA EL TÍTULO 3 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE LODI - INGRESOS Y FINANZAS AGREGANDO EL CAPÍTULO 3.40, "IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES PARA LA SEGURIDAD PÚBLICA," QUE APLICA UN IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES DE UN CUARTO DE CENTAVO POR DÓLAR (0.25%) PARA AUMENTAR LA DOTACIÓN DE PERSONAL DE POLICÍA Y BOMBEROS Y MEJORAR EL ENTRENAMIENTO PARA EL PERSONAL DE LA SEGURIDAD PÚBLICA, QUE SERÁ COBRADO Y ADMINISTRADO POR LA JUNTA DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS SUJETO A LA APROBACIÓN DE LOS VOTANTES

El Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi por la presente concluye lo siguiente:

A. Se necesitan ingresos adicionales para aumentar la cantidad de agentes de policía jurados de Lodi para reducir los disturbios públicos y delictivos asociados con los efectos del Proyecto de Ley de la Asamblea 109 (Realineación de la Seguridad Pública) y otras actividades delictivas en la Ciudad, así como para aumentar los niveles de dotación de bomberos para restablecer el servicio del Camión de Bomberos 1 del centro urbano, y mejorar el entrenamiento del personal de la seguridad pública (policía y bomberos).

B. El presupuesto de la Ciudad adoptado para el AF 2016/17 no tiene ingresos suficientes para aumentar los niveles de dotación dentro de los departamentos de policía y bomberos o para financiar el entrenamiento avanzado para el personal de la seguridad pública. La previsión financiera de la Ciudad para los próximos cinco años sigue reflejando una falta de recursos disponibles para aumentar los niveles de dotación del personal de la seguridad pública o para aumentar el presupuesto para su entrenamiento.

C. El Concejo Municipal puede proponer que los votantes aprueben impuesto especial al uso de bienes y las transacciones (impuesto a las ventas) para recaudar fondos adicionales para aumentar la cantidad de agentes de policía jurados, contratar a un trabajador de alcance social para jóvenes de medio tiempo adicional para que trabaje en la intervención y prevención de pandillas, aumentar los niveles de dotación del personal de bomberos para restablecer el servicio del Camión de Bomberos 1 del centro urbano, así como mejorar el entrenamiento del personal de la seguridad pública.

D. Un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones es un tipo de impuesto especial que puede ser aplicado por el Concejo Municipal para lograr estos propósitos.

E. De conformidad con la Sección 7285.91 del Código de Ingresos e Impuestos, el Concejo Municipal puede aplicar un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones para propósitos generales a la tasa de un octavo del uno por ciento (0.125%) o un múltiplo de este, si la ordenanza que propone el impuesto es aprobada por el voto de los dos tercios de todos los miembros del Concejo Municipal y si posteriormente el impuesto es aprobado por el voto de los dos tercios de los votantes calificados de la Ciudad que votan en una elección.

F. Un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones de un cuarto del uno por ciento (0.25%) generaría los ingresos suficientes para aumentar la cantidad de agentes de policía, financiar su equipamiento de seguridad, y contratar a un trabajador de alcance social para jóvenes de medio tiempo para que trabaje en la intervención y prevención de pandillas. Además, el Camión de Bomberos 1 del centro urbano podría volver a funcionar al aumentar la dotación de personal, y brindar entrenamiento avanzado al personal de la seguridad pública. El impuesto especial generaría ingresos adicionales estimados de $2,800,000 anuales, asumiendo que las ventas imponibles continúen en su tasa estimada, para ser distribuidos el 64% para la Policía ($1,792,000 estimados por año) y el 36% para Bomberos ($1,008,000 estimados por año), (acumulativamente, y $26,880,000 estimados para la Policía y $15,120,000 para Bomberos en quince años).

G. La Sección 53724(c) del Código de Gobierno requiere la consolidación de una elección sobre un impuesto especial en una elección primaria de todo el estado, una elección general de todo el estado o una elección local regularmente programada en la cual todos los electores del distrito o gobierno local tengan derecho a votar.

H. El 8 de noviembre de 2016 es la fecha de las elecciones generales de todo el estado y es la siguiente fecha electoral elegible para incluir esta medida del impuesto especial.

POR LO TANTO, AHORA, EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LODI APRUEBA:

Sección 1. Por la presente se enmienda el Título 3 del Código Municipal de Lodi – Ingresos y Finanzas mediante el agregado del Capítulo 3.40, "Impuesto Especial al Uso de Bienes y Transacciones para la Seguridad Pública," y debe decir lo siguiente:

CAPÍTULO 3.40

ORDENANZA DEL IMPUESTO ESPECIAL AL USO DE BIENES Y LAS TRANSACCIONES PARA LA SEGURIDAD PÚBLICA

Secciones:

3.40.010 Título
3.40.020 Fecha de Entrada en Vigor
3.40.030 Propósito

3.40.040 Contrato con el Estado
3.40.050 Tasa del Impuesto a las Transacciones
3.40.060 Lugar de Venta
3.40.070 Tasa del Impuesto al Uso de Bienes
3.40.080 Fecha de Terminación
3.40.090 Adopción de las Disposiciones de la Ley del Estado
3.40.100 Limitaciones a la Adopción de la Ley del Estado y al Cobro de los Impuestos al Uso de Bienes
3.40.110 Permiso No Requerido
3.40.120 Exenciones y Exclusiones
3.40.130 Enmiendas
3.40.140 Prohibición de Impedir el Cobro
3.40.150 Reembolsos y Créditos; Juicios y Procedimientos Legales
3.40.160 Fondo Especial; Uso Restringido de los Ingresos Provenientes del Impuesto y Plan de Desembolsos
3.40.170 Establecimiento del Comité Supervisor del Impuesto Especial a las Ventas para la Seguridad Pública
3.40.180 Informe y Auditoría Anual

3.40.010 Título. Esta ordenanza será conocida como la Ordenanza del Impuesto Especial al Uso de Bienes y las Transacciones para la Seguridad Pública de la Ciudad de Lodi. En adelante, la Ciudad de Lodi será denominada la "Ciudad." Esta ordenanza será de aplicación en el territorio incorporado de la Ciudad.

3.40.020 Fecha de Entrada en Vigor. "Fecha de entrada en vigor" significa el primer día del primer trimestre calendario que comienza más de 110 días después de la adopción de esta ordenanza, siendo la fecha de adopción la que se establece a continuación.

3.40.030 Propósito. Esta ordenanza se adopta para lograr los siguientes propósitos, entre otros, e indica que las disposiciones de la presente sean interpretadas de manera de cumplir esos fines:

A. Establecer un impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor de acuerdo con las disposiciones de la Parte 1.6 (a partir de la Sección 7251) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos y la Sección 7285.91 de la Parte 1.7 de la División 2 que autoriza a la Ciudad a adoptar esta ordenanza impositiva que entrará en vigor si dos tercios de los electores que votan en la medida votan para aprobar la aplicación del impuesto en una elección convocada para ese fin.

B. Adoptar una ordenanza sobre el impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que incorpora disposiciones idénticas a las de la Ley del Impuesto a las Ventas y el Uso de Bienes del Estado de California en tanto y en cuanto esas disposiciones no sean inconsistentes con los requisitos y limitaciones contenidos en la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

C. Adoptar una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que aplica un impuesto y establece una medida por la cual pueda ser administrado y recaudado por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas de manera tal de adaptarse a, en la mayor medida posible, y de exigir la menor desviación posible de, los procedimientos estatutarios y administrativos existentes seguidos por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas en la administración y el cobro de los Impuestos a las Ventas y el Uso de bienes del Estado de California.

D. Adoptar una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones al por menor que pueda ser administrado de la manera que sea, en la mayor medida posible, consistente con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, que minimice el costo de recaudar los impuestos al uso de bienes y las transacciones, y al mismo tiempo, reduzca la carga de mantener el registro de las personas sujetas a la aplicación de impuestos bajo las disposiciones de esta ordenanza.

3.40.040 Contrato con el Estado. Antes de la fecha de entrada en vigor, la Ciudad deberá contratar a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas para que realice todas las funciones relacionadas con la administración y la operación de esta ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones; siempre que, si la Ciudad no hubiera contratado a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas antes de la fecha de entrada en vigor, deberá hacerlo de todas maneras y en ese caso, la fecha de entrada en vigor será el primer día del primer trimestre calendario luego de la ejecución de dicho contrato.

3.40.050 Tasa del Impuesto a las Transacciones. Por el privilegio de vender bienes personales tangibles al por menor, por la presente se aplica un impuesto a todos los comerciantes minoristas del territorio incorporado de la Ciudad a la tasa de un cuarto por ciento (0.25%) de los ingresos brutos de cualquier comerciante minorista provenientes de la venta de todo bien personal tangible vendido al por menor en dicho territorio el día de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza y con posterioridad a la misma.

3.40.060 Lugar de Venta. A los fines de esta ordenanza, todas las ventas al por menor se realizan en el domicilio comercial del comerciante minorista a menos que el bien personal tangible vendido sea enviado por el comerciante minorista o su agente a un destino fuera del estado o a una empresa de transportes común para su envío a un destino fuera del estado. Los ingresos brutos provenientes de dichas ventas incluirán los cargos por envío, cuando esos cargos estén sujetos al impuesto a las ventas y el uso de bienes del estado, independientemente del lugar al que se realice el envío. En caso de que un comerciante minorista no tenga un domicilio comercial permanente en el Estado o que tenga más de un domicilio comercial, el o los lugar(es) en donde se realicen las ventas al por menor serán determinados según las reglas y reglamentaciones a ser prescritas y adoptadas por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas.

3.40.070 Tasa del Impuesto al Uso de Bienes. Por la presente se aplica un impuesto al consumo específico sobre el almacenamiento, uso u otro consumo en la Ciudad de bienes personales tangibles adquiridos a un comerciante minorista en la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza y después de la misma, para su almacenamiento, uso u otro consumo en dicho territorio a la tasa de un cuarto de centavo (0.25%) del precio de venta de los bienes. El precio de venta deberá incluir los cargos por envío cuando dichos cargos estén sujetos al impuesto al uso de bienes o las ventas del Estado, independientemente del lugar al que se realice el envío.

3.40.080. Fecha de Terminación. La autoridad para gravar el impuesto aplicado por esta ordenanza vencerá al cumplirse los quince años de la fecha de entrada en vigor, a menos que sea extendido por el voto mayoritario de los dos tercios de los votantes de la Ciudad.

3.40.090 Adopción de las Disposiciones de la Ley del Estado. Excepto que se establezca lo contrario en esta ordenanza y excepto hasta la medida en que sean inconsistentes con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, todas las disposiciones de la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos son adoptadas y forman parte de esta ordenanza como si estuvieran totalmente enunciadas en la misma.

3.40.100. Limitaciones a la Adopción de la Ley del Estado y al Cobro de los Impuestos al Uso de Bienes. Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos:

A. Siempre que se mencione o se haga referencia al Estado de California como la agencia impositiva, se deberá reemplazar con el nombre

de esta Ciudad. Sin embargo, esa sustitución no se realizará cuando:

1. La palabra "Estado" sea utilizada como parte del cargo del Controlador del Estado, Tesorero del Estado, Junta de Compensación de Víctimas de California y de Reclamaciones de Gobierno, Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Tesorería del Estado o la Constitución del Estado de California;

2. El resultado de esa sustitución requeriría que se tome alguna medida a favor o en contra de esta Ciudad o cualquier agencia, funcionario o empleado de la misma en lugar de hacerlo a favor o en contra de la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, en la realización de las funciones inherentes a la administración u operación de esta ordenanza.

3. En aquellas secciones, incluyendo, pero no necesariamente limitadas a las que se refieren a los límites exteriores del Estado de California, en donde el resultado de la sustitución sería para:

a. Brindar una exención de este impuesto con respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que de otra manera no estarían exentos de este impuesto mientras estas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo continúen sujetos a impuestos por el Estado bajo las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, o;

b. Aplicar este impuesto con respecto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que no estarían sujetos a impuestos por parte del estado bajo la mencionada disposición de ese código.

4. En las Secciones 6701, 6702 (excepto en la última oración de la misma), 6711, 6715, 6737, 6797 o 6828 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. La palabra "Ciudad" sustituirá a la palabra "Estado" en la frase "comerciante minorista que realiza actividades en este Estado" en la Sección 6203 y en la definición de esa frase en la Sección 6203.

3.40.110. Permiso No Requerido. Si el permiso de vendedor ha sido emitido a un comerciante minorista bajo la Sección 6067 del Código de Ingresos e Impuestos, esta ordenanza no exigirá un permiso adicional al comerciante.

3.40.120. Exenciones y Exclusiones.

A. Quedará excluido de la medida del impuesto a las transacciones y del impuesto al uso de bienes el monto de cualquier impuesto a las ventas o impuesto al uso de bienes aplicado por el Estado de California o por cualquier ciudad, ciudad y condado, o condado conforme a la Ley Uniforme del Impuesto sobre las Ventas y el Uso de Bienes Locales Bradley-Burns o el monto de cualquier impuesto a las transacciones o al uso de bienes administrado por el estado.

B. Están exentos del cálculo del monto del impuesto a las transacciones los ingresos brutos provenientes de:

1. Las ventas de bienes personales tangibles, a excepción del combustible o los productos derivados del petróleo, a los operadores de aviones para ser utilizados o consumidos principalmente fuera del condado en el que se realiza la venta y directa y exclusivamente para el uso de esos aviones como medios de transporte comunes de pasajeros o bienes bajo la autoridad de las leyes de este Estado, de los Estados Unidos o de cualquier gobierno extranjero.

2. Las ventas de bienes a ser utilizados fuera de la Ciudad que se transportan a un destino fuera de la misma, conforme al contrato de venta, mediante el envío a ese destino realizado por el comerciante minorista o su agente, o por el comerciante minorista a una empresa de transporte para su transporte a un consignatario en ese lugar. A los fines de este párrafo, el envío a un destino fuera de la Ciudad quedará concluido:

a. Con respecto a los vehículos (excepto los vehículos comerciales) sujetos a ser registrados conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, los aviones autorizados en cumplimiento de la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, y los buques no documentados registrados bajo el Capítulo 2 de la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Vehículos, mediante el registro en una dirección fuera de la Ciudad y mediante una declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, indicando que esa dirección es, de hecho, su principal lugar de residencia; y

b. Con respecto a los vehículos comerciales, mediante el registro en un domicilio comercial fuera de la Ciudad y la declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, de que el vehículo será operado desde esa dirección.

3. La venta de bienes personales tangibles si el vendedor está obligado a proporcionar los bienes por un precio fijo de conformidad con un contrato concertado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Un arrendamiento de bienes personales tangibles que continúa con la venta de dicho bien, por un período de tiempo durante el cual el arrendador está obligado a arrendar el bien por un monto fijado en el arrendamiento antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

5. A los fines de las subsecciones (3) y (4) de esta sección, la venta o el arrendamiento de los bienes personales tangibles se considerará no obligado de conformidad con un contrato o arrendamiento por algún período de tiempo durante el cual cualquiera de las partes involucradas tiene el derecho incondicional de rescindir el contrato o el arrendamiento con la debida notificación, independientemente de que ese derecho sea ejercido o no.

C. Quedan exentos del impuesto al uso de bienes que aplica esta ordenanza, el almacenamiento, uso u otro consumo en esta Ciudad de bienes personales tangibles:

1. Los ingresos brutos provenientes de la venta de aquellos bienes que hayan estado sujetos a un impuesto a las transacciones bajo una ordenanza del impuesto al uso de bienes y las transacciones administrada por el estado.

2. Los productos que no sean combustibles ni derivados del petróleo adquiridos por los operadores de aviones y utilizados o consumidos por dichos operadores directa y exclusivamente en el uso de esos aviones como medios de transporte comunes de pasajeros o bienes para alquiler o compensación conforme a un certificado de conveniencia y necesidad pública emitido de acuerdo con las leyes de

este Estado, los Estados Unidos o cualquier gobierno extranjero. Esta exención se agrega a las dispuestas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código de Ingresos e Impuestos del Estado de California.

3. Si el comprador está obligado a comprar los bienes por un precio fijo conforme a un contrato realizado antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

4. Si la posesión o el ejercicio de algún derecho o poder sobre los bienes personales tangibles surge bajo un arrendamiento que continúa con la compra de dicho bien por un período de tiempo durante el cual el arrendatario está obligado a arrendar los bienes por un monto fijado por arrendamiento antes de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza.

5. A los fines de las subsecciones (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, uso u otro consumo o posesión o ejercicio de algún derecho o facultad sobre los bienes personales tangibles se considerarán no obligados de conformidad con un contrato o arrendamiento por un período de tiempo durante el cual cualquiera de las partes tiene el derecho incondicional de rescindir el contrato o arrendamiento después de enviar la debida notificación, independientemente de que ese derecho sea ejercido o no.

6. Excepto lo dispuesto en el inciso (7), un comerciante minorista que realiza actividades comerciales en la Ciudad no estará obligado a cobrarle el impuesto al uso de bienes al comprador de los bienes personales tangibles, a menos que el comerciante minorista transporte o envíe los bienes a la Ciudad o participe dentro de la Ciudad en la venta de los bienes, incluyendo, sin limitaciones, la solicitud o el recibo de la orden de compra, ya sea directa o indirectamente, en un domicilio comercial del comerciante minorista en la Ciudad o a través de un representante, agente, visitador a domicilio, negociador, subsidiaria o persona en la Ciudad bajo la autoridad del comerciante minorista.

7. "Un comerciante minorista que realiza actividades comerciales en la Ciudad" también incluirá a todo comerciante minorista de cualquiera de las siguientes categorías: los vehículos sujetos a registro conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, los aviones autorizados en cumplimiento de la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, o buques no documentados registrados bajo el Capítulo 2 de la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Vehículos. Ese comerciante minorista deberá cobrarle el impuesto al uso de bienes a todo comprador que registre o licencie el vehículo, buque o avión en un domicilio en la Ciudad.

D. Toda persona sujeta al impuesto al uso de bienes bajo esta ordenanza puede descontar de ese impuesto todos los impuestos a las transacciones o reintegros por el impuesto a las transacciones pagado a un distrito que lo aplique, o a un comerciante minorista sujeto a un impuesto a las transacciones, de conformidad con la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos con respecto a la venta a la persona de los bienes cuyo almacenamiento, uso u otro consumo esté sujeto al impuesto al uso de bienes.

3.40.130. Enmiendas.

A. Toda enmienda realizada con posterioridad a la fecha de entrada en vigencia de esta Ordenanza a la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos relacionada con los impuestos a las ventas y los impuestos al uso de bienes y que no sea inconsistente con la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, y todas las enmiendas realizadas a la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, automáticamente formarán parte de esta Ordenanza, siempre que, no obstante, ninguna enmienda opere de manera de afectar la tasa del impuesto que esta ordenanza aplica.

B. De conformidad con la Sección 9217 o cualquier estatuto subsiguiente del Código Electoral de California, el Concejo Municipal puede enmendar o revocar esta ordenanza o alguno de sus anexos, pero no puede aumentar o extender la tasa del impuesto aplicada aquí, sin el voto del pueblo.

3.40.140 Prohibición de Impedir el Cobro.

No podrá emitirse ningún requerimiento o mandamiento judicial ni ningún otro proceso legal o equitativo en ningún juicio, acción o procedimiento que se tramite en algún tribunal contra el Estado o la Ciudad, o contra cualquier funcionario del Estado o de la Ciudad, para evitar o prohibir el cobro bajo esta ordenanza, o la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, de cualquier impuesto o monto del impuesto que deba recaudarse.

3.40.150. Reembolsos y Créditos; Juicios y Procedimientos Legales.

A. Los reembolsos de y los créditos por algún impuesto pagado de conformidad con este Capítulo podrán hacerse solo según lo dispuesto en la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. Los juicios y procedimientos para la recuperación de alguna suma cuya determinación o cobro se presuma que ha sido erróneo o ilegal según este Capítulo pueden ser tramitados en cualquier tribunal solo de la manera en que se establece en la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos. No podrá dictarse una sentencia a favor del demandante en ninguna acción iniciada contra la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas para recuperar alguna suma pagada cuando la acción sea iniciada por o en nombre de un designado de la persona que paga el monto o por cualquier persona que no sea la persona que pagó el monto.

3.40.160. Fondo Especial; Uso Restringido de los Ingresos Provenientes del Impuesto y Plan de Desembolsos.

Todos los ingresos provenientes del impuesto especial gravado y aplicado por esta ordenanza serán explicados y se depositarán en un fondo o cuenta especial designada para utilizar por la Ciudad de Lodi solo para la seguridad pública según lo establecido en el Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública para la administración y el desembolso de los ingresos provenientes del impuesto, adjunto a esta ordenanza como Anexo 1, que forma parte de la presente como si estuviera totalmente enunciado en la misma. El Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública puede ser enmendado ocasionalmente por el voto de la mayoría del Concejo Municipal, siempre que el fondo se siga utilizando para la seguridad pública. No podrán gastarse los ingresos recaudados de conformidad con el impuesto aplicado por esta ordenanza en gastos operativos del Fondo General con vigor al momento en que esta ordenanza entre en vigencia, o en proyectos que no sean parte del Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública, en ausencia de una disminución correspondiente de los ingresos del Fondo General o un aumento en los gastos no discrecionales del Fondo General ("Contingencias Financieras"). No obstante, los ingresos pueden ser utilizados en la dotación de personal además de aquellas que el Fondo General pueda financiar en caso de Contingencias Financieras. Los ingresos recaudados por esta ordenanza complementarán, en lugar de reemplazar, los desembolsos existentes de la Ciudad para la seguridad pública (policía y bomberos) tal como se refleja en el presupuesto del AF 2016/2017, en ausencia de una disminución

correspondiente de los ingresos del Fondo General o un aumento en los gastos no discrecionales del Fondo General.

3.40.170 Establecimiento del Comité Supervisor del Impuesto Especial a las Ventas para la Seguridad Pública.

A. Comité Establecido. Por la presente se establece en la Ciudad de Lodi un Comité Supervisor de Ciudadanos para controlar los desembolsos de los ingresos recaudados de conformidad con esta ordenanza solamente y para informar al Pueblo y al Concejo Municipal.

B. Selección de Miembros. Los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos serán designados por el Concejo Municipal. El Comité estará compuesto por cinco miembros. Los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos no podrán ser empleados, funcionarios, contratistas o proveedores de la Ciudad de Lodi. Sin embargo, los empleados, funcionarios, contratistas o proveedores anteriores calificarán para prestar servicios en el Comité, siempre que no existan conflictos de intereses según lo determine el Abogado de la Ciudad. De los miembros del Comité designados por primera vez, tres serán designados por mandatos de dos años y los otros dos por mandatos de tres años. Sus sucesores serán designados por mandatos de tres años. Ningún miembro podrá prestar servicios por más de dos mandatos consecutivos de tres años. El Concejo Municipal deberá solicitar a los miembros del Comité Supervisor de Ciudadanos, a través de un proceso de solicitud abierto que es promovido a través del proceso de reclutamiento adoptado por la Ciudad. Todo residente de Lodi califica para solicitar la membresía del Comité, sujeto a las restricciones indicadas arriba. Todas las solicitudes serán revisadas por el Concejo Municipal, que tendrá la autoridad de tomar todas las decisiones finales sobre la composición del Comité, sujetas a las normas contenidas en esta Ordenanza.

C. Propósitos y Jurisdicción. El Comité Supervisor de Ciudadanos realizará una revisión anual de los desembolsos de los ingresos recaudados de conformidad con esta Ordenanza para determinar si esos fondos son gastados para los propósitos especificados en el Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública entonces vigente. Los miembros del Comité pueden revisar la auditoría financiera anual realizada por un auditor independiente durante el proceso de revisión. El Comité Supervisor de Ciudadanos emitirá un informe anual sobre sus conclusiones para el Concejo Municipal y el pueblo. El informe anual del Comité Supervisor de Ciudadanos está sujeto a la revisión y aprobación del Concejo Municipal. El Comité limitará su revisión específicamente a los ingresos generados de conformidad con esta ordenanza y al desembolso de dichos ingresos. El Comité cumplirá un rol solamente de asesoramiento para el Concejo Municipal. Los miembros del Comité no desempeñarán un papel formal o informal en la contratación, retención o el entrenamiento del personal de la seguridad pública financiado por esta ordenanza. El Comité no tiene a su cargo la toma de decisiones sobre las prioridades de gastos; cronogramas; niveles de dotación de personal; decisiones sobre las fuentes de financiamiento; planes de financiamiento, incluyendo cambios o revisiones al Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública; o presunciones sobre la tasa impositiva. El Comité no tendrá más jurisdicción que la delegada por el pueblo de conformidad con esta ordenanza. El Administrador de la Ciudad de Lodi, o quien este designe, deberá brindar la asistencia administrativa o técnica razonable requerida por el Comité a fin de cumplir con sus responsabilidades o dar a conocer sus conclusiones.

D. Reuniones. El Comité Supervisor de Ciudadanos ser reunirá anualmente con fechas de reunión específicas que serán determinadas por los miembros del Comité. Las reuniones del Comité Supervisor de Ciudadanos están sujetas a la Ley Brown. Las reuniones deberán ser notificadas y abiertas al público. Las actas y los informes del Comité son una cuestión de registro público y deben publicarse en un sitio web que disponga la Ciudad. El Comité puede programar reuniones adicionales cuando lo considere necesario. Todos los miembros del Comité deberán asistir a una sesión de capacitación y orientación antes de la primera reunión ordinaria del Comité. Se espera que los miembros del Comité asistan a todas las reuniones ordinarias. La ausencia a dos reuniones consecutivas podría resultar en su remoción del Comité a criterio del Concejo Municipal.

E. Operaciones del Comité. El Comité Supervisor de Ciudadanos seleccionará a los miembros que se desempeñarán como Presidente y Vicepresidente del Comité. Una persona del personal de la Ciudad será designada por el Administrador de la Ciudad, o por el designado del Administrador de la Ciudad, para desempeñarse como Secretario. El Secretario será responsable de preparar, publicar y distribuir el orden del día, así como de realizar las actas de cada reunión. Las actas aprobadas deberán estar a disposición del público. Las decisiones, las opiniones, las conclusiones y los procedimientos del Comité requerirán un voto de la mayoría simple de aquellos miembros del Comité presentes. El requisito de quórum para cualquier reunión será de un mínimo de tres (3) miembros.

F. Vacantes. Los miembros del Comité pueden ser removidos del Comité solamente por el Concejo Municipal en caso de ausencias reiteradas a las reuniones, conducta indebida, incumplimiento de las calificaciones establecidas en esta Sección o por incapacidad o falta de disposición para cumplir con las obligaciones de un miembro del Comité. En caso de remoción, renuncia o muerte, el Concejo Municipal deberá designar a una persona para ocupar el escaño vacante.

G. Miscelánea. Sujeto a las restricciones específicamente consideradas en esta Sección, el Comité puede preparar y adoptar sus propios procedimientos y reglamentos internos con el voto de la mayoría. Todos los procedimientos y reglamentos internos del Comité Supervisor de Ciudadanos quedan sujetos a la revisión y aprobación del Concejo Municipal.

3.40.180 Informe y Auditoría Anual.

A. Los ingresos provenientes del impuesto aplicado por este Capítulo estarán sujetos a la auditoría anual realizada por el auditor independiente de la Ciudad de los libros, registros, cuentas y procedimientos fiscales de la Ciudad y cuyo informe está en el Informe Financiero Anual Integral de la Ciudad.

B. Además de la auditoría anual, la Ciudad preparará un Informe de Revisión Anual, estableciendo el importe de los ingresos recibidos del impuesto aplicado por este Capítulo, el monto de los desembolsos y la descripción de los gastos. El propósito del informe es asegurar la rendición de cuentas y el correcto desembolso de los ingresos provenientes del impuesto aplicado por este Capítulo. El Informe de Revisión Anual será presentado en la Oficina del Secretario Municipal a más tardar el 31 de enero siguiente al año fiscal en que se cobra el impuesto.

Sección 2. Sin Obligación de Cuidar. Esta ordenanza no pretende ser, y no se considerará ni dará lugar de manera alguna, a la imposición sobre la Ciudad, o cualquier otro funcionario o empleado de la misma, de una obligación de cuidar a las personas o propiedades dentro de la Ciudad o fuera de ella como para dar una base de responsabilidad civil por daños, excepto que se establezca lo contrario según lo impuesto por la ley.

Sección 3. Divisibilidad. Si alguna disposición de esta ordenanza o su aplicación a alguna persona o circunstancia es considerada inválida por un tribunal de jurisdicción competente, el resto de esta ordenanza y la aplicación de dicha disposición a otras personas o circunstancias no resultarán afectadas por dicha invalidez. El Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi por la presente

declara que habría adoptado cada una de las disposiciones de esta ordenanza independientemente de la invalidez de toda otra disposición.

Sección 4. Todas las ordenanzas y partes de ordenanzas en conflicto con la presente son revocadas en tanto y en cuanto dicho conflicto pueda existir.

Sección 5. Cumplimiento de la Ley sobre la Calidad Ambiental de California. La aprobación de esta ordenanza está exenta de la Ley de Calidad Ambiental de California (Secciones 21000, et seq., del Código de Recursos Públicos, "CEQA" y Secciones 15000 et seq., del Cód. de Regul. de Cal. 14, "Normas de CEQA"). Esta ordenanza aplica un impuesto especial a las ventas que puede ser utilizado para cualquier propósito legítimo del gobierno según se indica en esta ordenanza. No es un compromiso con un proyecto específico que pueda generar un impacto físico potencialmente significativo en el medio ambiente.

Sección 6. Codificación. Sujeto a la aprobación de los votantes, en consulta con el titular del cargo de Abogado de la Ciudad, por la presente se autoriza al titular del cargo de Secretario Municipal, y se le indica que codifique esta ordenanza en el Código Municipal de Lodi.

Sección 7. Fecha de Vigencia. Si esta ordenanza es aprobada por los dos tercios de los votantes que votan en la cuestión en las elecciones del 8 de noviembre de 2016, de conformidad con la Sección 9217 del Código Electoral, esta ordenanza entrará en vigencia diez (10) días después que el Concejo Municipal declare los resultados de las elecciones.

Sección 8. Certificación y Publicación. El titular del cargo de Secretario Municipal certificará la aprobación final de esta ordenanza, la publicará tal como lo requiere la ley y enviará una copia certificada de la ordenanza adoptada a la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas.

Aprobada el 20 de julio de 2016

/f/ MARK CHANDLER
Alcalde

AVAL:

/f/ JENNIFER M. FERRAIOLO
Secretaria Municipal

Estado de California
Condado de San Joaquin, ss.

Yo, Jennifer M. Ferraiolo, Secretaria Municipal de la Ciudad de Lodi, por la presente certifico que la Ordenanza Nº 1926 fue introducida en una reunión ordinaria del Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi llevada a cabo el 6 de julio de 2016, y fue a partir de entonces aprobada, adoptada y su impresión ordenada en una reunión ordinaria de dicho Concejo realizada el 20 de julio de 2016, con la siguiente votación:

SÍ:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Johnson, Kuehne, Mounce, y el Alcalde Chandler
NO:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Ninguno
AUSENTES:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Nakanishi
ABSTENCIONES:	MIEMBROS DEL CONCEJO – Ninguno

Certifico además que la Ordenanza Nº 1926 fue aprobada y firmada por el Alcalde en la fecha de su aprobación y la misma ha sido publicada de conformidad con la ley.

/f/ JENNIFER M. FERRAIOLO
Secretaria Municipal

Aprobado de Conformidad:

/f/ JANICE D. MAGDICH
Abogada de la Ciudad

Anexo 1

Plan de Desembolsos para la Seguridad Pública

Se estima que el impuesto a las ventas para la Seguridad Pública generará aproximadamente $2,800,000 anuales por un período de 15 años. Los ingresos se repartirán el 64% ($1,792,000) para Policía y el 36% ($1,008,000) para Bomberos. Abajo se indican los desembolsos anuales estimados para cada departamento.

Policía (el 64% de los ingresos adicionales del impuesto a las ventas)

- Financiar hasta ocho (8) agentes de policía jurados
  - Costo estimado AF 2016/17 - $1,376,072 (8 puestos)
- Financiar hasta dos (2) guardabosques de medio tiempo (puestos jurados)
  - Costo estimado AF 2016/17 - $59,830 (2 puestos)
- Financiar un (1) Coordinador de Alcance Social para Jóvenes de medio tiempo
  - Costo estimado AF 2016/17 - $31,509
- Financiar equipamiento para hasta 10 agentes jurados
  - Costo estimado AF 2016/17 - $107,750
- El saldo de los fondos se utilizará para entrenamiento del personal policial

Bomberos (el 36% de los ingresos adicionales del impuesto a las ventas)

- Aumentar el financiamiento para la dotación de personal de bomberos para poner en funcionamiento el Camión de Bomberos 1
  - Costo estimado AF 2016/17 - $798,929
- El saldo de los fondos se utilizará para entrenamiento del personal de bomberos
  - AF 2016/17 - $209,071 estimado

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA S

MEDIDA DE SEGURIDAD PÚBLICA

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DE LA CIUDAD

La Medida S busca la aprobación de los votantes de un impuesto especial al uso de bienes y las transacciones temporario (comúnmente denominado un "impuesto a las ventas") de un cuarto de centavo (0.25%). Si es aprobado, el impuesto a las ventas de un cuarto de centavo se pagaría además del actual impuesto a las ventas y sería cobrado por la Junta Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas de California en el mismo momento y de la misma manera que el impuesto a las ventas existente.

La sección 7285.91 del Código de Ingresos e Impuestos de California autoriza

al Concejo Municipal a aplicar un impuesto con fines especiales a una tasa del 0.125 por ciento o cualquier múltiplo del mismo, siempre que el impuesto sea aprobado con un voto de los 2/3 de todos los miembros del Concejo Municipal y que el impuesto sea aprobado por los 2/3 de los votantes en una elección general. Los ingresos provenientes del impuesto especial están legalmente restringidos a los propósitos identificados en la medida de la boleta electoral y no pueden ser reasignados a otros propósitos para otras operaciones, programas o servicio de la Ciudad sin la aprobación de los votantes.

Si es aprobada, la Medida S aumentará el impuesto a las ventas local en la Ciudad de Lodi de la actual tasa del 8% al 8.25% y estará vigente desde el 1º de abril de 2017 hasta el 31 de marzo de 2032. Cualquier extensión del impuesto más allá del 31 de marzo de 2032, requeriría la aprobación adicional de los 2/3 de los votantes en una elección general.

La Medida S requiere que los ingresos adicionales provenientes del impuesto a las ventas se utilicen para aumentar la cantidad de agentes de policía en la nómina, financiar su equipamiento de seguridad, contratar a un trabajador de alcance social para jóvenes de medio tiempo para que actúe en la intervención y prevención de pandillas, poner a funcionar nuevamente el Camión de Bomberos 1 del centro urbano, y brindar entrenamiento avanzado al personal de la seguridad pública, según lo especificado en el plan de desembolsos incorporado en la Ordenanza. No se podrá gastar ninguna parte de los ingresos recaudados del impuesto bajo la Medida S en los proyectos o gastos operativos del Fondo General de la Ciudad, o en déficits de las pensiones públicas (PERS). En caso de recesión o gastos descontrolados, los ingresos provenientes del impuesto de la Medida S podrían ser utilizados para complementar los servicios de policías y bomberos además de los que el Fondo General podría financiar en ese momento. Los ingresos provenientes del impuesto de la Medida S están limitados a complementar, en lugar de reemplazar, los desembolsos existentes de la Ciudad para seguridad pública tal como se establece en el presupuesto para el año fiscal 2016/2017 de la Ciudad.

La Ciudad estima que la Medida S generará $2,800,000 en ingresos anuales. La medida requiere que los ingresos adicionales provenientes del impuesto sean depositados en un fondo especial y que los auditores independientes de la Ciudad auditen anualmente el cobro, la administración y el desembolso de los ingresos provenientes del impuesto durante su auditoría anual de las finanzas de la Ciudad.

La Medida S establece también un comité supervisor de ciudadanos para supervisar los desembolsos de los ingresos adicionales provenientes del impuesto y exige que el comité se reúna anualmente para revisar los desembolsos del año anterior de los ingresos provenientes del impuesto aumentado y que presente un informe al Concejo Municipal que indique cómo se gastaron los fondos.

La Medida S se coloca en la boleta electoral por acción del Concejo Municipal de la Ciudad de Lodi (Ordenanza Nº 2016-127).

/f/ Janice D. Magdich
Abogada de la Ciudad
Ciudad de Lodi

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA S

Lodi ha sido por mucho tiempo habitable y adorable porque somos una comunidad muy unida y segura. Pero nuestra seguridad está en creciente riesgo debido a los cambios en la ley del estado.

Las llamadas a la policía están llegando al máximo debido al experimento inédito de la justicia penal del Estado de California que regresa a los delincuentes habituales a nuestras calles poco después de sus repetidos arrestos. Las llamadas a la policía de Lodi aumentaron en 2,000 desde 2015 a 2016, los casos delictivos aumentaron en más de 400 y los arrestos aumentaron en 145. Los ciudadanos que llaman al 911 esperan más tiempo para que los oficiales lleguen porque tienen hasta 15 llamadas con prioridad. Si Lodi va a mantener su habitabilidad debemos aumentar la dotación de nuestro personal policial para estar a la altura de estos desafíos.

Un voto sí también asegurará que El Departamento de Bomberos de Lodi brinde a los residentes los niveles de servicio más altos. Más de la mitad de las veces, el camión de bomberos de nuestra estación del centro urbano está fuera de servicio. La Medida S brindaría los fondos necesarios para mantener el camión de bomberos en servicio 24 horas al día. Además, restablecería un presupuesto para entrenamiento agotado para que los bomberos puedan brindar el mejor servicio de bomberos y médicos a aquellos que lo necesiten, así como proteger mejor a nuestra comunidad de los materiales peligrosos.

La Medida S contratará ocho agentes de calle, dos guardaparques de medio tiempo, un interventor de pandillas de medio tiempo y dotará completamente de personal al Camión de Bomberos Uno al costo de un aumento de ¼ por ciento en el impuesto a las ventas, costándole a los contribuyentes de Lodi solo 2 centavos sobre una compra imponible de $8. Es importante señalar que la Medida S solo puede ser gastada en dotación de personal adicional (ni un centavo puede ir para resolver la crisis de las pensiones o los proyectos favoritos) y la Medida S viene con supervisión ciudadana.

¡VOTE SÍ por la Seguridad Pública el 8 de noviembre de 2016, VOTE SÍ en la Medida S!

Presentado por:

/f/ John Della Monica

/f/ Mark Chandler, Alcalde

/f/ Michael K. Woznick

/f/ Nathan Woods

/f/ Tracy Williams

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA S

Falta de Rendición de Cuentas: una razón para votar NO

La medida del impuesto a las ventas aumenta el impuesto a las ventas de Lodi del 8.0% al 8.25%. Es más económico comprar bienes en Lodi que en Stockton donde el impuesto a las ventas es del 9%. Según la Fundación de Impuestos, California tiene el impuesto a las ventas más alto de la nación. El Condado de LA y algunos condados del Área de la Bahía avanzan de a poco al 10% y 11%.

Lodi tiene una población de 63,000 residentes y una tasa de desempleo de alrededor del 10%. La ciudad tiene 397 empleados. La ciudad aumentó los salarios en 2015, 2016 y 2017. ¿Recibió usted un aumento de salario el año pasado? ¿Por qué la ciudad aumentó los salarios cuando los costos de pensiones están escalando? **La deuda de pensiones no financiadas de Lodi es de más de $92 millones.**

Los costos de las pensiones en aumento dejan menos dinero para poner policías en las calles. Los ingresos de la Ciudad son desviados para financiar los aumentos anuales de las pensiones.

La Seguridad Pública (Bomberos y Policía) comprende más del 60% del presupuesto de la ciudad. La contribución estimada a PERS (Sistema de Jubilación para Empleados Públicos) para Lodi en 2016/17 solo es de $9.2 millones. Luego aumenta más de un millón de dólares cada año. En 2017/18, aumenta a $10.2 millones y en 2018/19 a $11.2 millones. Para 2019/20, el costo aumenta de $1.1 millones a $12.3 millones. Luego en 2012/22 se estima que tendrá un enorme aumento de $1.5 millones a $13.4 millones.

¿Deberá la ciudad despedir policías y bomberos para financiar las pensiones de los empleados jubilados?

Un impuesto a las ventas alto es un impuesto regresivo. Perjudica a la clase media y a las personas con ingresos fijos y más bajos. Aumenta el costo de los bienes y servicios.

Falta de Rendición de Cuentas: una razón para votar NO en la Medida S.

Presentado por:

/f/ Gregory P. Goehring

/f/ Alexander S. Aliferis

/f/ Jim Shoemaker

REFUTACIÓN AL
ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA S

Falta de Rendición de Cuentas: Otra razón para votar NO.

La mayoría del presupuesto de la ciudad es salarios/beneficios. ¿Qué es lo que usted está realmente pagando?

¿Qué es lo que la ciudad no le dice? Es terrible que la ciudad tenga una deuda por pensiones no financiadas de $92 millones.

¿Cuál es la garantía de que el aumento de este impuesto para fondos generales no se utilizará para pagar las pensiones en aumento, las deudas y los costos de salarios futuros? ¡Simplemente diga No!

El Jefe de Bomberos de Lodi en 2015 ganó $247,175.98 en beneficios y pagas totales. ¿Usted gana esta cantidad? Según el Centro de Políticas de California, el bombero promedio de California gana más de $200,000 al año en beneficios y pagas totales. Lo invitamos a visitar transparentcalifornia.com y ver los paquetes de compensaciones en Lodi.

Según el Centro de Políticas de California, los empleados de la seguridad pública (policía y bomberos) en California vieron aumentar su compensación total 20%-30% más que el índice de inflación durante el período 1991-2011.

Según transparentcalifornia.com, en 2015, más de 200 empleados municipales de Lodi, incluyendo policía y bomberos, ganaron más de $100,000 por año en beneficios y pagas totales.

Un impuesto a las ventas alto es un impuesto regresivo. Perjudica a la clase media y a las personas con ingresos fijos y más bajos. Aumenta el costo de los bienes y servicios.

El problema de la Ciudad no es una falta de ingresos provenientes del impuesto a las ventas sino que se gasta demasiado en paquetes de compensación y en beneficios de las pensiones en aumento.

Falta de Rendición de Cuentas: Otra razón para votar NO en la Medida S.

Presentado por:

/f/ Gregory P. Goehring

/f/ Alexander S. Aliferis

/f/ Jim Shoemaker

REFUTACIÓN AL
ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA S

Los opositores a la Medida S no ofrecen soluciones para el problema que ellos tácitamente reconocen que existe: El delito en California está aumentando y Lodi necesita más agentes y al Camión de Bomberos Uno si vamos a mantener el nivel de servicio que hemos llegado a esperar. En cambio, ellos objetan la paga de los empleados. Pero la verdad es que la policía y los bomberos de Lodi se llevan a casa el cuatro por ciento menos hoy que lo que se llevaban en 2008. La Policía y los Bomberos acordaron una reducción de la paga del nueve por ciento para mantener los niveles de servicio durante la Gran Recesión. Restablecer el cinco por ciento de esa reducción de la paga no es un aumento.

Los opositores también se quejan de la crisis de financiamiento de PERS, pero la Medida S exige la supervisión ciudadana para asegurar que el dinero sea gastado solamente en aumentar los niveles de servicio, no en resolver la crisis de financiamiento de las jubilaciones.

Lodi no puede resolver la crisis de PERS. Eso requiere legislación estatal. Pero podemos mantener nuestra calidad de vida agregando ocho agentes policiales de calle, dos oficiales en los parques y aumentar nuestro trabajo de intervención de las pandillas. Podemos poner al camión de bomberos uno nuevamente en servicio completo. Todo al costo de aproximadamente $40 por año por hogar promedio de Lodi.

¡Vote sí en la medida S para preservar la calidad de vida de Lodi!

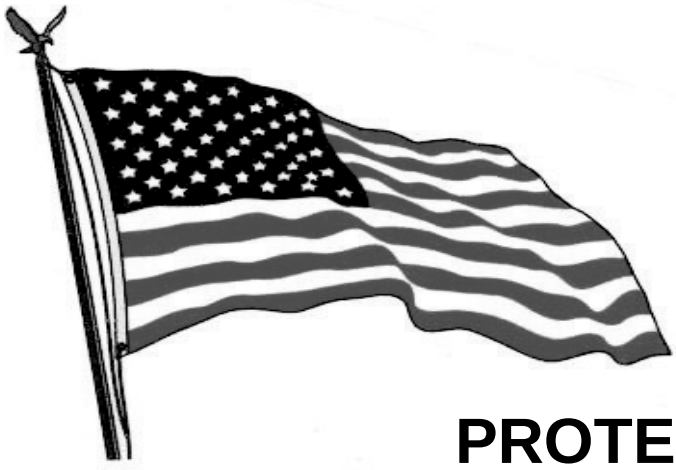
Presentado por:

/f/ Mark Chandler, Alcalde

/f/ Mike Woznick, Presidente de la Asoc. de Bomberos de Lodi

/f/ John Della Monica

/f/ Tracy Williams



VOTE!

PROTECT YOUR RIGHTS

Save Time at Your Polling Place

- Mark your choices in this Sample Ballot and take it to your polling place for reference.
- Your polling place location is shown on the back cover.
- If possible, vote in the mid-morning or mid-afternoon hours. This will help shorten lines during the evening rush.
- Polls are open from 7 a.m. to 8 p.m.

¡VOTE! PROTEGA SUS DERECHOS

Ahorre Tiempo en su Centro de Votación

- Marque sus selecciones en la Muestra de Boleta y llévela a su centro de votación para referencia.
- La ubicación de su centro de votación se encuentra en la portada posterior.
- Si es posible, vote antes de mediodía o a media tarde. Esto ayudará acortar las líneas durante el pico de la noche.
- Los centros de votación están abiertos de 7 a.m. a las 8 p.m.

- **Have you moved?**
  ¿Se ha cambiado de dirección?
- **Have you changed your name?**
  ¿Se ha cambiado de nombre?
- **Did we make a mistake in the spelling of your name?**
  ¿Cometimos un error al escribir su nombre?
- **Do we have your incorrect apartment number on file?**
  ¿Tenemos el número de su apartamento incorrecto en nuestros archivos?
- **Do we have the incorrect P.O. Box number?**
  ¿Tenemos el número incorrecto de su apartado postal?

If the answer to any of these questions is yes, please contact the San Joaquin County Registrar of Voters Office to request a voter registration form or to correct any error in your name, apartment number or P.O. Box number.

Si la respuesta a cualquiera de éstas preguntas es sí, por favor comuniquese con la Oficina del Registro de Votantes del Condado de San Joaquin para solicitar un formulario de inscripción para votantes o para corregir cualquier error en su nombre, número de apartamento o número del apartado postal.

ATTENTION!

VOTE-BY-MAIL & MAIL BALLOT VOTERS

In order for your ballot to be counted:

1. **You MUST sign the outside of your return envelope.**
2. **You MUST return your voted ballot:**
   - **In person: must be received by 8:00 p.m. on Election Day; or**
   - **By mail: must be post stamped no later than the date of the Election and delivered to the Registrar of Voters Office no later than 3 business days after the day of election.**

¡ATENCIÓN!

VOTANTES DE *VOTO-POR-CORREO* Y SIN CENTROS DE VOTACIÓN

Para que su voto sea contado:

1. **Usted DEBE firmar la parte designada de su sobre de envío.**
2. **Usted DEBE devolver su boleta votada:**

   - **En persona: debe ser recibida antes de las 8:00 p.m. el día de la Elección; o**
   - **Por correo: debe ser posterior sellado a más tardar de la fecha de la Elección y entregado a la Oficina del Registro de Votantes a más tardar 3 días hábiles posteriores al día de la elección.**

INSTRUCTIONS FOR *VOTE-BY-MAIL* VOTING

INSTRUCCIONES PARA EL VOTO DE *VOTO-POR-CORREO*

LAST DAY TO REGISTER FOR THIS ELECTION

If you moved within the county on or before the date shown to the right and did not reregister at your new address, you may vote and register for future elections EITHER at the county elections office OR at the polling place where you now live. If you moved AFTER the date shown, you may vote a *Vote-by-Mail* ballot or at the polling place for your current or previous address for this election only. Then, you must reregister and vote at your new address for future elections.

OCTOBER 24 OCTUBRE

ULTIMO DIA PARA REGISTRARSE PARA ESTA ELECCIÓN

Si usted se mudó dentro del mismo condado en la fecha indicada a mano izquierda o antes de la misma, y no se registró para votar en su nueva dirección, usted puede votar y registrarse para elecciones futuras YA SEA en la oficina electoral del condado O en el centro electoral donde usted vive ahora. Si se mudó DESPUES de la fecha indicada, puede votar en una boleta de *Voto-por-Correo*, o en el centro electoral correspondiente a su dirección actual o anterior solamente para esta elección. Entonces, para las elecciones futuras, usted tiene que registrarse y votar en su nueva dirección.

LAST DAY TO RECEIVE YOUR *VOTE-BY-MAIL* BALLOT REQUEST

To qualify for a *Vote-by-Mail* Ballot you must:

- Be a registered voter in the County.
- Sign your request in your own handwriting.
- Submit your request to the Registrar's Office no later than 5 p.m. on the date shown (the 7th day prior to Election Day).

NOVEMBER 1 NOVIEMBRE

ULTIMO DIA PARA RECIBIR SU SOLICITUD DE BOLETA DE *VOTO-POR-CORREO*

Para calificar para una Boleta de *Votante Por Correo* usted debe:

- Ser un votante registrado en el condado.
- Firme su petición personalmente.
- Presente su petición en la oficina del Registrador antes de las 5 de la tarde de la fecha mostrada (el 7º día anterior al Día de la Elección).

Separate Here

Separe Aqui

39-AV-10643

FROM: (REMITE)

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?
¿FIRMO USTED SU SOLICITUD?

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

FIRST CLASS POSTAGE REQUIRED

PLACE STAMP HERE
PONGA ESTAMPILLA AQUI

TO: AUSTIN G. ERDMAN
REGISTRAR OF VOTERS
SAN JOAQUIN COUNTY
PO BOX 810
STOCKTON CA 95201-0810

ELECTION DAY: NOVEMBER 8, 2016

RETURNING YOUR *VOTE-BY-MAIL* BALLOT

In Person: must be delivered to the Registrar of Voters Office or any polling place within the county no later than 8:00 p.m. on Election Day.

By Mail: must be postmarked on or before Election Day and received by the Elections Office no later than 3 business days after the day of the Election.

NOTICE TO ALL VOTERS: Any voter may request permanent *Vote-by-Mail* voter status. This means that you would automatically receive a *Vote-by-Mail* ballot by mail for any election in which you are entitled to vote. You can remain a permanent *Vote-by-Mail* for as long as you wish. However, failure to return a voted *Vote-by-Mail* ballot for four consecutive statewide general elections will cause your "permanent *Vote-by-Mail*" standing to be canceled, and you would have to vote at your local polling place or reapply for permanent *Vote-by-Mail*. EC 3206

If you are interested, phone (209) 468-2890 for more information, or mark the PERM *VOTE-BY-MAIL* option box on the *Vote-by-Mail* ballot application.

NOTICE TO VOTERS WITH DISABILITIES: If a polling place is not indicated as accessible to voters with disabilities, such voter is entitled to vote in the following way:
A precinct board member shall take a regular ballot to a voter with disabilities at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote and return the voted ballot to the polling place.

DÍA DE LA ELECCIÓN: NOVIEMBRE 8, 2016

DEVOLVIENDO SU BOLETA DE *VOTO-POR-CORREO*

En persona: debe devolver la boleta a la Oficina del Registrador de Votantes o a cualquier centro de votacion dentro del condado a más tardar 8:00 p.m. del Día de Elección.

Por correo: debe tener el matasello el día o antes del Día de Elección y ser recibida por la Oficina del Registrador de Votantes a más tardar tres días de negocio después de la Elección.

AVISO A TODOS LOS VOTANTES: Cualquier elector puede solicitar la estatus permanente del elector de *Voto-por-Correo*. Esto significa que recibirá automáticamente, por correo, una boleta de elector de *Voto-por-Correo*, para todas las elecciones en las cuales tiene derecho a votar. Puede preservar por el período de tiempo que desee su condición permanente de elector de *Voto-por-Correo*. Sin embargo, si deja de votar y de devolver la boleta de elector de *Voto-por-Correo* en cuatro elecciones consecutivas generales estatales se cancelará su clasificación de "*Voto-por-Correo* permanente" y tendrá que votar en el centro electoral correspondiente o volver a solicitar la condición permanente de elector de *Voto-por-Correo*. 3206 del CE

Si desea más información sobre este asunto, llame al (209) 468-2890, o ponga una marca en el encasillado de *Voto-por-Correo* permanente en la solicitud para boleta de *Voto-por-Correo*.

AVISO A LOS VOTANTES FISICAMENTE IMPEDIDOS: Si el lugar de votación no está indicado como accesible para el votante físicamente impedido, tal votante tiene derecho a votar en la forma siguiente:
Un miembro del colegio electoral entregará una boleta regular a la persona físicamente impedida en un lugar tan cercano como sea posible al lugar de votación y que sea accesible a dicha persona, comprobará la calificación de tal persona para votar y devolverá la boleta votada al lugar de votación.

AUSTIN G. ERDMAN
REGISTRAR OF VOTERS
SAN JOAQUIN COUNTY
44 N. San Joaquin Street, Suite 350
P.O. Box 810
Stockton, California 95201
Tel: (209) 468-2890

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

BILINGUAL – BILINGÜE

Take this Voter Information Pamphlet to your Polling Place for reference.
Lleve este Folleto de Información a su Centro Electoral para referencia.

NOTICE/AVISO
IF THE PERSON NAMED ON THIS SAMPLE BALLOT IS NOT AT THIS ADDRESS, PLEASE RETURN THIS SAMPLE BALLOT TO YOUR MAIL CARRIER.
SI LA PERSONA NOMBRADA EN ESTA MUESTRA DE BOLETA NO ESTA EN ESTA DIRECCION, FAVOR DE DEVOLVER ESTA MUESTRA DE BOLETA A SU CARTERO.

Separate Here — Separe Aqui

POSTMASTER DELIVER TO:

POLLING PLACE LOCATION:
LUGAR DE VOTACIÓN:

I HEREBY REQUEST A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION, NOVEMBER 8, 2016
POR LA PRESENTE SOLICITO UNA BOLETA DE VOTO-POR-CORREO PARA LA ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL, 8 DE NOVIEMBRE DE 2016

☐ **"Permanent VOTE-BY-MAIL".** Check here if you wish to become a Permanent Vote-by-Mail Voter.
"VOTO-POR-CORREO Permanente". Marque aquí si desea ser Elector de Voto-por-Correo Permanente.

☐ **Check here if you prefer your ballot in Spanish.**
Marque aquí si prefiere su boleta en español.

RESIDENCE ADDRESS
DOMICILIO
_____
Street Address Only/Dirección de Residencia Solamente — City/Ciudad — State/Estado — Zip/Código Postal

MAILING ADDRESS
DIRECCIÓN POSTAL
_____
If Different From Residence/Si es diferente del Domicilio — City/Ciudad — State/Estado — Zip/Código Postal

I certify under penalty of perjury that this information is true and correct / Declaro bajo pena de perjurio que esta información es verdadera y correcta

Date
Fecha _____

Must sign as registered
Debe firmar como se registró X _____

Application MUST be received by 11/1/2016 ------- La solicitud DEBE ser recibida no más tardar de 11/1/2016

Separate Here — *FOLD HERE AND DETACH / DOBLE AQUÍ Y SEPARE* — Separe Aqui

Application for Vote-By-Mail Ballot

If you find that for any reason you will be unable to vote in person on Election Day, promptly complete and sign the application for a Vote-by-Mail Ballot printed above and return it to the Office of the Registrar no less than 7 days before the day of the election. Application must be received by November 1, 2016.

You need to submit this application ONLY if:

- You are not a permanent Vote-by-Mail voter and wish to become one, or
- You are not a permanent Vote-by-Mail voter and wish to vote by mail this election only.

Solicitud para Boleta de Voto-Por-Correo

Si usted, por alguna razón no puede votar personalmente el Día de la Elección, llene y firme enseguida la solicitud de Voto-por-Correo que está imprimida arriba y devuélvala a la Oficina del Registrador no menos de 7 días antes de la elección. La Solicitud debe ser recibida no más tardar del 1 de noviembre de 2016.

Presente esta solicitud SÓLO si:

- No es votante de Voto-por-Correo permanente y desea ser, o
- No es votante de Voto-por-Correo permanente y desea votar por correo esta elección solamente.